

**MEDION®**

**Bedienungsanleitung**

**Notice d'utilisation**

**Handleiding**

**Manual de instrucciones**

**Istruzioni per l'uso**



**Kühl-Gefrierkombination**

**Combiné réfrigérateur-congérateur**

**Koel-vriescombinatie**

**Combinación frigorífico/congelador**

**Frigorifero combinato/congelatore**

**MEDION® MD 37298**

# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....</b>	<b>5</b>
1.1.	Zeichenerklärung .....	5
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>7</b>
<b>3.</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>8</b>
3.1.	Eingeschränkter Personenkreis .....	8
3.2.	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	9
3.3.	Transport .....	10
3.4.	Aufstellung und elektrischer Anschluss .....	11
3.5.	Reinigung und Wartung .....	14
3.6.	Störungen .....	15
3.7.	Entsorgung .....	16
<b>4.</b>	<b>Lieferumfang .....</b>	<b>16</b>
<b>5.</b>	<b>Geräteübersicht .....</b>	<b>17</b>
<b>6.</b>	<b>Empfohlene Lagerung von Lebensmitteln.....</b>	<b>18</b>
<b>7.</b>	<b>Informationen zum Gerät .....</b>	<b>19</b>
7.1.	Information zum verwendeten Kältemittel R-600a .....	19
<b>8.</b>	<b>Gerät vorbereiten .....</b>	<b>20</b>
8.1.	Wechsel des Türanschlages .....	20
8.2.	Gerät aufstellen .....	24
8.3.	Herausnehmen und Wiedereinsetzen von Einlegeböden .....	24
<b>9.</b>	<b>Gerät bedienen .....</b>	<b>25</b>
9.1.	Gerät ausschalten .....	26
<b>10.</b>	<b>Energieverbrauch optimieren .....</b>	<b>26</b>
10.1.	Empfohlene Temperatureinstellung .....	26
10.2.	Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum .....	27
10.3.	Tiefkühlung von Lebensmitteln .....	28
10.4.	Auftauen von Lebensmitteln .....	29
<b>11.</b>	<b>Reinigung und Wartung .....</b>	<b>29</b>
11.1.	Abtauen des Kühl- und Gefrierraums .....	31
11.2.	Gerät reinigen .....	32
11.3.	Glühlampe auswechseln .....	33
<b>12.</b>	<b>Maßnahmen bei Stromausfall .....</b>	<b>33</b>
<b>13.</b>	<b>Fehlerbehebung .....</b>	<b>34</b>
<b>14.</b>	<b>Längere Nichtverwendung .....</b>	<b>35</b>
<b>15.</b>	<b>Entsorgung.....</b>	<b>36</b>

---

<b>16.</b>	<b>Technische Daten.....</b>	<b>37</b>
	16.1. Produktdatenblatt .....	37
<b>17.</b>	<b>EU-Konformitätsinformation.....</b>	<b>39</b>
<b>18.</b>	<b>Ersatzteile.....</b>	<b>39</b>
<b>19.</b>	<b>Serviceinformationen .....</b>	<b>40</b>
<b>20.</b>	<b>Impressum.....</b>	<b>43</b>

# 1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

## 1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



### **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittelschweren und oder leichten Verletzungen!



### **HINWEIS!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch explosionsgefährliche Stoffe!



Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung



Auszuführende Handlungsanweisung



Auszuführende Sicherheitshinweise



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Der Grüne Punkt kennzeichnet Verkaufsverpackungen, die vom Dualen Sammel- und Verwertungssystem gemäß Verpackungsverordnung entsorgt bzw. recycelt werden.



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Zeigt die korrekte aufrechte Position der Transportverpackung an.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „EU-Konformitätsinformation“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien.

DE

FR

NL

ES

IT

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:

- Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen;
- im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

---

### 3. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN – SORGFÄLTIG LESEN  
UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

#### 3.1. Eingeschränkter Personenkreis



##### **WARNUNG!**

##### **Verletzungsgefahr!**

Verletzungsgefahr bei unsachgemäßem Gebrauch.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.



##### **GEFAHR!**

##### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Halten Sie Kinder vom Geräteinneren fern. Wenn die Tür zufällt, besteht Erstickungsgefahr!
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.

## 3.2. Allgemeine Sicherheitshinweise



### **WARNUNG!** **Verletzungsgefahr!**

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das Kältemittel R-600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- **WARNUNG!** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
- Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- **WARNUNG!** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlraums betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- Manipulierungen am Kältemittelkreislaufs sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.



### **WARNUNG!** **Brandgefahr!**

In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Flüssigkeiten.

- Beachten Sie das Brandgefahr-Warnzeichen an der Geräterückseite oder am Kompressor.
- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen während des Gebrauchs, der Wartung und der Entsorgung des Geräts.

---

### 3.3. Transport



#### **VORSICHT!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Hohes Gewicht des Geräts. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- Transportieren Sie das Gerät mindestens mit einer weiteren Person.



#### **HINWEIS!**

#### **Möglicher Sachschaden!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Transport.

- Achten Sie darauf dass die Verpackung nicht beschädigt ist.
- Entfernen Sie vorsichtig das Verpackungsmaterial und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.
- Ein beschädigtes Gerät auf keinen Fall anschließen. Wenden Sie sich im Schadensfall an den Service.
- Transportieren Sie das Gerät grundsätzlich in der Verpackung und fixieren Sie die Einlegeböden und Schubladen mit Transportsicherungen.
- Beim Transport und bei der Aufstellung des Geräts darauf achten, dass keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt werden.
- Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport, erst nach 4 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder die Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- Das Gerät keinem Regen oder Spritzwasser aussetzen.

## 3.4. Aufstellung und elektrischer Anschluss

### 3.4.1. Standort



#### **HINWEIS!**

#### **Möglicher Sachschaden!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Behandlung.

- Das Gerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte eine Fläche von etwa 4 m<sup>2</sup> Fläche aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- Berücksichtigen Sie beim Aufstellen den Platzbedarf des Gerätes (siehe „8.2. Gerät aufstellen“ auf Seite 24).
- Das Gerät ist für die Klimaklasse N/ST geeignet (siehe Typenschild). Bei Umgebungstemperaturen von 16 bis 38 °C ist eine fehlerfreie Kühlleistung des Gerätes gewährleistet. Bei abweichenden Temperaturen kann sich die Leistung des Gerätes verringern.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
  - direkte Sonneneinstrahlung,
  - offenes Feuer.
- Das Gerät ist nicht als Einbaugerät vorgesehen.



## **WARNUNG!**

### **Brandgefahr!**

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau führen.

- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse, um das Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- Für eine ausreichende Belüftung muss ein Abstand von mindestens 5 cm zur Decke, 5 cm zu den Seitenwänden und 5 cm zur Rückwand eingehalten werden.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde, Heizkörper, Fußbodenheizung usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:
  - zu Elektro- oder Gasherden u.ä. : ca. 5 cm,
  - zu Öl- oder Kohleanstellherden: ca. 30 cm.
  - Beim Aufstellen neben einem anderem Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 10 cm erforderlich.

#### **3.4.2. Vor dem Anschließen**



## **WARNUNG!**

### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Nach dem Aufstellen überprüfen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenden Sie sich im Schadensfall an den Service.

### 3.4.3. Netzanschluss



#### **WARNUNG!** **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontakt-Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- **WARNUNG!** Das Netzkabel darf beim Aufstellen nicht geklemmt oder beschädigt werden.
- **WARNUNG!** Platzieren Sie ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Gerätes.
- Um das Gerät stromlos zu machen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### 3.4.4. Umgang mit dem Gerät



#### **WARNUNG!** **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Entflammbare Gasen und Flüssigkeiten können bei Lagerung im Gerät Explosionen verursachen.

- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Keine kohlenensäurehaltigen Getränke einfrieren. Sich ausdehnendes Wasser kann den Behälter sprengen.



## **VORSICHT!**

### **Verletzungsgefahr/Gesundheitsgefährdung!**

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

Das Gerät arbeitet ggf. nicht einwandfrei (Temperaturanstieg), wenn es über längere Zeit Temperaturen ausgesetzt wird, die kälter sind als die untere Grenze des Temperaturbereiches, für die es ausgelegt wurde (unter 16 °C).

Bei einem Stromausfall oder abgeschaltetem Gerät können eingelagerte Lebensmittel verderben. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- Überprüfen Sie nach einem eventuellen Stromausfall die eingelagerten Lebensmittel durch Inaugenscheinnahme oder mittels Geruchsprüfung, ob sie noch genießbar sind.
- Keine Arzneimittel, Laborpräparate oder andere temperaturempfindliche der Medizinprodukte-Richtlinie 2007/47/EG zu Grunde liegenden Produkte im Kühlschrank aufbewahren.
- Achten Sie auf Sauberkeit und richtige Lagerung der Lebensmittel.

## **3.5. Reinigung und Wartung**



### **WARNUNG!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Schutzkontaktsteckdose ziehen (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen.

**WARNUNG!****Explosions- und Feuergefahr!**

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder Geräteteile verwenden.

**HINWEIS!****Möglicher Sachschaden!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte zur Unterstützung der Reinigung im Kühlschrank. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, der Gerätetür und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

### 3.6. Störungen

**WARNUNG!****Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenden Sie sich im Störfall an den Service oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

---

## 3.7. Entsorgung



### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!**

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- Demontieren Sie die Türen und die Dichtungen oder kleben Sie die Tür mit Klebeband zu.
- Belassen Sie die Schubladen im Gerät, so dass niemand, z. B. Kinder, in das Gerät klettern können.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab.

## 4. Lieferumfang



### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Kühl- Gefrierkombination
- 3 Türfächer
- 2 Glaseinlegeböden (Kühlraum)
- 1 Gemüsefach mit Abdeckung
- Gitterablage (Gefrierraum)
- 1 Eiswürfelbehälter
- 1 Eiablage

## 5. Geräteübersicht

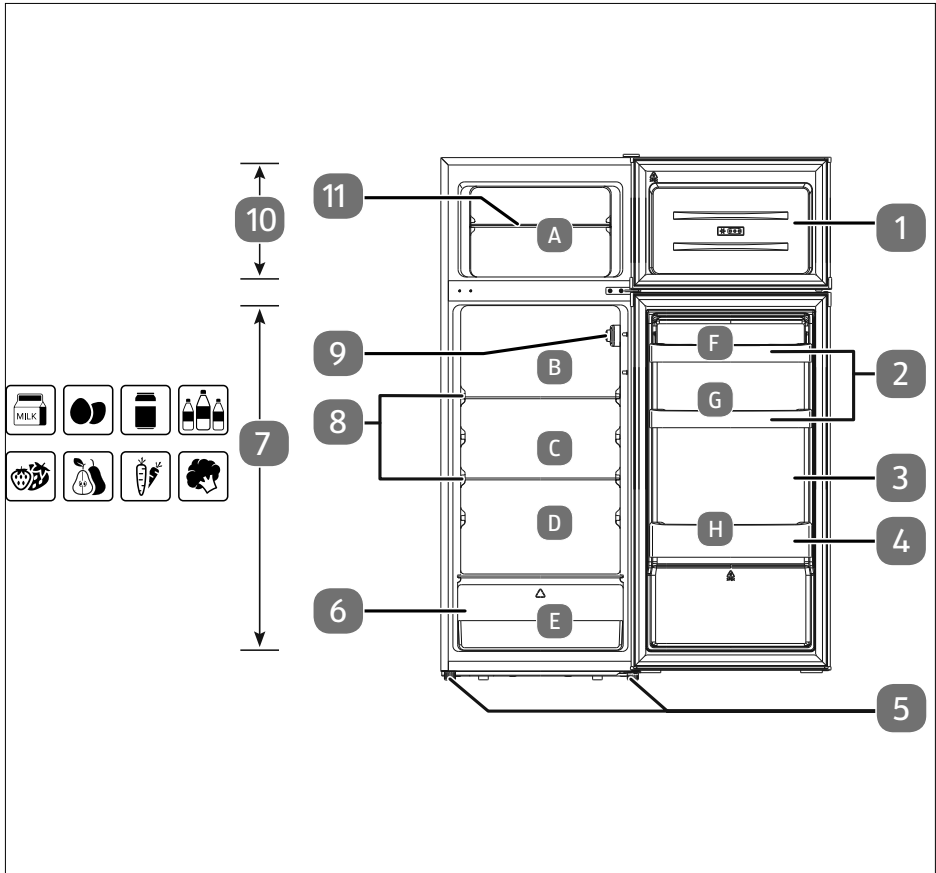
DE

FR

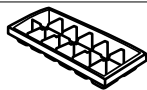
NL

ES

IT



- 1) Gefrierraumtür
- 2) Türfächer
- 3) Kühlraumtür
- 4) Flaschenfach
- 5) Standfüße,  
Transportrollen (auf der Rückseite)
- 6) Obst-/Gemüsefach mit Glasabdeckung
- 7) Kühlraum
- 8) Glaseinlegeböden
- 9) Thermostat/Beleuchtung
- 10) Gefrierraum
- 11) Einlegegitter des Gefrierfachs



12



13

12) Eiswürfelbehälter

13) Eiablage


## 6. Empfohlene Lagerung von Lebensmitteln

Siehe Abb. „Geräteübersicht“

Empfohlen für:

- A) gefriergeeignete Lebensmittel in geeigneten Behältern
- B) Käse, Gebäck
- C) Wurstwaren
- D) Fisch, Fleisch und Geflügel
- E) Obst und Gemüse
- F) Eier, Butter
- G) Marmelade, Dosen, Glasbehälter
- H) Milch, Getränke



Der -Gefrierraum (bis  $-18\text{ °C}$  und kälter) für folgende Lebensmittel geeignet:

Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserfische und Fleischprodukte (empfohlen für 3 Monate, je länger die Lagerzeit, desto schlechter der Geschmack und geringer der Nährwert), geeignet für gefrorene frische Lebensmittel (bis zu einem Jahr und länger).

## 7. Informationen zum Gerät

- Das Gerät verwendet im Kältekreislauf das Kältemittel R-600a (FCKW UND FKW frei).
- Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.
- Energieeffizienzklasse E
- Klimaklasse N/ST

Die Bedeutung der Klimaklassen entnehmen Sie der folgenden Tabelle.

Klimaklasse	Bedeutung	Umgebungstemperatur
SN	Geräte für subnormales Klima	+10 °C bis +32 °C
N	Geräte für gemäßigtes Klima	+16 °C bis +32 °C
ST	Geräte für subtropisches Klima	+16 °C bis +38 °C
T	Geräte für tropisches Klima	+16 °C bis +43 °C

### 7.1. Information zum verwendeten Kältemittel R-600a

In diesem Gerät wurden R-600a und Cyclopentan als 100% FCKW-freie Kühl- und Isoliermittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der sogenannte Treibhauseffekt reduziert.

Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R-600a“ auf dem Typenschild.

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird, da dann R-600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetzt wird.
- ▶ Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Gerätes. Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, dass sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.

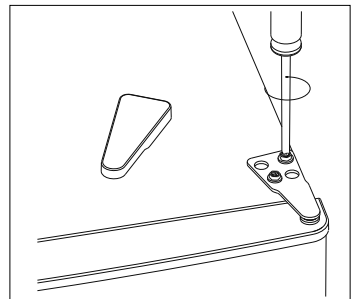
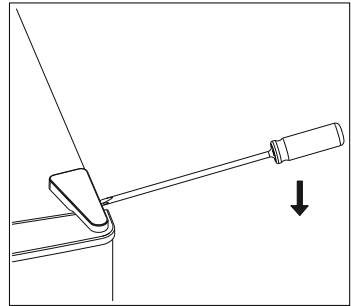
---

## 8. Gerät vorbereiten

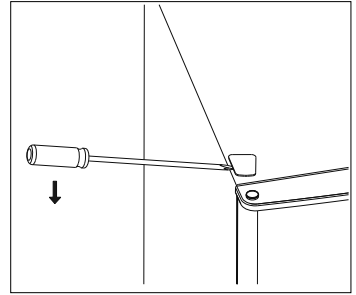
### 8.1. Wechsel des Türanschlages

Benötigte Werkzeuge:

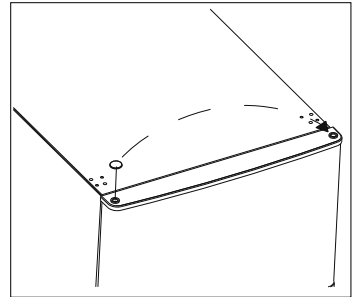
- Schlitzschraubendreher
  - Kreuzschlitzschraubendreher
  - 6er-Schraubenschlüssel
  - 8er-Schraubenschlüssel
  - 10er-Schraubenschlüssel
  - 10er-Inbusschlüssel
- ▶ Bringen Sie das Thermostat (7) in Stellung „0“. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Entnehmen Sie alle Zubehörteile wie Einlegeböden (8), Gitterablage (11) und Türfächer (2/4).
- ▶ Entfernen Sie die Scharnierabdeckung auf der rechten Seite zum Beispiel mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers.
- ▶ Lösen Sie die beiden Schrauben am Scharnier mit einem Kreuzschraubendreher.



- ▶ Entfernen Sie die Abdeckung der Schraubenlöcher auf der linken Seite zum Beispiel mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers.



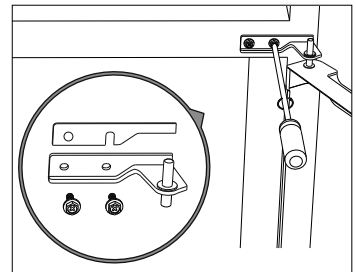
- ▶ Entfernen Sie den Blindstopfen für den Scharnierzapfen von der linken Seite und setzen Sie ihn in das Loch auf der rechten Seite ein.
- ▶ Heben Sie anschließend die Tür an, um sie zu abzunehmen und legen Sie die Tür auf eine weiche Unterlage, um sie vor Kratzern zu schützen.



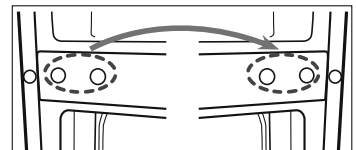
- ▶ Entfernen Sie das mittlere Scharnier, in dem Sie die Halterungsschrauben lösen.



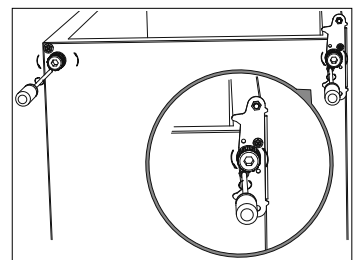
Bewahren Sie die längliche Kunststoff-Unterlegscheibe, die sich zwischen mittlerem Scharnier und Gerät befindet, gut auf und setzen Sie diese beim Zusammenbau wieder in der gleichen Position ein. Achten Sie ebenfalls auf die beiden zusätzlichen runden Unterlegscheiben!



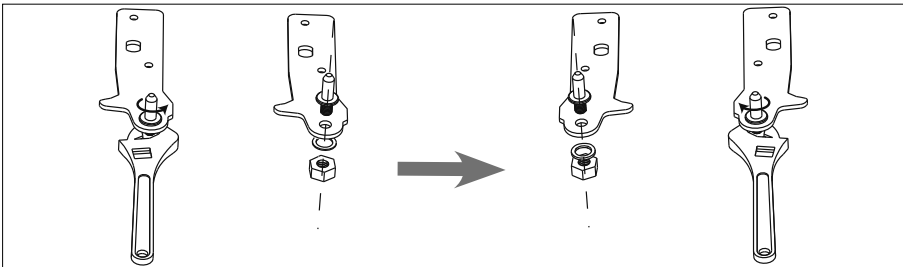
- ▶ Entfernen Sie die Blindstopfen mit einem Kreuzschlitzschraubendreher und setzen Sie sie auf die gegenüberliegende Seite.



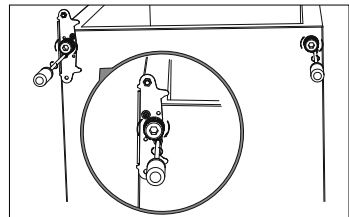
- ▶ Entnehmen Sie die untere Tür.
- ▶ Kippen Sie den Kühlschrank nach hinten (maximal 45°), damit Sie das untere Scharnier umsetzen können.
- ▶ Entfernen Sie den Stellfuß per Hand oder mit einem 10er-Imbusschlüssel vom Scharnier.



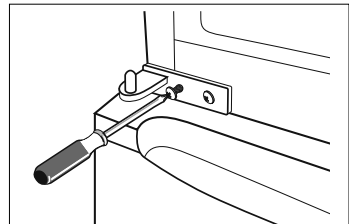
- ▶ Lösen Sie die beiden Halterungsschrauben des unteren Scharniers und entfernen Sie es. Verwenden Sie einen 8er-Schraubenschlüssel oder einen Kreuzschlitz-Schraubendreher.
- ▶ Entfernen Sie auch den Stellfuß auf der gegenüberliegenden Seite. Lösen Sie dort die Schraube aus dem Seitengehäuse und setzen Sie sie auf der gegenüberliegenden Seite ein.
- ▶ Entfernen Sie die Schraube links am Gerätegehäuse mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
- ▶ Setzen Sie die Schraube in die freigewordene Bohrung auf der rechten Seite am Gerätegehäuse wieder ein und ziehen Sie sie fest.
- ▶ Montieren Sie den Stellfuß ebenfalls auf der anderen Seite.
- ▶ Setzen Sie den Bolzen gemäß der unten folgenden Abbildung auf der Lochplatte um. Drehen Sie die Lochplatte des unteren Scharniers so, dass die Bohrungen der Lochplatte auf die Bohrungen im Gerät passen und schrauben Sie das Scharnier mit den zwei Halterungsschrauben an die gegenüberliegende Seite des Geräts. Verwenden Sie zum Lösen und Festziehen der Mutter einen 10er-Schraubenschlüssel sowie einen Schlitzschraubendreher.



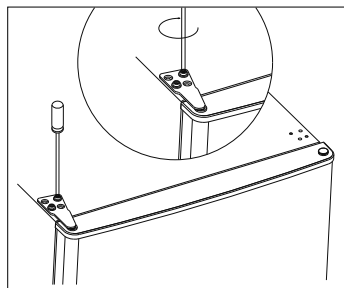
- ▶ Setzen Sie den Blindstopfen oben in der Türbuchse um.
- ▶ Montieren Sie den Stellfuß.



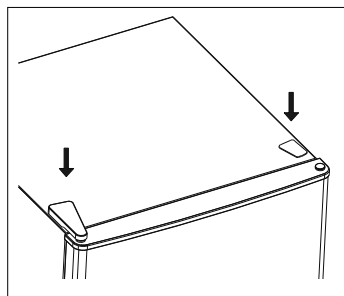
- ▶ Setzen Sie die Kühlraumtür wieder auf den Zapfen des unteren Scharniers. Vergewissern Sie sich, dass die Tür horizontal und vertikal bündig mit dem Kühlschrankschrankkorpus abschließt, so dass alle Dichtungen schließen, bevor sie das mittlere Scharnier wieder festschrauben.



- ▶ Setzen Sie auf den oberen und unteren Bolzen jeweils eine Unterlegscheibe. Setzen Sie den Bolzen des mittleren Scharniers in die obere Buchse der unteren Tür und befestigen Sie das Scharnier mit den Halterungsschrauben und allen Unterlegscheiben.
- ▶ Ziehen Sie die Schrauben noch nicht ganz fest, um die Tür noch ausrichten zu können. Erst wenn ein gleichmäßiges Schließen der Tür möglich ist, ziehen Sie die Schrauben fest an.
- ▶ Richten Sie das Gerät wieder auf.
- ▶ Setzen Sie die Gefrierfachtür auf das mittlere Scharnier.
- ▶ Setzen Sie anschließend bei geschlossener Tür das obere Scharnier wieder auf und schrauben Sie es fest. Verwenden Sie, falls erforderlich, einen Schraubenschlüssel, um die Schraube anzuziehen.



- ▶ Setzen Sie die Scharnierabdeckung und die Schraubenabdeckung wieder auf.



Der Türanschlag ist gewechselt.



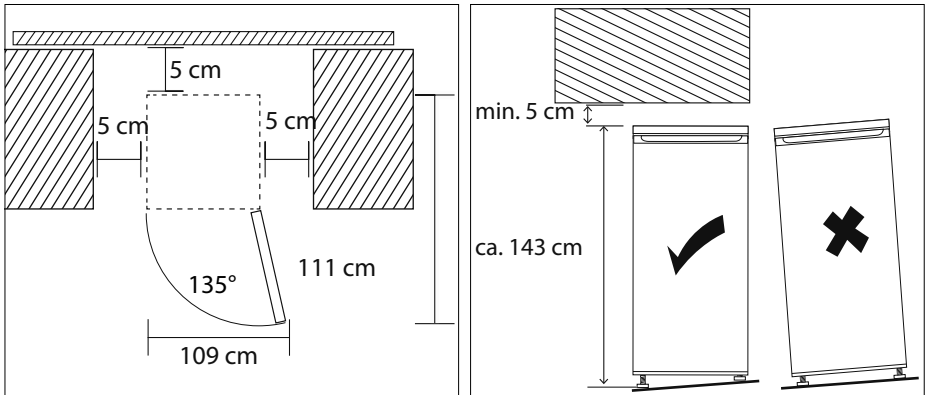
Bitte beachten: Die Türdichtung passt sich nach einigen Stunden dem neuen Türanschlag an.



Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport, erst nach 4 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.

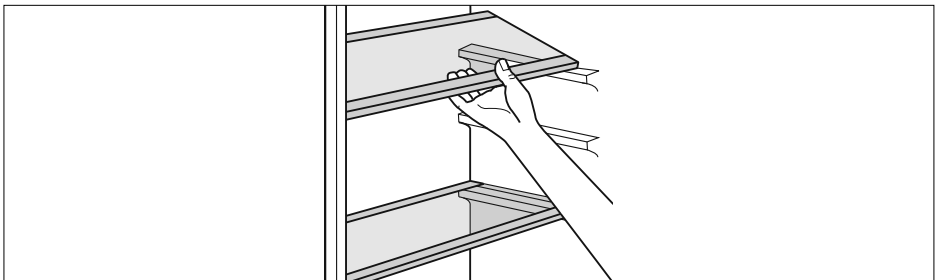
## 8.2. Gerät aufstellen

- ▶ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
- ▶ Reinigen Sie vor dem ersten Einschalten alle Teile des Gerätes (siehe Kap. „11. Reinigung und Wartung“ auf Seite 29).
- ▶ Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen und vor dem ersten Einschalten gründlich ab.



- ▶ Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe auch Kap. „3.4.1. Standort“ auf Seite 11).
  - ▶ Das Gerät waagrecht ausrichten, Unebenheiten des Bodens durch entsprechendes Einschrauben der Schraubfüße (5) ausgleichen. Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die Füße herauszudrehen, gegen den Uhrzeigersinn, um sie hineinzudrehen.
  - ▶ Richten Sie den Kühlschrank mit einer Wasserwaage aus.
- Um die Tür vollständig öffnen zu können, müssen die in den Abbildungen oben stehenden Raummaße zur Verfügung stehen.

## 8.3. Herausnehmen und Wiedereinsetzen von Einlegeböden



- ▶ Um die Glaseinlegeböden (8)/Gitterablage (11) herauszunehmen, öffnen Sie die Tür vollständig.

- ▶ Heben Sie den Einlegeboden/Gitterablage mit beiden Händen hoch und nehmen den Einlegeboden aus dem Kühlraum.

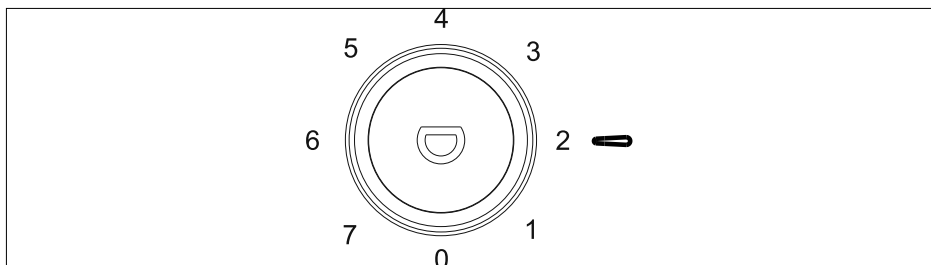
Die Montage des Einlegebodens/Gitterablage wird wie folgt durchgeführt:

- ▶ Einlegeboden/Gitterablage in die Führungsschienen einsetzen und in die hinteren Aussparungen der Kühlraumwand schieben.

## 9. Gerät bedienen

- ▶ Schließen Sie das Gerät an eine Schutzkontaktsteckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.

Die Einstellung des Thermostats (9) bewirkt eine automatische Temperatureinstellung im Kühl- und Gefrierraum.



Es sind 8 Einstellungen des Thermostats möglich:

- 0** Das Gerät ist ausgeschaltet
- ▶ Um das Gerät stromlos zu schalten, bringen Sie den Thermostatregler auf Position 0 und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
  - 1** Die geringste Kühlleistung (am wärmsten)
  - 2-5** Zwischenstellungen
  - 7** Die höchste Kühlleistung (am kältesten)



Die Innentemperaturen können durch Faktoren wie Aufstellungsort, Umgebungstemperatur, Häufigkeit des Türöffnens beeinflusst werden. Berücksichtigen Sie dies bei der Einstellung des Thermostaten.



Den Kühlraum (7) und den Gefrierraum (10) nicht beladen, bevor das Gerät abgekühlt ist. Vor dem Einlegen frischer Lebensmittel die Temperatur des Kühl- bzw. Gefrierraums auf die kälteste Stufe durch Auswahl der Stufe **7** bringen.



Die höchste Kühlstufe am Thermostat sollte nur kurzfristig bei hohen Außentemperaturen oder Befüllen des Geräts mit schnell zu kühlendem Kühlgut eingestellt werden. Nach Erreichen der gewünschten Innentemperatur sollte der Thermostat wieder heruntergeregelt werden, da sonst im Innenraum Temperaturen unter 0°C entstehen und ggf. das Kühlgut schädigen können.

- ▶ Überprüfen Sie mit einem eingelegten Thermometer die Temperaturen in den Räumen. Idealtemperaturen sind +8°C im Kühlraum und -18°C im Gefrierraum. Sind diese Temperaturen erreicht, können Sie die Lebensmittel einlegen.

## 9.1. Gerät ausschalten

- ▶ Um das Gerät stromlos zu schalten, bringen Sie den Thermostatregler (9) auf Position **0** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Warten Sie ca. zehn Minuten, bis Sie das Gerät erneut einschalten.

## 10. Energieverbrauch optimieren

Um die bestmögliche Kühlleistung bei niedrigem Energieverbrauch zu erreichen beachten Sie folgendes:

- ▶ Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- ▶ Der Standort sollte ein nicht zu warmer, trockener, staubfreier und gut belüfteter Raum sein.
- ▶ Ungehinderte Luftzirkulation um das Gefriergerät sicherstellen.
- ▶ Belassen Sie alle Einlegeböden und Schubladen beim Betrieb im Gerät, dann ist der Energieverbrauch am geringsten.
- ▶ Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen. Beim Einlegen und Herausnehmen der Lebensmittel die Tür nur kurz öffnen. Durch eine kürzere Tür-Öffnungszeit entweicht weniger an Kälte und das Gerät benötigt dadurch weniger Energie.
- ▶ Die Einstellung des Temperaturreglers gemäß dem Füllungsgrad des Geräts wählen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Türdichtungen unbeschädigt sind und die Türen richtig schließen.
- ▶ Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer gelassen wird, schalten Sie das Gerät aus. Gerät abtauen, reinigen, trocknen lassen. Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

### 10.1. Empfohlene Temperatureinstellung

Umgebungstemperatur	Temperatureinstellung
Sommer (über 38 °C)	Einstellung 2–4
Normal	Einstellung 4
Winter (unter 16 °C)	Einstellung 4–6



### Auswirkungen auf die Lagerung von Lebensmitteln

Bei empfohlener Einstellung beträgt die ideale Lagerzeit des Kühlschranks nicht mehr als 3 Tage.

Bei empfohlener Einstellung beträgt die ideale Lagerzeit des Gefrierfachs nicht mehr als 1 Monat.

Die ideale Lagerzeit kann sich bei anderen Einstellungen verkürzen.

## 10.2. Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum



### HINWEIS!

#### Möglicher Sachschaden!

Mögliche Beschädigung der Türdichtung.

- Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- ▶ Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen.
- ▶ Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.
- ▶ Bewahren Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank auf, damit es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder darauf tropft.
- ▶ Lebensmittel auf Tellern, in geeigneten Behältern aufbewahren.
- ▶ Verteilen Sie die Lebensmittel gleichmäßig im Gerät. Beachten Sie, dass die Lebensmittel die hintere Kühlraumwand nicht berühren dürfen, da es dadurch zu Bereifung oder Anfeuchtung kommen kann.
- ▶ Lassen Sie heiße Lebensmittel abkühlen, bevor sie diese in den Kühlschrank stellen, um den Energieverbrauch nicht zu erhöhen.
- ▶ Lebensmittel, die fremden Geruch leicht annehmen, wie z. B. Butter, Milch, Quark, sowie solche, die einen intensiven Geruch haben, z. B. Fisch, Geräucherter Käse, gut verpacken bzw. in dicht verschlossenen Gefäßen aufbewahren.
- ▶ Lebensmittel sind entsprechend ihrer Art und Empfindlichkeit in den richtigen Kühlzonen aufzubewahren, siehe „Empfohlende Lagerung von Lebensmitteln“.
- ▶ Die Aufbewahrung vom Gemüse, das einen hohen Wassergehalt besitzt, bewirkt einen Wasserdampfniederschlag über den Gemüsebehältern. Dadurch wird jedoch die richtige Funktion des Kühlraumes nicht beeinträchtigt.
- ▶ Vor dem Einlegen in den Kühlraum Gemüse gut abgetrocknen. Ein großer Wassergehalt im Gemüse (z.B. Blattgemüse, Schlangengurken) verkürzt die Aufbewahrungszeit.

---

## 10.3. Tiefkühlung von Lebensmitteln

Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen Gemüse, dass in rohem Zustand verzehrt wird, z. B. Blattsalat.

Nur Lebensmittel mit hoher Qualität sind zum Einfrieren geeignet; Portionieren Sie die Lebensmittel für den einmaligen Verbrauch, um getaute Produkte nicht wieder einzufrieren.

- ▶ 2 bis 3 Stunden vor dem Einlegen frischer einzufrierender Lebensmittel den Temperaturregler in die Position **7** bringen. Nach dem Einlegen frischer, einzufrierender Lebensmittel den Temperaturregler in eine der Positionen „3“-„4“ verstellen.
- ▶ Falls Sie feststellen, dass die Temperatur im Kühlraum während des Einfrierens infolge der ungünstigen Betriebsbedingungen des Gerätes oder einer größeren Menge der einzufrierenden Lebensmittel unter 0°C gesunken ist, kann der Thermostat auf eine Stellung zwischen **1** und **2** gestellt verstellt werden, wonach der Verdichter für eine Zeitlang ausgeschaltet wird. Nach ca. 2 bis 3 Stunden den Thermostaten in die normale Betriebsstellung umstellen. Das ist wichtig, wenn die Lebensmittel, die sehr empfindlich für die Temperaturen unter 0°C sind, im Kühlraum aufbewahrt werden (z. B. Eier, Flüssigkeiten in Glasgefäßen usw.).

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- ▶ Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen.
- ▶ Neu einzufrierende Lebensmittel dürfen nicht mit bereits gefrorenen Waren in Berührung kommen. Ggf. kann es nötig sein, die Gefriermenge zu vermindern, wenn vorgesehen ist, Tag für Tag einzufrieren.
- ▶ Die von den Lebensmittelherstellern empfohlenen Lagerzeiten dürfen nicht überschritten werden. Liegen keine Angaben vor, sollten Lebensmittel nicht mehr als drei Monate gelagert werden.
- ▶ Um eine Kreuzkontamination zu vermeiden, die Lebensmittel in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes, sowie fett- und laugen unempfindliches Verpackungsmaterial verpacken.
  - Polyethylen- und Aluminiumfolien sind am besten geeignet.
  - Die Verpackung muss dicht sein und dicht am Gefriergut anliegen.
  - Keine Glasverpackungen verwenden, das Glas kann platzen.
- ▶ Achten Sie darauf, den Gefrierraum nicht zu überladen, da sonst eine optimale Gefrierleistung nicht gewährleistet ist und der Energieverbrauch erhöht wird.
  - Anzeichen von Feuchtigkeit oder Schwellung der Tiefkühlverpackungen weisen darauf hin, dass die Lebensmittel nicht korrekt gelagert/transportiert wurden und ggf. verdorben sind. Prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand.

Im Gefrierraum kann Obst eingefroren und Eiswürfel können erzeugt werden.

## 10.4. Auftauen von Lebensmitteln

Je nach Art und Verwendungszweck können die Lebensmittel entweder im Gerät, in einem mit lauwarmem Wasser gefüllten Gefäß, in einem Mikrowellengerät, bei Raumtemperatur oder im Backofen aufgetaut werden. Obst und Gemüse, das zum Kochen bestimmt ist, erfordert kein Auftauen.



### **VORSICHT!** **Gesundheitsgefährdung!**

Ein unsachgemäßer Umgang mit Lebensmitteln kann zu einer Lebensmittelvergiftung führen.

Wenn Sie das Gerät abschalten oder bei einem Stromausfall wird nicht mehr gekühlt. Eingefrorene Lebensmittel können an- oder auftauen.

- Aufgetautes Gefriergut sollte möglichst noch am gleichen Tag verzehrt werden, oder im Kühlraum nicht länger als bis zum nächsten Tag aufbewahrt werden. Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

## 11. Reinigung und Wartung

- ▶ Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.



### **WARNUNG!** **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- Vor Beginn von Reinigungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen (nicht am Kabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen.



## **GEFAHR!**

### **EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!**

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder Geräteteile verwenden.
- Verwenden Sie keine Abtausprays. Sie können explosive Gase bilden.



## **WARNUNG!**

### **Gesundheitsgefährdung!**

Ein unsachgemäßer Umgang mit Lebensmitteln kann zu einer Lebensmittelvergiftung führen.

Wenn Sie das Gerät abschalten oder bei einem Stromausfall, wird nicht mehr ausreichend gekühlt. Eingefrorene Lebensmittel können an- oder auftauen.

Ein Temperaturanstieg während des manuell eingeleiteten Abtauens, der Pflege und der Reinigung des Gerätes kann die Lagerdauer des Gefrierguts verkürzen.

- Nehmen Sie, auch bei einem nur vorübergehenden Abschalten wie bei der Reinigung, das Gefriergut aus dem Gerät, und lagern Sie es dick in Zeitungspapier gewickelt in einem ausreichend kühlen Raum oder einem Kühlschrank.



## **WARNUNG!**

### **Verletzungsgefahr!**

Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.

- Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Benutzen Sie z. B. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierguts.



## HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen am Gerät.

- Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.
  - Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.
  - Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.
  - Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Kühlschrank. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.
- ▶ Stellen Sie den Thermostatregler auf die Position **0**. Das Gerät schaltet ab.
  - ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## 11.1. Abtauen des Kühl- und Gefrierraums

An der hinteren Kühlraumwand setzen sich Kondensattropfen ab, die jedoch automatisch ablaufen. Beim Abtauen können mit Kondensattropfen auch Verunreinigungen in die Trichteröffnung der Rinne gelangen. Dadurch kann die Auslassöffnung verstopft werden. Um dies zu verhindern, reinigen Sie diese vorsichtig z. B. mit einem Wattestäbchen bzw. einem Reinigungsdorn.

Das Gerät arbeitet Zyklusweise: Es wird gekühlt (an der hinteren Wand lagert sich der Reifbelag ab), daraufhin wird es abgetaut (das Wasser läuft über die Wand herunter).

---

Grobe Eisablagerung an den Gefrierflächen vermindert die Effizienz des Gerätes und bewirkt eine Steigerung des Energieverbrauchs.

- ▶ Bevor Sie das Gerät abtauen, stellen Sie den Temperaturregler einige Stunden vorher auf die Position **7**. Das Gefriergut kann so über einen längeren Zeitraum bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.

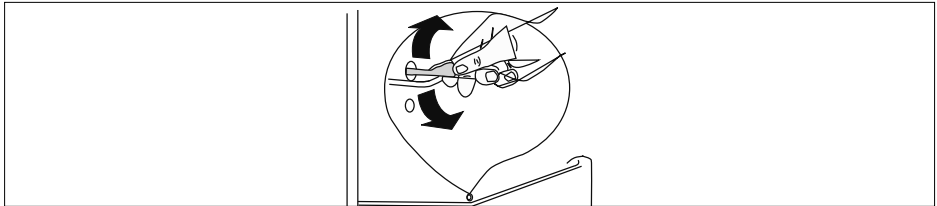


Ein Temperaturanstieg während des manuell eingeleiteten Abtauens, der Pflege und der Reinigung des Gerätes kann die Lagerdauer des Gefrierguts verkürzen.

Es empfiehlt sich das Gerät mindestens einmal im Jahr abzutauen.

- ▶ Das Gefriergut aus dem Gefrierraum herausnehmen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und evtl. noch mit einer Decke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- ▶ Leeren Sie den Kühl- und Gefrierraum.
- ▶ Entfernen Sie die Schubladen aus dem Kühl- und Gefrierraum.
- ▶ Nach ca. einer halben Stunde lässt sich der Reifbelag unter Verwendung eines Kunststoff- oder Holzspachtels von den glatten Wänden leicht entfernen. Die Spachtel gehören nicht zum Lieferumfang.

## 11.2. Gerät reinigen



- ▶ Säubern Sie die Ablaufrinne für Kondenswasser im Kühlraum z. B. mit einem Wattestäbchen bzw. einem Reinigungsdorn (siehe Abbildung).
- ▶ Den Kühl- und Gefrierraum mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) reinigen und trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) reinigen (Gemüsebehälter, Türfächer, Glaseinlegeböden, Ablagegitter).



Die Glaseinlegeböden sind aus gehärtetem Sicherheitsglas gefertigt und sind spülmaschinenfest.



Zur Vermeidung von Schimmelpilzen ist der Zusatz von Essig (Reinigungssessig, Haushaltsessig oder Essigessenz) in das Wasser zum Reinigen geeignet. Sand-, soda- und säurehaltige Putzmittel sind nicht geeignet.

- ▶ Das Geräteoberflächen, ausgenommen der Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- ▶ Die Türdichtung mit klarem Wasser säubern, abwischen und trocknen lassen.
- ▶ Das Gerät gemäß entsprechendem Kapitel der Gebrauchsanweisung wieder einschalten.

### 11.3. Glühlampe auswechseln



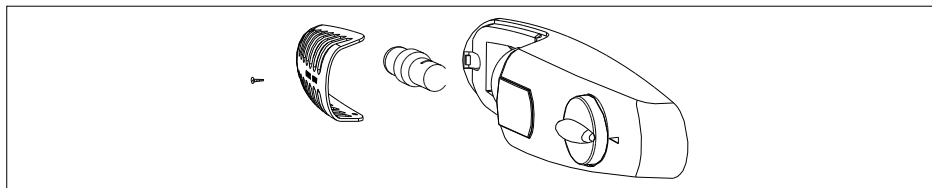
#### **GEFAHR!** **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- Trennen Sie den Kühlschrank vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker ziehen, bevor Sie die Glühlampe auswechseln.



Der Glühlampen Typ ist unter „16. Technische Daten“ auf Seite 37 angegeben.



- ▶ Den Temperaturregler in die Position **0** bringen und danach den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Schraube an der Lampenabdeckung mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher lösen und die Abdeckung entfernen.
- ▶ Defekte Glühlampe durch eine neue ersetzen.
- ▶ Lampenabdeckung aufsetzen und mit der Schraube befestigen.

## 12. Maßnahmen bei Stromausfall

Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

- ▶ Im Falle eines Stromausfalls prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand (siehe auch „3.4.4. Umgang mit dem Gerät“ auf Seite 13).

## 13. Fehlerbehebung

Während des Betriebes können Störungen auftreten. Bitte prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbstständig beheben können. Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt. Wenden Sie sich daher im Störfall an unser Service-Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Unterbrechung im Stromkreis	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Überprüfen, ob der Netzstecker eingesteckt ist,</li><li>▶ Durch Anschließen eines anderen elektrischen Gerätes (z. B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung ist.</li><li>▶ Überprüfen Sie die Sicherung.</li><li>▶ Netzkabel auf Beschädigung überprüfen.</li></ul>
	Der Verdichter wird sehr selten eingeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Überprüfen ob die Umgebungstemperatur nicht niedriger als 16 °C ist.</li></ul>
Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	Glühlampe defekt/ge-lockert	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Sitz der Glühlampe kontrollieren.</li><li>▶ Ggf. Glühlampe auswechseln.</li></ul>
Die Temperatur im Kühl-/Gefrier-raum ist nicht niedrig genug.	Die Tür lässt sich nicht dicht schließen, oder sie wird zu oft geöffnet.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Die Lebensmittel so einordnen, das sie das Türschließen nicht verhindern.</li><li>▶ Die Tür für kürzere Zeit öffnen.</li></ul>
Die Temperatur im Kühl-/Gefrier-raum ist nicht niedrig genug.	Die Umgebungstemperatur ist höher als +38 °C.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Das Gerät ist für die Arbeit im Temperaturbereich von +16 °C bis +38 °C vorgesehen.</li></ul>
	Luftzirkulation ist zu gering.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Das Gerät von der Wand wegrücken.</li></ul>

Störung	Ursache	Behebung
	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle, oder neben einer Wärmequelle.	▶ Das Gerät an einer anderen Stelle aufstellen.
Im unterem Teil des Kühlraumes sammelt sich Wasser.	Die Lebensmittel kommen direkt mit der Rückwand des Kühlraumes in Berührung.	▶ Die Lebensmittel und Behälter von der Rückwand wegrücken.
	Die Ablassöffnung ist verstopft.	▶ Die Ablassöffnung für die Kondensattropfen z. B. mit einem Wattestäbchen bzw. einem Reinigungsdorn reinigen.
Das Gerät arbeitet zu laut.	Das Gerät ist nicht ordnungsmäßig ausgerichtet.	▶ Ausrichten.
	Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung.	▶ Das Gerät frei aufstellen, so dass es keine andere Gegenstände berührt.

## 14. Längere Nichtverwendung

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht in Betrieb genommen wird, verfahren Sie wie folgt, um das Gerät sicher zu lagern und zu schützen:

- ▶ Zuerst den Temperaturregler des Temperaturreglers in die Position **0** bringen und danach den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Das Gerät ausräumen.
- ▶ Den Kühl- und Gefrierraum reinigen und trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig reinigen.
- ▶ Die Tür offen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

---

## 15. Entsorgung

- ▶ Den Temperaturregler des Temperaturreglers in die Position **0** bringen und danach den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Demontieren Sie die Türen und die Dichtungen oder kleben Sie die Türen mit Klebeband zu.
- ▶ Belassen Sie die Schubladen im Gerät, so dass niemand, z. B. ein Kind, in das Gerät klettern kann.
- ▶ Das Gerät/Die Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.
- ▶ Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.



### Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



### Gerät

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

## 16. Technische Daten

Nennspannung:	220 – 240 V ~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	0,75 A
Kältemittel:	R-600a
Kältemittelmenge:	47 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Gewicht:	ca. 38 kg
Schutzklasse	I
Lagerzeit bei Störung	13,5 Stunden

### 16.1. Produktdatenblatt

Name oder Handelsmarke des Lieferanten:	MEDION®			
Anschrift des Lieferanten:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Deutschland			
Modellkennung:	MD 37298			
<b>Art des Kühlgeräts:</b>				
Geräuscharmes Gerät:	nein	Bauart:	freistehend	
Weinlagerschrank:	nein	Anderes Kühlgerät:	ja	
<b>Allgemeine Produktparameter:</b>				
<b>Parameter</b>		<b>Wert</b>	<b>Parameter</b>	<b>Wert</b>
Gesamt- abmes- sungen (in mm)	Höhe	1430	Gesamtrauminhalt (in dm <sup>3</sup> oder l)	206
	Breite	545		
	Tiefe	555		
EEI		100	Energieeffizienz- klasse	E
Luftschallemissionen (in dB(A) re 1 pW)		40	Luftschall- emissionsklasse	C

Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)*	171,92	Klimaklasse:	N, ST
Mindestumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	16	Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	38
Winterschaltung	nein		

\* Auf Grundlage von Normprüfungsergebnissen über 24 Stunden ermittelter Energieverbrauch kWh/Jahr. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.

Fachparameter:					
Fachtyp		Fachparameter und -werte			
		Rauminhalt des Fachs (in dm <sup>3</sup> oder l)	Empfohlene Temperatureinstellung für eine optimierte Lebensmittel-lagerung (in °C).	Gefriervermögen (in kg/24h)	Entfrostart*
Lagerfach für fri-sche Lebensmittel	ja	169,0	+4	—	M
Vier-Sterne-Fach	ja	37,0	-18	2,4	M

\* automatische Entfrostart = A, manuelle Entfrostart = M

Vier-Sterne-Fach	
Schnellgefrierfunktion	nein
Lichtquellenparameter:	
Art der Lichtquelle	Nennspannung 220 - 240 V, Leistung max. 10 W, Gewinde E14. Maximal zulässige Glühlampenmaße: Durchmesser 26 mm, Länge 55 mm
Energieeffizienzklasse	siehe Produktdatenblatt als Download

<b>Mindestlaufzeit der vom Hersteller angebotenen Garantie:</b>	24 Monate ab KaufdatumInn
---	---------------------------

Weitere Angaben:

Scannen Sie den auf dem Energiela-  
bel abgebildeten QR Code, um das voll-  
ständige Produktdatenblatt als Down-  
load zu erhalten.

DE


FR

NL

ES

IT

## 17. EU-Konformitätsinformation

 Hiermit erklärt die Medion AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstim-  
mung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen ein-  
schlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design-Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

## 18. Ersatzteile

Wenn Sie Ersatzteile nachbestellen möchten, besuchen Sie unseren  
MEDIONServiceshop unter <https://www.medion.com/medionserviceshop>.  
Dort finden Sie alle passenden Informationen zu Ihrem Produkt.

## 19. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.  
Sie finden unsere Service-Community unter [community.medion.com](http://community.medion.com).
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.






Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
☎ 0201 22099-333	
Serviceadresse	
<b>MEDION AG</b> <b>45092 Essen</b> <b>Deutschland</b>	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 21:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
<b>MEDION Service-Center</b> <b>Franz-Fritsch-Str. 11</b> <b>4600 Wels</b> <b>Österreich</b>	

Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
<b>MEDION/LENOVO Service-Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Schweiz</b>	
Belgien	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
Serviceadresse	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	
Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 34-20 808 664
Serviceadresse	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	

Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Deutschland	Belgien
 <a href="http://www.medion.com/de/service/start/">www.medion.com/de/service/start/</a>	 <a href="http://www.medion.com/be/nl/service/start/">www.medion.com/be/nl/service/start/</a>
Österreich	Luxemburg
 <a href="http://www.medion.com/at/service/start/">www.medion.com/at/service/start/</a>	 <a href="http://www.medion.com/lu/de/service/start/">www.medion.com/lu/de/service/start/</a>
Schweiz	
 <a href="http://www.medion.com/ch/de/service/start/">www.medion.com/ch/de/service/start/</a>	

## Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen als Verantwortliche Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com) unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

---

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG ( Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

## 20. Impressum

Copyright © 2021

Stand: 29.01.2021

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Deutschland**

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.



# Sommaire

<b>1.</b>	<b>Informations concernant la présente notice d'utilisation.....</b>	<b>47</b>
1.1.	Explication des symboles.....	47
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme.....</b>	<b>49</b>
<b>3.</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>50</b>
3.1.	Catégorie de personnes restreinte .....	50
3.2.	Consignes de sécurité générales.....	51
3.3.	Transport.....	52
3.4.	Installation et branchement électrique .....	53
3.5.	Nettoyage et maintenance.....	56
3.6.	Dysfonctionnements .....	57
3.7.	Recyclage.....	58
<b>4.</b>	<b>Contenu de l'emballage .....</b>	<b>58</b>
<b>5.</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>	<b>59</b>
<b>6.</b>	<b>Stockage recommandé des aliments .....</b>	<b>60</b>
<b>7.</b>	<b>Informations sur l'appareil .....</b>	<b>61</b>
7.1.	Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé.....	61
<b>8.</b>	<b>Préparation de l'appareil .....</b>	<b>62</b>
8.1.	Inversion de la charnière de porte .....	62
8.2.	Installation de l'appareil .....	66
8.3.	Retrait et mise en place des clayettes.....	66
<b>9.</b>	<b>Utilisation de l'appareil.....</b>	<b>67</b>
9.1.	Mise hors tension de l'appareil .....	68
<b>10.</b>	<b>Optimisation de la consommation d'énergie .....</b>	<b>68</b>
10.1.	Réglage recommandé de la température.....	69
10.2.	Conservation des aliments dans le réfrigérateur.....	69
10.3.	Congélation des aliments .....	70
10.4.	Décongélation d'aliments.....	71
<b>11.</b>	<b>Nettoyage et maintenance .....</b>	<b>72</b>
11.1.	Dégivrage du réfrigérateur et du congélateur .....	74
11.2.	Nettoyage de l'appareil.....	74
11.3.	Remplacement de l'ampoule.....	75
<b>12.</b>	<b>Mesures à prendre en cas de panne de courant.....</b>	<b>76</b>
<b>13.</b>	<b>Solution .....</b>	<b>76</b>
<b>14.</b>	<b>Mise hors service .....</b>	<b>77</b>
<b>15.</b>	<b>Recyclage .....</b>	<b>78</b>

---

<b>16.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>78</b>
16.1.	Fiche produit.....	79
<b>17.</b>	<b>Information relative à la conformité UE .....</b>	<b>81</b>
<b>18.</b>	<b>Pièces détachées.....</b>	<b>81</b>
<b>19.</b>	<b>Informations relatives au service après-vente .....</b>	<b>81</b>
<b>20.</b>	<b>Déclaration de confidentialité.....</b>	<b>83</b>
<b>21.</b>	<b>Mentions légales.....</b>	<b>84</b>

# 1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en marche de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation. Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

## 1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



### **DANGER !**

Danger de mort imminente !



### **AVERTISSEMENT !**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



### **ATTENTION !**

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



### **AVIS !**

Respectez les consignes pour éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



## AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



## AVERTISSEMENT !

Danger dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !



## AVERTISSEMENT !

Danger dû à des matières explosives !

.

Énumération/Information sur des événements se produisant pendant l'utilisation



Action à exécuter



Consignes de sécurité à respecter



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage avec abréviations (a) et numérotation (b) selon la classification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papier et carton/80-98 : matériaux composites



Le label Point Vert désigne les emballages recyclables qui sont éliminés ou recyclés par le système de collecte et de valorisation, conformément au décret sur les emballages.

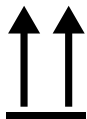


Recyclez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Recyclez l'appareil de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)





Indique la position verticale correcte de l'emballage de transport.



Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité »).

## 2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à réfrigérer et à congeler des aliments. Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications similaires, par exemple dans :

- Les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- Les exploitations agricoles et par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- Les chambres d'hôtes ;
- La restauration et autres applications similaires dans la vente en gros.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou approuvés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations figurant dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

---

### 3. Consignes de sécurité

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE !

#### 3.1. Catégorie de personnes restreinte



##### **AVERTISSEMENT !**

##### **Risque de blessure !**

Toute utilisation incorrecte présente un risque de blessure.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir et à vider l'appareil.



##### **DANGER !**

##### **Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Tenez les enfants éloignés de l'intérieur de l'appareil. Risque de suffocation si la porte se referme !
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage.

## 3.2. Consignes de sécurité générales



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant R-600a. Toute fuite de réfrigérant présente un risque de blessure.

- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- Si le système de refroidissement a néanmoins été endommagé, aérez la pièce. Évitez toute flamme nue et source de feu. Faites réparer l'appareil par un professionnel avant de le réutiliser.
- Tout contact de la peau ou des yeux avec le réfrigérant peut provoquer des blessures. Rincez le cas échéant immédiatement et abondamment les yeux ou la peau à l'eau claire et consultez un médecin.
- **AVERTISSEMENT !** Ne faites pas fonctionner des appareils électriques autres que ceux autorisés par le fabricant dans le réfrigérateur.
- Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'incendie !**

Des liquides inflammables se trouvent dans les conduites de réfrigérant et dans le compresseur.

- Tenez compte du symbole d'avertissement de risque d'incendie à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur.
- Évitez toute flamme nue et source de feu pendant l'utilisation, la maintenance et le recyclage de l'appareil.

---

### 3.3. Transport



#### **ATTENTION !**

#### **Risque de blessure !**

L'appareil est très lourd. Le soulever présente un risque de blessure.

- Transportez l'appareil avec au moins une autre personne.



#### **AVIS !**

#### **Domage matériel possible !**

Risque d'endommagement de l'appareil en cas de transport incorrect.

- Veillez à ce que l'emballage ne soit pas endommagé.
- Retirez l'emballage avec précaution et vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages dus au transport.
- Ne branchez en aucun cas un appareil endommagé. En cas de dommage, adressez-vous au SAV.
- Transportez toujours l'appareil dans son emballage et sécurisez les clayettes et les tiroirs avec des éléments de sécurité de transport.
- Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez à n'endommager aucune pièce du circuit de refroidissement.
- Transportez toujours l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 40° durant son transport, attendez 4 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.
- Ne posez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, sinon de l'huile du compresseur pourrait pénétrer dans le circuit de réfrigérant et l'obstruer.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ni aux éclaboussures d'eau.

## 3.4. Installation et branchement électrique

### 3.4.1. Emplacement



#### AVIS !

#### Dompage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte présente un risque d'endommagement de l'appareil.

- Installez l'appareil dans une pièce sèche et aérée. La pièce doit avoir une surface minimum d'environ 4 m<sup>2</sup> afin d'assurer une ventilation suffisante en cas d'endommagement du système de refroidissement.
- Lors de l'installation, tenez compte de la surface nécessaire à l'appareil (voir « 8.2. Installation de l'appareil » à la page 66).
- L'appareil est conçu pour la classe climatique N/ST (voir plaque signalétique). Une puissance de refroidissement sans faille de l'appareil est garantie à des températures ambiantes comprises entre 16 et 38 °C. La performance de l'appareil peut être réduite si la température s'écarte des valeurs spécifiées.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  - Humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
  - Températures extrêmement hautes ou basses,
  - Rayonnement direct du soleil,
  - Flamme nue.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être encastré.



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque d'incendie !**

Une circulation d'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation du caisson autour de l'appareil et dans la niche d'installation ne soient pas obstruées.
- Pour garantir une ventilation suffisante, respectez une distance d'au moins 5 cm du plafond, de 5 cm de chaque côté et de 5 cm du mur arrière.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que cuisinières, radiateurs, chauffage au sol, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes entre l'appareil et la source de chaleur :
  - env. 5 cm entre l'appareil et les cuisinières électriques, à gaz ou autres,
  - env. 30 cm entre l'appareil et les poêles à mazout ou au charbon.
  - Si l'appareil est installé à côté d'un autre appareil de réfrigération, laissez un espacement latéral minimal de 10 cm entre les deux appareils.

### **3.4.2. Avant de brancher l'appareil**



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque d'électrocution !**

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Après l'installation, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation est endommagé(e).
- En cas de dommage, adressez-vous au SAV.

### 3.4.3. Raccordement au réseau électrique



#### **AVERTISSEMENT !** **Risque d'électrocution !**

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne présente pas de risque de trébuchement. N'utilisez pas de rallonge.
- **AVERTISSEMENT !** Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni endommagé lors de l'installation.
- **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas de multiprises ou d'adaptateurs secteur mobiles à l'arrière de l'appareil.
- Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

### 3.4.4. Manipulation de l'appareil



#### **AVERTISSEMENT !** **RISQUE D'EXPLOSION !**

Tout gaz ou liquide inflammable stocké dans l'appareil peut provoquer des explosions.

- Ne stockez aucune matière explosive, notamment des bombes aérosols contenant du gaz propulseur combustible, dans cet appareil.
- Ne congelez pas de boissons gazéifiées. L'eau se dilatant peut faire éclater le récipient.



## **ATTENTION !**

### **Risque de blessure/risque pour la santé !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut causer des blessures.

- Ne prenez pas appui sur l'embase, les tiroirs ou les portes de l'appareil.

L'appareil ne pourra fonctionner correctement (hausse de la température) s'il est exposé pendant une période prolongée à des températures inférieures au seuil minimal de la plage de température pour laquelle il a été conçu (en dessous de 16 °C). En cas de panne de courant ou si l'appareil est éteint, les aliments stockés peuvent être altérés. Cela présente un risque d'intoxication alimentaire.

- En cas de panne de courant, procédez à un contrôle visuel et olfactif des aliments stockés afin de déterminer s'ils sont encore comestibles.
- Ne conservez pas de médicaments, de préparations de laboratoire ou d'autres produits sensibles à la température soumis à la directive 2007/47/CE sur les dispositifs médicaux dans le réfrigérateur.
- Veillez à que les aliments soient propres et rangés correctement.

## **3.5. Nettoyage et maintenance**



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque d'électrocution !**

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Avant les travaux de nettoyage ou de maintenance, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, coupez le fusible prévu dans l'installation domestique.

- Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'explosion et d'incendie !**

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des parties de l'appareil.



### **AVIS !**

#### **Dompage matériel possible !**

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil.

- N'utilisez pas d'appareils électroniques pour faciliter le nettoyage de l'appareil. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.
- N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, la porte et le caisson, cela pourrait endommager les surfaces.
- Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risquerait de rendre la surface poreuse et fragile.

## **3.6. Dysfonctionnements**



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'électrocution !**

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque pièce de l'appareil.
- Afin d'éviter tout danger, les cordons d'alimentation endommagés doivent être remplacés uniquement par un atelier spécialisé agréé ou par le SAV technique.
- En cas de problème, adressez-vous au SAV ou à un autre atelier spécialisé.

---

### 3.7. Recyclage



**DANGER !**

**Risque de suffocation ! Risque de blessure !**

Pour éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant de recycler l'appareil :

- Démontez les portes et les joints ou fermez la porte avec du ruban adhésif.
- Laissez les tiroirs dans l'appareil pour éviter que des personnes, p. ex. des enfants, ne montent à l'intérieur de l'appareil.

### 4. Contenu de l'emballage



**DANGER !**

**Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

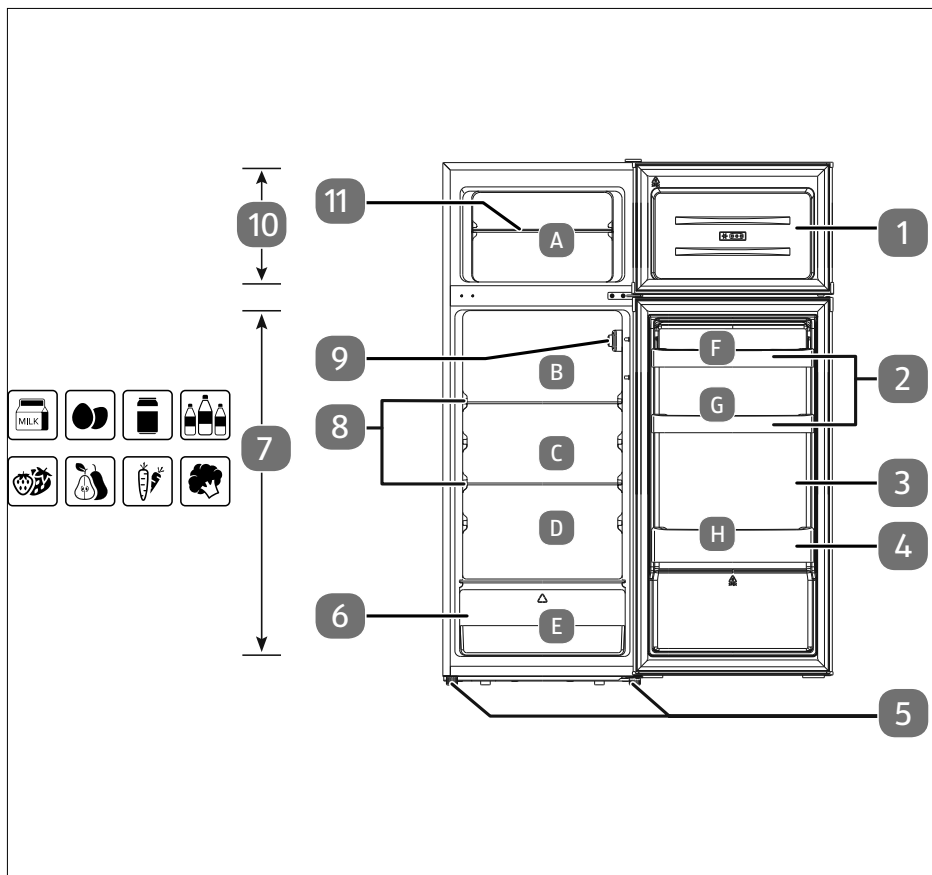
- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

Veillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

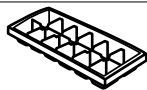
Le produit que vous avez acheté comprend :

- Combiné réfrigérateur-congélateur
- 3 balconnets
- 2 clayettes en verre (réfrigérateur)
- 1 bac à légumes avec couvercle
- Grille (congélateur)
- 1 bacs à glaçons
- 1 casier à œufs

## 5. Vue d'ensemble de l'appareil



- 1) Porte du congélateur
- 2) Balconnets de porte
- 3) Porte du réfrigérateur
- 4) Compartiment à bouteilles
- 5) Pieds,  
roulettes de transport (à l'arrière)
- 6) Bac à fruits et légumes avec couvercle en verre
- 7) Réfrigérateur
- 8) Clayettes en verre
- 9) Thermostat/éclairage
- 10) Congélateur
- 11) Support grillagé du compartiment congélateur



12



13

12) Bac à glaçons

13) Casier à œufs

## 6. Stockage recommandé des aliments

Voir Fig. « Vue d'ensemble de l'appareil »

Recommandé pour :

- A) Recommandé pour la congélation d'aliments dans des récipients adaptés
- B) Recommandé pour le fromage, les pâtisseries
- C) Recommandé pour la charcuterie
- D) Recommandé pour le poisson, la viande et la volaille
- E) Recommandé pour les fruits et légumes
- F) Recommandé pour les œufs, le beurre
- G) Recommandé pour la confiture, les conserves, les récipients en verre
- H) Recommandé pour le lait, les boissons



Le compartiment congélateur  (jusqu'à -18 °C et en dessous) convient pour les aliments suivants :

Fruits de mer (poisson, crevettes, crustacés), poissons d'eau douce et viandes (durée recommandée de 3 mois. Plus la période de stockage est prolongée, plus le goût des aliments est altéré et les valeurs nutritionnelles sont amoindries), convient pour les aliments frais congelés (jusqu'à un an et plus).

## 7. Informations sur l'appareil

- Le circuit de réfrigération de l'appareil utilise le réfrigérant R-600a (sans CFC NI HFC).
- Le circuit de réfrigération a été soumis à un contrôle d'étanchéité, conformément aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques.
- Classe d'efficacité énergétique E
- Classe climatique N/ST

Le tableau suivant indique la signification des classes climatiques.

Classe climatique	Signification	Température ambiante
SN	Appareils pour climat inférieur à la normale	+10 °C à +32 °C
N	Appareils pour climat tempéré	+16 °C à +32 °C
ST	Appareils pour climat subtropical	+16 °C à +38 °C
T	Appareils pour climat tropical	+16 °C à +43 °C

### 7.1. Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé

L'appareil utilise le R-600a et le cyclopentane comme réfrigérant et isolant 100 % sans CFC. Cela contribue à la protection de la couche d'ozone et à la réduction de l'effet de serre.

Les appareils de ce type sont reconnaissables à la mention « Réfrigérant R-600a » figurant sur la plaque signalétique.

- ▶ Veillez à ce que le circuit de refroidissement ne soit pas endommagé, car le R-600a rejeté en faible quantité peut tout de même contribuer à l'effet de serre.
- ▶ Cela est valable aussi bien pour le transport que pendant toute la durée de vie de l'appareil. Veillez également à ce que les appareils soient éliminés de manière appropriée et professionnelle, conformément aux réglementations locales.

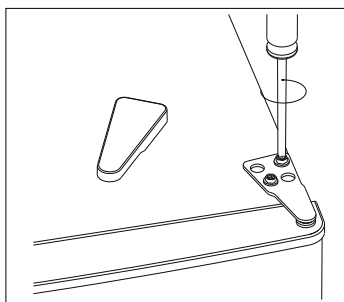
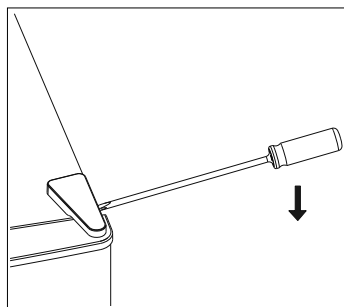
---

## 8. Préparation de l'appareil

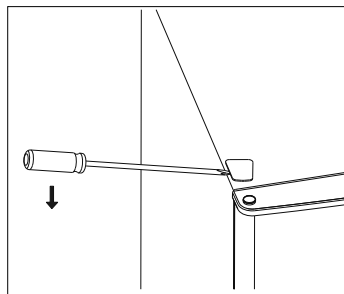
### 8.1. Inversion de la charnière de porte

Outils nécessaires :

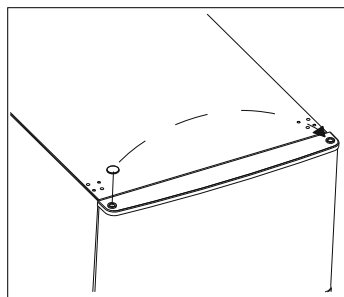
- Tournevis plat
  - Tournevis cruciforme
  - Clé de 6
  - Clé de 8
  - Clé de 10
  - Clé à six pans 10 mm
- ▶ Placez le thermostat (7) sur « 0 ». Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Retirez tous les accessoires tels que les clayettes (8), les grilles (11) et les compartiments de la porte (2/4).
- ▶ Retirez le cache-charnière du côté droit par exemple à l'aide d'un tournevis plat.
- ▶ Desserrez les deux vis de la charnière à l'aide d'un tournevis cruciforme.



- ▶ Retirez le cache du trou de fixation du côté gauche par exemple à l'aide d'un tournevis plat.



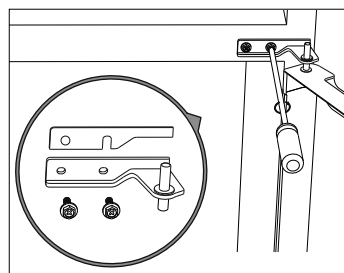
- ▶ Retirez le bouchon borgne du tenon de charnière du côté gauche et placez-le dans le trou du côté droit.
- ▶ Soulevez la porte pour l'enlever et posez-la sur une surface souple pour prévenir tout risque de rayure.



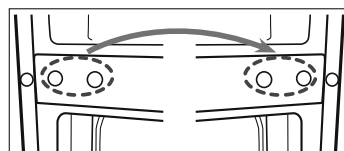
- ▶ Enlevez la charnière médiane en dévissant les vis de maintien.



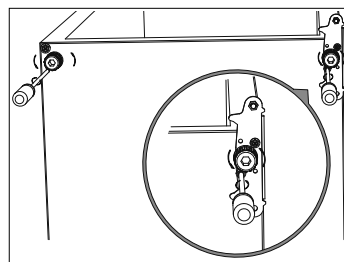
Conservez la rondelle oblongue en plastique qui se trouve entre la charnière médiane et l'appareil, et remettez-la dans la même position lors de l'assemblage. Veillez également aux deux rondelles circulaires supplémentaires !



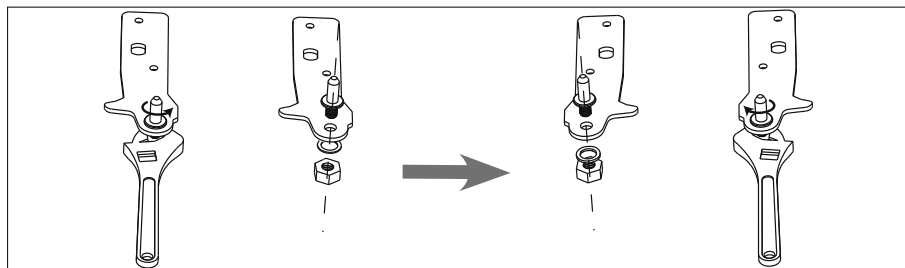
- ▶ Retirez les bouchons d'obturation avec un tournevis cruciforme et placez-les sur le côté opposé.



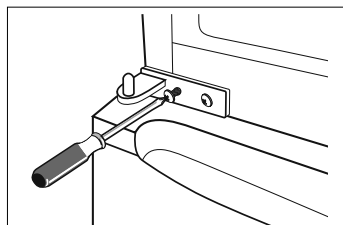
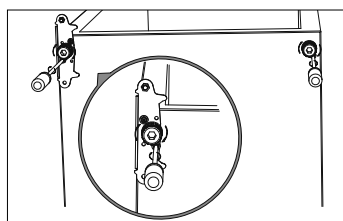
- ▶ Retirez la porte inférieure.
- ▶ Basculez le congélateur en arrière (45° max.) pour pouvoir déplacer la charnière inférieure.
- ▶ Retirez le pied de la charnière à la main ou avec une clé à six pans 10 mm.



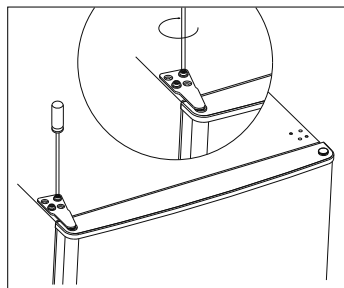
- ▶ Desserrez les deux vis de maintien de la charnière inférieure et retirez la charnière. Utilisez une clé de 8 ou un tournevis cruciforme.
- ▶ Enlevez aussi le pied sur le côté opposé. Desserrez ici la vis du caisson latéral et placez-la sur le côté opposé.
- ▶ À l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez la vis située à gauche du corps de l'appareil.
- ▶ Placez la vis dans l'orifice disponible sur le côté droit du corps de l'appareil et serrez fermement.
- ▶ Montez également le pied sur le côté opposé.
- ▶ Placez l'axe sur la plaque perforée selon la figure ci-dessous. Tournez la plaque perforée de la charnière inférieure de façon à ce que les trous de la plaque perforée coïncident avec les trous de l'appareil et vissez la charnière avec les deux vis de maintien sur le côté opposé de l'appareil. Pour desserrer et resserrer l'écrou, utilisez une clé de 10 ainsi qu'un tournevis plat.



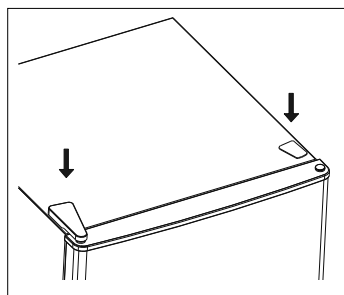
- ▶ Placez le bouton d'obturation en haut du manchon de la porte.
- ▶ Montez le pied.
  
- ▶ Remettez la porte du réfrigérateur en place sur le tenon de la charnière inférieure. Assurez-vous que la porte fait corps sur le plan horizontal et sur le plan vertical avec l'appareil, de manière à ce que les joints soient tous en contact lorsque la porte est fermée, avant de revisser à fond la charnière médiane.



- ▶ Placez une rondelle oblongue sur chacun des axes supérieur et inférieur. Placez l'axe de la charnière médiane dans le manchon supérieur de la porte inférieure et fixez la charnière avec les vis de maintien et toutes les rondelles.
- ▶ Ne serrez pas les vis à fond pour pouvoir aligner la porte. Ne serrez les vis que lorsque la porte peut être fermée correctement.
- ▶ Réalignez l'appareil.
- ▶ Placez la porte du congélateur sur la charnière médiane.
- ▶ Puis, remplacez la charnière supérieure en gardant la porte fermée et vissez-la fermement. Au besoin, utilisez une clé pour bien serrer la vis.



- ▶ Remettez le cache-charnière et le capuchon de vis en place.



La butée de porte est maintenant inversée.



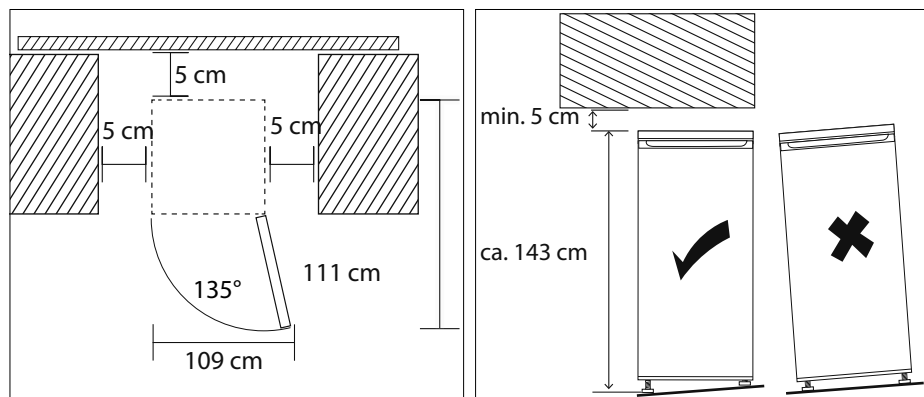
Veillez noter que : le joint de porte s'adapte après quelques heures au nouveau sens d'ouverture de la porte.



Si l'appareil a été incliné à plus de 40° pendant le transport, attendez 4 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer, afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.

## 8.2. Installation de l'appareil

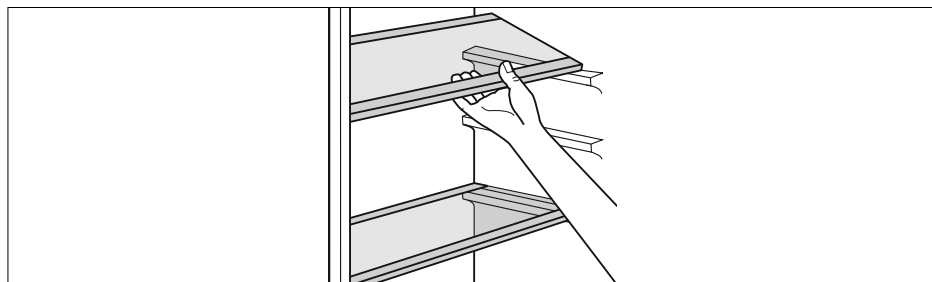
- ▶ Enlevez les emballages et tous les films protecteurs.
- ▶ Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, nettoyez toutes les pièces (voir le chapitre « 11. Nettoyage et maintenance » à la page 72).
- ▶ Essayez soigneusement l'appareil après le nettoyage et avant la première mise en service.



- ▶ Installez l'appareil à un endroit approprié (voir aussi le chapitre « 3.4.1. Emplacement » à la page 53).
- ▶ Ajustez l'appareil à l'horizontale, compensez les inégalités du sol en vissant plus ou moins les pieds (5). Tournez les pieds dans le sens horaire pour les sortir et dans le sens antihoraire pour les rentrer.
- ▶ Alignez le congélateur à l'aide d'un niveau à bulle.

Afin de pouvoir ouvrir complètement la porte, respectez les dimensions de la pièce indiquées sur les figures ci-dessus.

## 8.3. Retrait et mise en place des clayettes

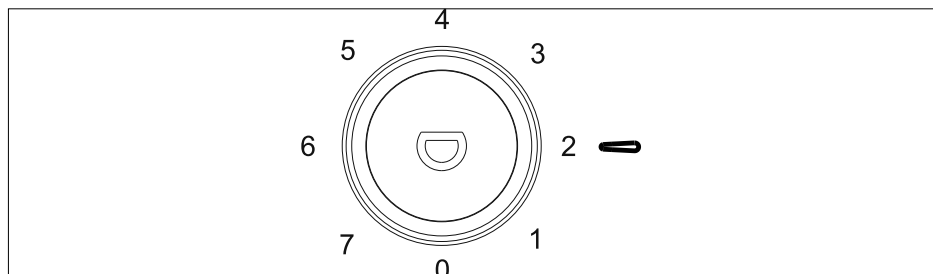


- ▶ Pour enlever les clayettes en verre (8) / grilles (11), ouvrez entièrement la porte.
  - ▶ Soulevez la clayette/grille des deux mains et sortez la clayette du réfrigérateur.
- Pour monter la clayette/la grille, procédez comme suit :
- ▶ Insérez la clayette/grille dans les rails de guidage jusqu'aux évidements de la paroi arrière du réfrigérateur.

## 9. Utilisation de l'appareil

- ▶ Raccordez l'appareil à une prise de courant de type F. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.

Le réglage du thermostat (9) a pour effet de régler automatiquement la température dans le réfrigérateur et le congélateur.



Le thermostat peut être réglé sur 8 positions :

- 0** Appareil éteint
- ▶ Pour couper l'appareil du réseau électrique, mettez le thermostat en position 0 et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- 1** Puissance de refroidissement minimale (le plus chaud)
- 2-5** Positions intermédiaires
- 7** Puissance de refroidissement maximale (le plus froid)



La température intérieure peut varier selon des facteurs tels que le lieu d'installation, la température ambiante ou la fréquence d'ouverture de la porte. Tenez-en compte lors du réglage du thermostat.



Ne chargez pas le réfrigérateur (7) et le congélateur (10) tant que l'appareil n'est pas réfrigéré. Avant de placer des aliments frais dans le réfrigérateur ou le congélateur, réglez la température sur le niveau le plus froid en sélectionnant le niveau **7**.



Ne réglez le thermostat sur la puissance de réfrigération maximale que pour une courte durée, p. ex. si la température extérieure est élevée ou pendant que des aliments devant être rapidement réfrigérés sont stockés dans l'appareil. Une fois la température intérieure souhaitée atteinte, réglez le thermostat sur une position inférieure, la température dans l'appareil pourrait sinon descendre en dessous de 0 °C et nuire aux aliments réfrigérés.

- 
- ▶ À l'aide d'un thermomètre, vérifiez la température des compartiments réfrigérateur et congélateur. Dans l'idéal, la température du réfrigérateur doit être de +8 °C et celle du congélateur de -18 °C. Une fois ces températures atteintes, vous pouvez commencer à stocker des aliments.

## **9.1. Mise hors tension de l'appareil**

- ▶ Pour couper l'appareil du réseau électrique, mettez le thermostat (9) en position **0** et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Attendez env. dix minutes avant de rallumer l'appareil.

## **10. Optimisation de la consommation d'énergie**

Pour obtenir une puissance de réfrigération maximale avec une consommation d'énergie minimale, respectez les consignes suivantes :

- ▶ N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, four, etc.).
- ▶ L'endroit ne doit pas être trop chaud, sec. Il doit être exempt de poussière et bien aéré.
- ▶ Veillez à ce que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil.
- ▶ Laissez toutes les clayettes et tous les tiroirs à l'intérieur de l'appareil pendant le fonctionnement afin de réduire la consommation énergétique au minimum.
- ▶ L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil. N'ouvrez que brièvement la porte pour ranger des boissons dans l'appareil ou en sortir. L'ouverture brève de la porte signifie qu'une quantité de froid moins importante s'échappe et que l'appareil consomme par conséquent moins d'énergie.
- ▶ Réglez le thermostat en fonction du taux de remplissage de l'appareil.
- ▶ Veillez à ce que le joint de porte ne soit pas endommagé et que la porte ferme bien.
- ▶ Si l'appareil reste vide pendant une longue période, éteignez-le. Dégivrez, nettoyez et laissez sécher l'appareil. Laissez la porte ouverte pour éviter toute formation de moisissure dans l'appareil.

## 10.1. Réglage recommandé de la température

Température ambiante	Réglage de la température
Été (plus de 38 °C)	Réglage 2-4
Normal	Réglage 4
Hiver (moins de 16 °C)	Réglage 4-6



### Effets sur la conservation des aliments

En suivant les réglages recommandés, la durée de conservation idéale des aliments dans le réfrigérateur est de 3 jours.

En suivant les réglages recommandés, la durée de conservation idéale des aliments dans le congélateur est de 1 mois.

Celle-ci peut être raccourcie en cas de réglages différents.

## 10.2. Conservation des aliments dans le réfrigérateur



### AVIS !

#### Domage matériel possible !

Endommagement possible du joint de porte.

- Surfaces sensibles : Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risquerait de rendre la surface poreuse et fragile.

Pour éviter toute contamination des aliments, veuillez suivre les instructions suivantes :

- ▶ L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments/boissons et le système d'évacuation accessible.
- ▶ Dans le réfrigérateur, stockez la viande crue et le poisson dans des récipients adaptés, pour éviter qu'ils n'entrent en contact avec d'autres aliments et pour qu'ils ne gouttent pas sur ces derniers.
- ▶ Entreposez les aliments sur des assiettes ou dans des récipients appropriés.
- ▶ Répartissez les aliments uniformément dans l'appareil. Veillez à ce que les aliments ne touchent pas la paroi intérieure arrière du réfrigérateur ; cela pourrait entraîner la formation de givre ou d'humidité.
- ▶ Laissez refroidir les aliments chauds avant de les mettre au réfrigérateur, afin de ne pas augmenter la consommation d'énergie.

- 
- ▶ Emballez convenablement ou mettez dans des récipients hermétiques les aliments qui prennent facilement l'odeur d'autres aliments tels que beurre, lait, fromage blanc ainsi que les aliments ayant une forte odeur comme le poisson, les aliments fumés ou le fromage.
  - ▶ Conservez les aliments dans les zones de refroidissement correctes en fonction de leur type et de leur sensibilité, voir « **Stockage recommandé des aliments** ».
  - ▶ Les parois du bac fraîcheur peuvent se couvrir d'une légère buée lors du stockage de légumes à forte teneur en eau. Cela n'empêche pas le bon fonctionnement du réfrigérateur.
  - ▶ Veillez à ce que les légumes soient bien séchés avant de les mettre dans le réfrigérateur. Les légumes à forte teneur en eau tels que légumes-feuilles ou concombres se conservent moins longtemps.

### 10.3. Congélation des aliments

Pratiquement tous les aliments peuvent être congelés, excepté les légumes qui se consomment crus tels que les salades vertes.

Seuls les aliments de haute qualité conviennent à la congélation ; portionnez vos aliments pour ne pas devoir recongeler des aliments décongelés.

- ▶ 2 à 3 heures avant de congeler des aliments frais, mettez le thermostat en position **7**. Puis, une fois les aliments mis à congeler dans l'appareil, réglez le thermostat sur les positions « 3 »-« 4 ».
- ▶ Si vous constatez que la température du réfrigérateur ou une quantité importante d'aliments à congeler est inférieure à 0 °C pendant la congélation à la suite de conditions ambiantes défavorables, le thermostat peut être réglé entre **1** et **2**, ce qui désactivera le compresseur pendant un certain temps. Remettez le thermostat en position normale après 2 à 3 heures. Il est important de stocker dans le réfrigérateur les aliments très sensibles à des températures inférieures à 0 °C (p. ex. œufs, liquides dans des bouteilles en verre).

Pour éviter toute contamination des aliments, veuillez suivre les instructions suivantes :

- ▶ L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Les nouveaux aliments à congeler ne doivent pas entrer en contact avec des aliments déjà congelés. Le cas échéant, si vous prévoyez de congeler des aliments chaque jour, il peut s'avérer nécessaire d'en réduire la quantité.
- ▶ Ne dépassez pas la durée de conservation indiquée par les fabricants de produits alimentaires. Si aucune indication n'est fournie, les aliments ne doivent pas être conservés plus de trois mois.
- ▶ Afin d'éviter tout risque de contamination croisée, emballez les aliments dans un matériau d'emballage inodore, étanche à l'air et à l'humidité et qui résiste aux graisses et lessives.
  - L'idéal est d'utiliser des films en polyéthylène ou du papier aluminium.
  - L'emballage doit être étanche et bien adhérer au produit congelé.
  - N'utilisez pas d'emballages en verre, qui pourraient éclater.

- ▶ Veillez à ne pas surcharger le congélateur, sinon, la capacité de congélation optimale ne peut être garantie et la consommation d'énergie augmente.
  - Tout signe d'humidité ou de gonflement des emballages de produits surgelés indique que les aliments n'ont pas été correctement stockés/transportés et qu'ils sont avariés. Vérifiez l'état des aliments avant de les consommer.

Dans le congélateur, vous pouvez congeler des fruits et faire des glaçons.

## 10.4. Décongélation d'aliments

Selon le type et l'utilisation prévue, les aliments peuvent être décongelés dans l'appareil, dans un récipient rempli d'eau tiède, au micro-ondes, à température ambiante ou au four. Les fruits et légumes à cuire n'ont pas besoin d'être décongelés.



### ATTENTION !

#### Risques pour la santé !

Toute manipulation incorrecte des aliments peut provoquer une intoxication alimentaire.

Si vous éteignez l'appareil ou en cas de panne de courant, le congélateur ne sera plus suffisamment refroidi. Les aliments congelés risquent de décongeler.

- Les aliments décongelés doivent être si possible consommés le jour même et ne pas être conservés au réfrigérateur plus longtemps que jusqu'au lendemain. Ne recongelez jamais des aliments, même ceux qui ont été partiellement décongelés.

---

## 11. Nettoyage et maintenance

- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments/boissons et le système d'évacuation accessible.



### **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces conductrices de l'appareil.

- Avant les travaux de nettoyage, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, coupez le fusible prévu dans l'installation domestique.
- Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.



### **DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !**

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des parties de l'appareil.
- N'utilisez pas de sprays dégivrants. Des gaz explosifs peuvent se former.



### **AVERTISSEMENT ! Risques pour la santé !**

Toute manipulation incorrecte des aliments peut provoquer une intoxication alimentaire.

Lorsque vous éteignez l'appareil ou en cas de panne de courant, le refroidissement des aliments n'est plus suffisant. Les aliments congelés risquent de décongeler.

Une hausse de la température lors du dégivrage manuel ainsi que du nettoyage et de l'entretien de l'appareil peut réduire la durée de conservation des aliments congelés.

- 
- Veillez à toujours sortir les aliments congelés de l'appareil même en cas d'arrêt temporaire de l'appareil pour le nettoyage par exemple. Emballez-les dans du papier journal et placez-les dans une pièce suffisamment fraîche ou dans un réfrigérateur.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Des brûlures dues à de basses températures sont possibles.

- Ne touchez pas les parois intérieures gelées du congélateur ni les aliments congelés avec vos mains. Utilisez p. ex. un chiffon sec pour prendre les aliments congelés.



### **AVIS !**

#### **Risque de dommage !**

Toute manipulation incorrecte des surfaces sensibles peut endommager l'appareil.

- Surfaces sensibles : Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risquerait de rendre la surface poreuse et fragile.
  - N'utilisez en aucun cas des produits d'entretien agressifs, abrasifs, granuleux, contenant de l'acide acétique, de la soude ou des solvants. Cela risquerait d'endommager les surfaces.
  - Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou de moyens artificiels, tels que des radiateurs électriques, pistolets à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.
  - Ne faites pas fonctionner d'appareils électroniques dans le réfrigérateur. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.
-

- ▶ Mettez le thermostat en position **0**. L'appareil s'éteint.
- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

## 11.1. Dégivrage du réfrigérateur et du congélateur

Des gouttes de condensation s'accumulent sur la paroi arrière du réfrigérateur, elles s'écoulent automatiquement. Lors du dégivrage, ces gouttes de condensation ainsi que des impuretés peuvent s'introduire dans le goulot de la gouttière. Cela peut obstruer l'orifice d'écoulement. Pour éviter cela, nettoyez-le avec précaution, p. ex. avec un coton-tige ou une tige de nettoyage.

L'appareil fonctionne par cycles : il refroidit (du givre se forme sur la paroi arrière), puis dégivre (l'eau s'écoule sur la paroi).

Une épaisse couche de givre sur les parois de congélation réduit l'efficacité de l'appareil et augmente la consommation d'énergie.

- ▶ Quelques heures avant de dégivrer l'appareil, réglez le thermostat sur **7**. Les aliments congelés peuvent ainsi être conservés pendant une période prolongée à température ambiante.

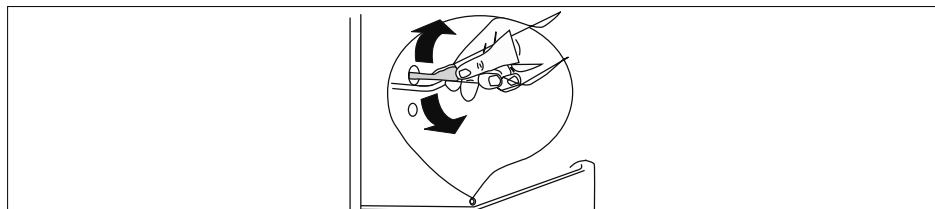


Une hausse de la température lors du dégivrage manuel ainsi que du nettoyage et de l'entretien de l'appareil peut réduire la durée de conservation des aliments congelés.

Il est recommandé de dégivrer l'appareil au moins une fois par an.

- ▶ Sortez les aliments congelés du congélateur, enveloppez-les dans du papier journal et éventuellement un linge, et conservez-les dans un endroit frais.
- ▶ Videz les parties réfrigérateur et congélateur.
- ▶ Sortez les tiroirs de l'appareil.
- ▶ Après env. une demi-heure, il est possible d'éliminer facilement à l'aide d'une spatule en plastique ou en bois la couche de givre qui s'est formée sur les parois lisses. La spatule n'est pas fournie.

## 11.2. Nettoyage de l'appareil



- ▶ Nettoyez le canal d'écoulement de l'eau de condensation à l'intérieur du réfrigérateur p. ex. avec un coton-tige ou une tige de nettoyage (voir figure).
- ▶ Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur et du congélateur avec un produit d'entretien doux (p. ex. produit vaisselle) et laissez-le sécher.

- ▶ Nettoyez soigneusement tous les accessoires (bac à légumes, compartiments de la porte, clayettes en verre, grilles) avec un produit d'entretien doux (p. ex. produit vaisselle).



Les clayettes en verre sont en verre trempé de sécurité et résistent au lave-vaisselle.



Pour éviter la formation de moisissures, il est conseillé d'ajouter du vinaigre (vinaigre de nettoyage, vinaigre de cuisine ou essence de vinaigre) dans l'eau de nettoyage. Les produits d'entretien contenant du sable, de la soude ou de l'acide sont déconseillés.

- ▶ Nettoyez les surfaces de l'appareil, excepté le joint de porte, avec un produit d'entretien doux.
- ▶ Nettoyez le joint de porte à l'eau claire, essuyez-le et laissez-le sécher.
- ▶ Rallumez l'appareil conformément au chapitre correspondant de la notice d'utilisation.

### 11.3. Remplacement de l'ampoule



#### **DANGER !**

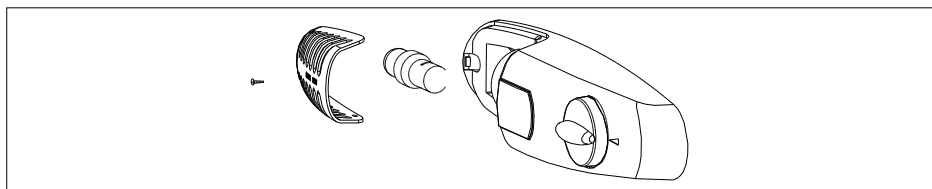
#### **Risque d'électrocution !**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces conductrices de l'appareil.

- Avant de remplacer l'ampoule, coupez le réfrigérateur du réseau électrique en débranchant la fiche d'alimentation de la prise de courant.



Le type d'ampoule est indiqué à la section « 16. Caractéristiques techniques » à la page 78.



- ▶ Mettez le thermostat en position **0** puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Retirez la vis du cache de l'ampoule à l'aide d'un tournevis cruciforme et retirez le cache.
- ▶ Remplacez l'ampoule défectueuse par une nouvelle.
- ▶ Remplacez le cache de l'ampoule et fixez-le avec la vis.

## 12. Mesures à prendre en cas de panne de courant

Ne recongelez jamais des aliments, même ceux qui ont été partiellement décongelés.

- ▶ En cas de panne de courant, vérifiez l'état des aliments avant de les consommer (voir aussi « 3.4.4. Manipulation de l'appareil » à la page 55).

## 13. Solution

Des dysfonctionnements peuvent survenir pendant l'utilisation de l'appareil. Veuillez vérifier à l'aide du tableau suivant si vous pouvez résoudre vous-même le problème. Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie. En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Interruption du circuit électrique	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez si la fiche d'alimentation est bien branchée sur la prise.</li><li>▶ Vérifiez si la prise de courant est sous tension en branchant un autre appareil électrique (par ex. une lampe de chevet).</li><li>▶ Vérifiez le fusible.</li><li>▶ Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.</li></ul>
	Le compresseur s'enclenche très rarement.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez si la température ambiante n'est pas inférieure à 16 °C.</li></ul>
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	L'ampoule est défectueuse/desserrée	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez si l'ampoule est bien vissée.</li><li>▶ Remplacez l'ampoule si nécessaire.</li></ul>
La température dans le congélateur n'est pas assez basse.	Les portes ne sont pas bien refermées ou sont ouvertes trop souvent.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Rangez les aliments de façon à ce que les portes puissent être bien fermées.</li><li>▶ Ouvrez la porte moins longtemps.</li></ul>

Problème	Cause	Solution
La température dans le congélateur n'est pas assez basse.	La température ambiante est supérieure à +38 °C.	▶ L'appareil est conçu pour fonctionner à une température comprise entre +16 °C et +38 °C.
	La circulation de l'air n'est pas suffisante.	▶ Éloignez l'appareil du mur.
	L'appareil se trouve à un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.	▶ Changez l'appareil de place.
De l'eau s'accumule dans la partie inférieure du réfrigérateur.	Des aliments sont en contact direct avec la paroi arrière du réfrigérateur.	▶ Écartez les aliments et les récipients de la paroi arrière du réfrigérateur.
	L'orifice d'écoulement est obstrué.	▶ Essuyez les gouttes de condensation présentes dans l'orifice d'écoulement p. ex. avec un coton-tige ou une tige de nettoyage.
L'appareil est bruyant lorsqu'il fonctionne.	L'appareil n'est pas correctement aligné.	▶ Aligned l'appareil.
	L'appareil est en contact avec des meubles ou d'autres objets.	▶ Enlevez ou éloignez les objets autour de l'appareil.

## 14. Mise hors service

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, procédez comme suit :

- ▶ Mettez tout d'abord le thermostat en position **0** puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Videz l'appareil.
- ▶ Lavez l'intérieur du réfrigérateur et du compartiment congélateur et laissez sécher.
- ▶ Nettoyez avec précaution tous les accessoires (bac fraîcheur, balconnets, clayettes en verre, cadres des clayettes en verre, etc.).
- ▶ Laissez la porte ouverte pour empêcher la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

## 15. Recyclage

- ▶ Éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Démontez la porte et le joint ou collez la porte au moyen d'un ruban adhésif afin que les enfants ne puissent pas se renfermer dans l'appareil.
- ▶ L'appareil/l'isolation doit être éliminé(e) de manière professionnelle.
- ▶ Lors du recyclage, veuillez noter que l'appareil/l'isolation contient du cyclopentane (gaz isolant inflammable).



### Emballage

L'appareil est dans un emballage qui le protège des dommages causés pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



### Appareil

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Déposez l'appareil usagé auprès d'un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise d'élimination des déchets locale ou à la municipalité.

## 16. Caractéristiques techniques

Tension nominale :	220 – 240 V ~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	0,75 A
Réfrigérant :	R-600a
Quantité de réfrigérant :	47 g
Isolant :	Cyclopentane
Poids :	env. 38 kg
Classe de protection	I
Durée de conservation en cas de coupure de courant :	13,5 h

## 16.1. Fiche produit

Nom ou marque commerciale du fournisseur :		MEDION®		
Adresse du fournisseur :		MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Allemagne		
Identifiant du modèle :		MD 37298		
<b>Type d'appareil de réfrigération :</b>				
Appareil silencieux :		non	Type de construction :	autonome
Cave à vin :		non	Autre appareil de réfrigération :	oui
<b>Paramètres généraux du produit :</b>				
Paramètre		Valeur	Paramètre	Valeur
Dimensions générales (en mm)	Hauteur	1430	Capacité totale (en dm <sup>3</sup> ou l)	206
	Largeur	545		
	Profondeur	555		
EEI		100	Classe d'efficacité énergétique	E
Émissions de bruit aérien (en dB(A) re 1 pW)		40	Classe d'émissions de bruit aérien	C
Consommation annuelle d'énergie (en kWh/a)***		171,92	Classe climatique :	N, ST
Température ambiante minimale (en °C) adaptée à l'appareil de réfrigération		16	Température ambiante maximale (en °C) adaptée à l'appareil de réfrigération	38
Mode hiver		non		

\* Consommation d'énergie en kWh par an, calculée sur la base de résultats d'essais normalisés sur 24 heures. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.

### Paramètres du compartiment :

Type de compartiment		Paramètres et valeurs du compartiment			
		Capacité du compartiment (en dm <sup>3</sup> ou l)	Réglage de la température recommandé pour un stockage optimal des aliments (en °C).	Capacité de congélation (en kg/24h)	Type de dégivrage*
Compartiment pour aliments frais	oui	169,0	+4	—	M
Compartiment quatre étoiles	oui	37,0	-18	2,4	M

\* dégivrage automatique = A, dégivrage manuel = M

### Compartiment quatre étoiles :

Congélation rapide	non
Paramètres des sources lumineuses :	
Type de source lumineuse	Tension nominale 220 – 240 V, Puissance max. 10 W, culot E14. Dimensions maximales de l'ampoule : Diamètre 26 mm, longueur 55 mm
Classe d'efficacité énergétique	voir fiche produit à télécharger

<b>Durée minimale de la garantie offerte par le fabricant :</b>	24 mois à partir de la date d'achat
<b>Autres informations :</b>	Scannez le code QR imprimé sur l'étiquette énergétique afin de télécharger la fiche technique complète de l'appareil.

## 17. Information relative à la conformité UE



Par la présente, Medion AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive « Basse tension » 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

## 18. Pièces détachées

Pour commander des pièces détachées, rendez-vous dans notre boutique en ligne de pièces détachées MEDION à l'adresse <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Vous y trouverez toutes les informations nécessaires concernant votre produit.

## 19. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.

Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : [community.medion.com](http://community.medion.com).

- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.





France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION France</b> <b>75 Rue de la Foucaudière</b> <b>72100 LE MANS</b> <b>France</b>	

Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 7h00 à 23h00 Sam/Dim : 10h00 à 18h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Suisse</b>	
Belgique	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	
Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 34 - 20 808 664
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	

La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

France	Belgique
 <a href="http://www.medion.com/fr/service/accueil/">www.medion.com/fr/service/accueil/</a>	 <a href="http://www.medion.com/be/fr/service/accueil/">www.medion.com/be/fr/service/accueil/</a>
Suisse	Luxembourg
 <a href="http://www.medion.com/ch/fr/service/start">www.medion.com/ch/fr/service/start</a>	 <a href="http://www.medion.com/lu/fr/">www.medion.com/lu/fr/.</a>

## 20. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen ; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

---

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MEDION AG, adressez-vous au responsable de la protection des données et de la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

## 21. Mentions légales

Copyright © 2021

Date : 29.01.2021

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Allemagne**

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

---

# Inhoudsopgave

<b>1.</b>	<b>Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....</b>	<b>87</b>
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	87
<b>2.</b>	<b>Gebruiksdoel.....</b>	<b>89</b>
<b>3.</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>90</b>
3.1.	Personen die het apparaat niet mogen gebruiken.....	90
3.2.	Algemene veiligheidsvoorschriften .....	91
3.3.	Transport .....	92
3.4.	Opstelling en elektrische aansluiting .....	93
3.5.	Reiniging en onderhoud .....	96
3.6.	Storingen.....	97
3.7.	Afvalverwerking.....	97
<b>4.</b>	<b>Inhoud van de levering .....</b>	<b>98</b>
<b>5.</b>	<b>Overzicht van het apparaat .....</b>	<b>99</b>
<b>6.</b>	<b>Aanbevolen plaats voor het bewaren van levensmiddelen.....</b>	<b>100</b>
<b>7.</b>	<b>Informatie over het apparaat .....</b>	<b>101</b>
7.1.	Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a.....	101
<b>8.</b>	<b>Apparaat voorbereiden.....</b>	<b>102</b>
8.1.	Deuraanslag omzetten.....	102
8.2.	Apparaat plaatsen.....	106
8.3.	Eruit halen en terugplaatsen van glasplaten .....	106
<b>9.</b>	<b>Apparaat bedienen.....</b>	<b>107</b>
9.1.	Apparaat uitschakelen .....	108
<b>10.</b>	<b>Energieverbruik optimaliseren .....</b>	<b>108</b>
10.1.	Aanbevolen temperatuurinstelling.....	109
10.2.	Levensmiddelen in het koelgedeelte bewaren.....	109
10.3.	Diepvriezen van levensmiddelen.....	110
10.4.	Levensmiddelen ontdooien.....	111
<b>11.</b>	<b>Reiniging en onderhoud .....</b>	<b>112</b>
11.1.	Ontdooien van de koel- en vriesruimte .....	114
11.2.	Apparaat reinigen .....	115
11.3.	Gloeilamp vervangen .....	115
<b>12.</b>	<b>Maatregelen bij uitval van de netvoeding .....</b>	<b>116</b>
<b>13.</b>	<b>Problemen oplossen.....</b>	<b>116</b>
<b>14.</b>	<b>Buiten gebruik stellen .....</b>	<b>118</b>
<b>15.</b>	<b>Afvalverwerking .....</b>	<b>118</b>

---

<b>16.</b>	<b>Technische gegevens.....</b>	<b>119</b>
	16.1. Productinformatieblad.....	119
<b>17.</b>	<b>EU-conformiteitsinformatie.....</b>	<b>121</b>
<b>18.</b>	<b>Reserveonderdelen .....</b>	<b>121</b>
<b>19.</b>	<b>Service-informatie.....</b>	<b>121</b>
<b>20.</b>	<b>Privacy statement.....</b>	<b>123</b>
<b>21.</b>	<b>Colofon .....</b>	<b>124</b>

# 1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing mee, omdat dit een wezenlijk onderdeel is van het product.

## 1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de genoemde mogelijke risico's te voorkomen.



### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



### **VOORZICHTIG!**

Waarschuwing voor mogelijk middelzwaar of licht letsel!



### **LET OP!**

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door brandgevaarlijke en/of licht ontvlambare stoffen!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door explosiegevaarlijke stoffen!



Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen



Instructie voor een uit te voeren handeling



Veiligheidsvoorschriften die in acht moeten worden genomen



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval. Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen



De groene punt markeert verkoopverpakkingen, die door het duale inzamelings- en verwerkingsysteem conform de verpakingsverordening worden afgevoerd resp. gerecycled.



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie hoofdstuk "Afvalverwerking")



Apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk "Afvalverwerking")



Hiermee wordt op de transportverpakking aangegeven hoe het product rechtop wordt gezet.



Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie').

DE

FR

NL

ES

IT

## 2. Gebruiksdoel

Dit apparaat is bedoeld voor het koelen en invriezen van levensmiddelen. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor vergelijkbare toepassingen zoals:

- in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- in de landbouw en door gasten in hotels, motels en andere accommodaties;
- in bed & breakfasts;
- in de catering en vergelijkbare toepassingen in de groothandel.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalft:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

---

### 3. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – LEES DEZE AAN-  
DACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!

#### 3.1. Personen die het apparaat niet mogen gebruiken



##### **WAARSCHUWING!**

##### **Gevaar voor letsel!**

Gevaar voor letsel bij ondeskundig gebruik.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende kennis en ervaring, mits er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen spullen in koelapparaten plaatsen en eruit halen.



##### **GEVAAR!**

##### **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen, enzovoort) buiten het bereik van kinderen.
- Voorkom dat kinderen in het apparaat kunnen komen. Als de deur dichtgaat, bestaat verstikkingsgevaar!
- Laat kinderen niet met de verpakking spelen.

## 3.2. Algemene veiligheidsvoorschriften



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel!**

Het koelsysteem van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a. Als er koelmiddel vrijkomt, bestaat gevaar voor letsel.

- **WAARSCHUWING!** Beschadig het koelmiddelcircuit niet.
- Ventileer de ruimte als het koelsysteem toch beschadigd is geraakt. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat door een professional repareren voordat u het weer in gebruik neemt.
- Wanneer het koelmiddel in contact komt met de huid of de ogen, kan dat letsel tot gevolg hebben. Spoel in dat geval de ogen onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik in het koelgedeelte geen elektrische apparatuur die niet door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Aanpassingen aan het koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en hebben tot gevolg dat de garantie komt te vervallen.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Brandgevaar!**

In de koelmiddelleidingen en in de compressor bevinden zich brandbare vloeistoffen.

- Neem waarschuwingen m.b.t. brandgevaar aan de achterkant van het apparaat of aan de compressor in acht.
- Vermijd open vuur of ontstekingsbronnen tijdens het gebruik, het onderhoud en het afvoeren van het apparaat.

---

### 3.3. Transport



#### **VOORZICHTIG!**

##### **Gevaar voor letsel!**

Het apparaat is erg zwaar. Er bestaat gevaar voor letsel door vertillen.

- Transporteer het apparaat altijd samen met ten minste één andere persoon.



#### **LET OP!**

##### **Mogelijke materiële schade!**

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist transport.

- Let erop dat de verpakking niet is beschadigd.
- Verwijder voorzichtig het verpakkingsmateriaal en controleer het apparaat op transportschade.
- Een beschadigd apparaat mag in geen geval worden aangesloten. Neem in geval van schade contact op met de klantenservice.
- Transporteer het apparaat altijd in de verpakking en zet de glasplaten en de laden vast met transportbeveiligingen.
- Let er bij het transport en de opstelling van het apparaat op dat er geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd raken.
- Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd rechtop. Is het apparaat tijdens transport onder een hoek van meer dan 40° vervoerd? Sluit het apparaat dan pas na 4 uur aan op het lichtnet en schakel het ook dan pas in. Op deze manier kan het koelmiddelcircuit na het transport stabiliseren.
- Zet het apparaat niet neer op de zij- of achterkant, omdat er dan olie uit de compressor in het koelcircuit terecht kan komen en het koelcircuit verstopt kan raken.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of spatwater.

## 3.4. Opstelling en elektrische aansluiting

### 3.4.1. Plaats van gebruik



#### LET OP!

#### Mogelijke materiële schade!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist gebruik.

- Installeer het apparaat in een droge ruimte die kan worden geventileerd. Om bij beschadiging van het koelsysteem voor voldoende verluchting te zorgen, moet de ruimte een oppervlak hebben van circa 4 m<sup>2</sup>.
- Houd bij het installeren rekening met de ruimte die voor het apparaat nodig is (zie "8.2. Apparaat plaatsen" op blz. 106).
- Het apparaat is geschikt voor de klimaatklassen N/ST (zie typeplaatje). Bij een omgevingstemperatuur van 16 °C tot 38 °C is een optimaal koelvermogen van het apparaat gewaarborgd. Bij afwijkende temperaturen kan het vermogen van het apparaat afnemen.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
  - hoge luchtvochtigheid of vocht;
  - extreem hoge en lage temperaturen;
  - direct zonlicht;
  - open vuur.
- Het apparaat is niet bedoeld als inbouwapparaat.



#### WAARSCHUWING!

#### Brandgevaar!

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting.

- Voorkom dat de ventilatieopeningen in de behuizing, rondom het apparaat en in de inbouwnis geblokkeerd worden.

- 
- Houd voor voldoende ventilatie een afstand van minimaal 5 cm tot het plafond, 5 cm tot de zijkanten en 5 cm tot de achterwand aan.
  - Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals fornuizen, radiatoren, vloerverwarming, enz. Als plaatsing in de buurt van een warmtebron onvermijdelijk is, gebruik dan een geschikte isolatieplaat of houd de volgende minimale afstanden tot de warmtebron aan:
    - tot elektrische fornuizen, gasfornuizen: ca. 5 cm;
    - tot olie- of kolenkachels: ca. 30 cm.
    - Bij de plaatsing naast een ander koelapparaat moet de afstand tussen beide apparaten minimaal 10 cm bedragen.

### 3.4.2. Vóór het aansluiten



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door stroomvoerende onderdelen.

- Controleer na het opstellen of het netsnoer niet wordt ingeklemd of beschadigd kan raken.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar is beschadigd is of als het netsnoer of de netstekker defect is.
- Neem in geval van schade contact op met de klantenservice.

### 3.4.3. Netaansluiting



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door stroomvoerende onderdelen.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar geaard stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.

- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoer.
- **WAARSCHUWING!** Let op dat het netsnoer bij het plaatsen niet wordt ingeklemd of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWING!** Leg geen draagbare meervoudige stekkerdozen of voedingen achter het apparaat.
- Trek de netstekker uit het stopcontact om de stroomvoorziening van het apparaat volledig te onderbreken.

#### **3.4.4. Omgang met het apparaat**



##### **WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!**

Brandbare gassen en vloeistoffen kunnen explosies veroorzaken als deze in het apparaat worden bewaard.

- Sla in dit apparaat geen explosieve stoffen op, zoals aerosol-spuitbussen met brandbaar drijfgas.
- Vries geen koolzuurhoudende dranken in. Door uitzetting van het water kan de fles springen.



##### **VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel / gezondheidsrisico!**

Onjuist gebruik van het apparaat kan letsel tot gevolg hebben.

- De voet, laden, deuren enzovoort zijn niet geschikt om op te staan of te leunen.

Als het apparaat langere tijd wordt blootgesteld aan temperaturen die lager zijn dan de ondergrens van het temperatuurbereik waarop het is berekend (onder 16 °C), werkt het mogelijk niet goed (temperatuurstijging).

---

Bij stroomuitval en als het apparaat is uitgeschakeld, kunnen de levensmiddelen in het apparaat bederven. Er bestaat gevaar voor voedselvergiftiging.

- Controleer na een eventuele stroomstoring visueel of aan de hand van de geur of de levensmiddelen nog bruikbaar zijn.
- Bewaar in de koelkast geen medicijnen, laboratoriumpreparaten of andere temperatuurgevoelige producten waarop de richtlijn betreffende medische hulpmiddelen 2007/47/EG van toepassing is.
- Houd het apparaat schoon en sla levensmiddelen correct op.

### **3.5. Reiniging en onderhoud**



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door stroomvoerende onderdelen.

- Trek vóór reiniging of onderhoud altijd eerst de netstekker uit het stopcontact (trek niet aan het netsnoer, maar aan de netstekker). Als u niet bij de netstekker kunt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.
- Pak de netstekker niet vast met natte handen.



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Explosie- en brandgevaar!**

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.



#### **LET OP!**

##### **Mogelijke materiële schade!**

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken.

- Gebruik geen elektronische apparaten bij het reinigen in de koelkast. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kunnen onherstelbaar beschadigd raken.

- Gebruik voor het reinigen van de binnenkant, de deur en de behuizing van het apparaat geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in aanraking komen met olie en vet omdat de oppervlakken hierdoor poreus en broos kunnen worden.

### 3.6. Storingen



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door stroomvoerende onderdelen.

- Probeer in geen geval zelf een onderdeel van het apparaat open te maken en/of te repareren.
- Ter voorkoming van gevaarlijke situaties mogen beschadigde netsnoeren uitsluitend worden vervangen door een geautoriseerd reparatiebedrijf of door de technische dienst.
- Neem bij een storing contact op met de serviceafdeling of een andere geschikte technische dienst.

### 3.7. Afvalverwerking



#### **GEVAAR!**

#### **Verstikkingsgevaar! Gevaar voor letsel!**

Om gevaren voor kinderen te voorkomen, gaat u voor het afvoeren van het apparaat als volgt te werk:

- Demonteer de deuren en de afdichtingen of plak de deuren met tape dicht.
- Laat de laden in het apparaat zitten, zodat er niemand (dus bijvoorbeeld ook geen kinderen) in het apparaat kan klimmen.

---

## 4. Inhoud van de levering



### **GEVAAR!**

#### **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

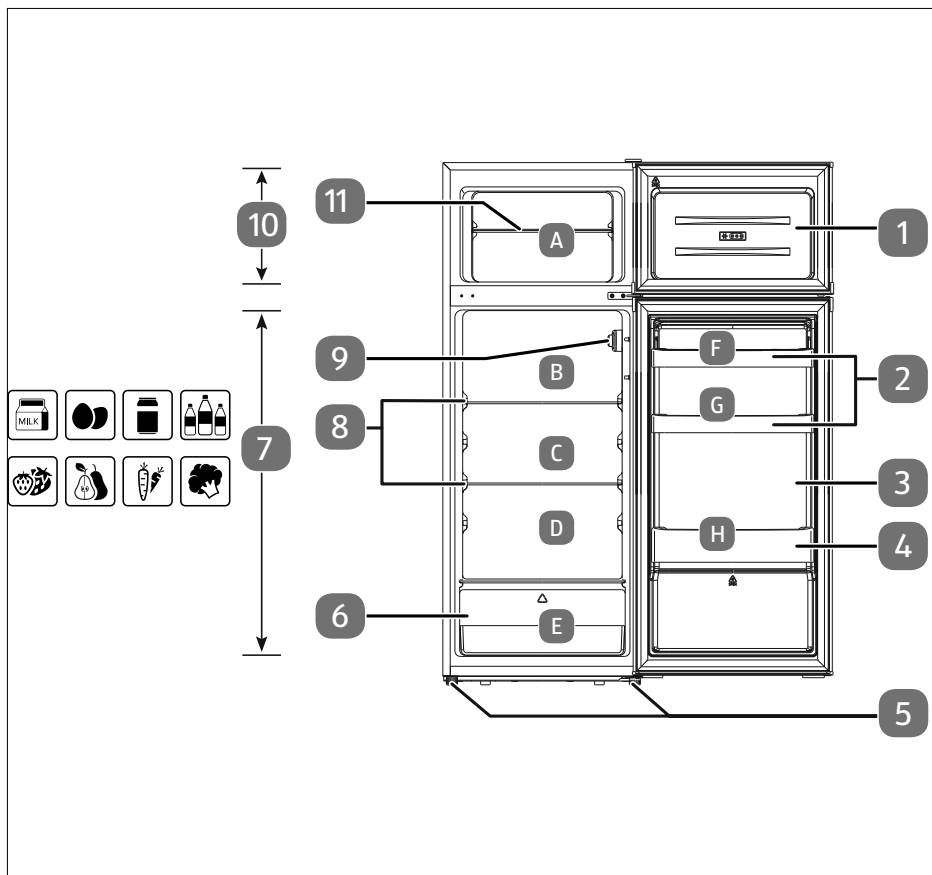
- Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.

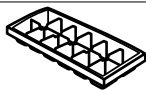
Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Koel-vriescombinatie
- 3 deurvakken
- 2 glasplaten (koelgedeelte)
- 1 groentelade met afdekking
- Rooster (vriesgedeelte)
- 1 ijsblokjesbakje
- 1 eierrekje

## 5. Overzicht van het apparaat



- 1) Deur vriesruimte
- 2) Deurvakken
- 3) Deur van het koelgedeelte
- 4) Flessenvak
- 5) Pootjes,  
transportwielen (aan de achterkant)
- 6) Fruit-/groentelade met glasplaat
- 7) Koelgedeelte
- 8) Glasplaten
- 9) Thermostaat/verlichting
- 10) Vriesgedeelte
- 11) Inlegrooster van het vriesvak



12



13

- 12) Ijsblokjesbakje  
13) Eierrekje


## 6. Aanbevolen plaats voor het bewaren van levensmiddelen

Zie afb. "Overzicht van het apparaat"

Aanbevolen voor:

- A) Aanbevolen voor levensmiddelen die ingevroren kunnen worden in geschikte verpakkingen
- B) Aanbevolen voor kaas, gebak
- C) Aanbevolen voor vleeswaren
- D) Aanbevolen voor vis, vlees en gevogelte
- E) Aanbevolen voor groenten en fruit
- F) Aanbevolen voor eieren, boter
- G) Aanbevolen voor jam, blikjes, glazen potten
- H) Aanbevolen voor melk, dranken



Het -vriesgedeelte (tot -18 °C en kouder) is geschikt voor de volgende levensmiddelen: zeevruchten (vis, garnalen, schaaldieren), zoetwatervis en vleesproducten (aanbevolen voor 3 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe slechter de smaak en de voedingswaarde), geschikt voor diepvriesverse levensmiddelen (een jaar en langer).

## 7. Informatie over het apparaat

- Het koelcircuit van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a (vrij van cfk's en hfk's).
- Het koelcircuit is gecontroleerd op lekkage. Het voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten.
- Energieklasse E
- Klimaatklasse N/ST

De betekenis van de klimaatklassen staat in de volgende tabel.

Klimaatklasse	Betekenis	Omgevingstemperatuur
SN	Apparaten voor een subnormaal klimaat	+10 °C tot +32 °C
N	Apparaten voor een gematigd klimaat	+16 °C tot +32 °C
ST	Apparaten voor een subtropisch klimaat	+16 °C tot +38 °C
T	Apparaten voor een tropisch klimaat	+16 °C tot +43 °C

### 7.1. Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a

In dit apparaat worden R-600a en cyclopentaan gebruikt als 100% cfk-vrije koel- en isolatiemiddelen. Hierdoor wordt de ozonlaag beschermd en het broeikas effect verminderd.

Deze apparaten zijn te herkennen aan de aanduiding 'Koelmiddel R-600a' op het typeplaatje.

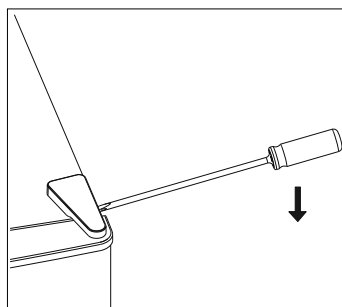
- ▶ Voorkom dat het koelmiddelcircuit beschadigd raakt, omdat R-600a als het vrijkomt in lichte mate kan bijdragen aan het broeikas effect.
- ▶ Dit geldt zowel bij transport als tijdens de hele levensduur van het apparaat. Zorg er ook voor dat dit soort apparaten op de juiste manier en in overeenstemming met de lokale voorschriften wordt afgevoerd.

## 8. Apparaat voorbereiden

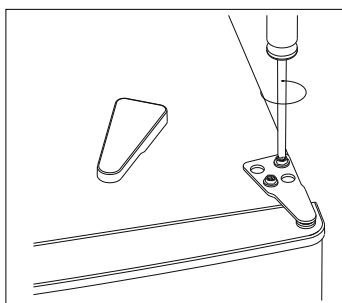
### 8.1. Deuraanslag omzetten

Benodigd gereedschap:

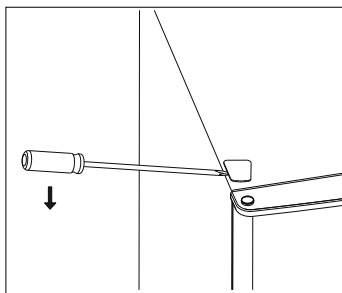
- platte schroevendraaier
  - kruiskopschroevendraaier
  - steeksleutel maat 6
  - steeksleutel maat 8
  - steeksleutel maat 10
  - inbussleutel maat 10
- ▶ Zet de thermostaat (7) op de stand "0". Trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Verwijder alle accessoires zoals glasplaten (8), rooster (11) en deurvakken (2/4).
- ▶ Verwijder de scharnierafdekking aan de rechterkant bijvoorbeeld met behulp van een platte schroevendraaier.



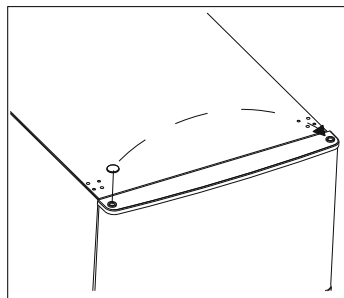
- ▶ Draai de twee schroeven van het scharnier los met een kruiskopschroevendraaier.



- ▶ Verwijder de afdekking van de schroefgaten aan de linkerkant bijvoorbeeld met behulp van een platte schroevendraaier.



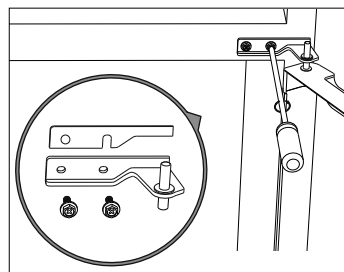
- ▶ Verwijder de blinde stoppen voor de scharniernok aan de linkerkant en plaats deze in het gat aan de rechterkant.
- ▶ Til vervolgens de deur omhoog om deze te verwijderen en leg de deur op een zachte ondergrond om deze tegen krassen te beschermen.



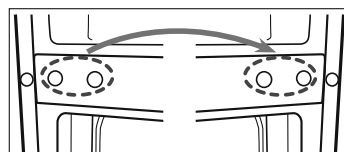
- ▶ Verwijder het middelste scharnier door de bevestigingsschroeven los te draaien.



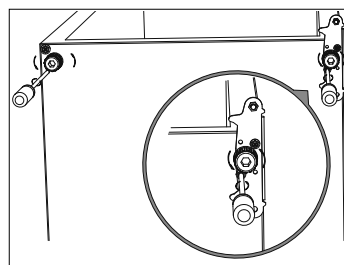
Bewaar de lange kunststofonderlegging die zich tussen het middelste scharnier en het apparaat bevindt zorgvuldig en plaats deze bij de montage opnieuw op dezelfde positie terug. Let eveneens op de beide extra ronde onderleggingen!



- ▶ Verwijder de blinde stoppen met een kruiskopschroevendraaier en plaats die aan de tegenoverliggende zijde.

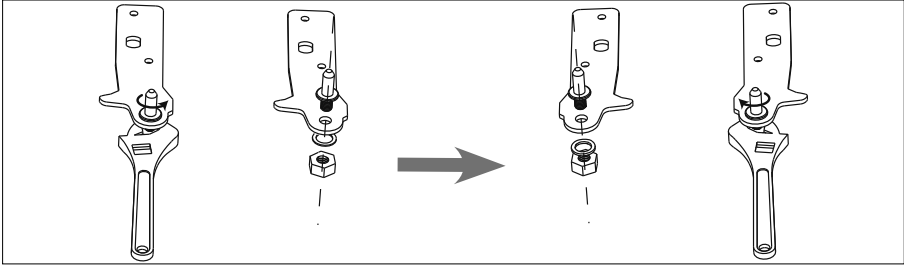


- ▶ Haal de onderste deur eruit.
- ▶ Kantel de koelkast naar achteren (maximaal 45°) zodat u het onderste scharnier kunt omzetten.
- ▶ Verwijder het stelootje met de hand of met een inbussleutel maat 10 van het scharnier.

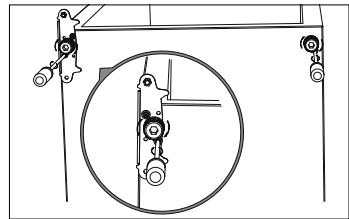


- ▶ Draai de twee bevestigingsschroeven van het onderste scharnier los en verwijder het scharnier. Gebruik hiervoor een steeksleutel maat 8 of een kruiskopschroevendraaier.
- ▶ Verwijder ook het stelootje aan de andere kant. Draai daar de schroef uit de zijbehuizing en monteer deze weer aan de tegenoverliggende zijde.
- ▶ Verwijder met een kruiskopschroevendraaier de schroef die linksboven in de behuizing van het apparaat zit.
- ▶ Bevestig deze schroef in het vrijgekomen boorgat aan de rechterkant van de behuizing van het apparaat en draai de schroef aan.
- ▶ Monteer ook het stelootje aan de andere kant.

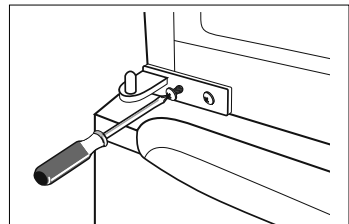
- ▶ Zet de pen om op het geperforeerde plaatje zoals weergegeven op de onderstaande afbeelding. Draai het geperforeerde plaatje van de onderste scharnier zo dat de boorgaten van het plaatje op de boorgaten van het apparaat passen en schroef het scharnier met de twee bevestigingsschroeven vast aan de tegenoverliggende kant van het apparaat. Gebruik voor het losdraaien en aandraaien van de moer een steeksleutel maat 10 en een platte schroevendraaier.



- ▶ Zet de blinde stop boven in de deurbus om.
- ▶ Bevestig het stelootje.

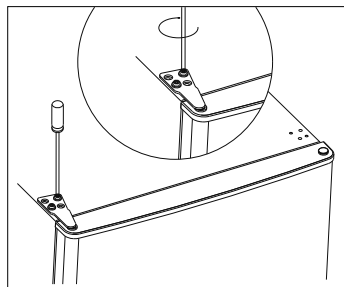


- ▶ Zet de deur van het koelgedeelte weer op de pen van het onderste scharnier. Controleer of de deur bij sluiting horizontaal en verticaal is uitgelijnd met de behuizing van de koelkast, zodat alle afdichtingen sluiten voordat u het middelste scharnier weer vastschroeft.

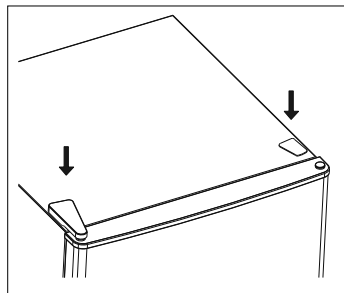


- ▶ Plaats op de bovenste en onderste bout telkens een onderlegging. Plaats de bout van het midden in de bovenste bus van de onderste deur en bevestig het scharnier met de bevestigingsschroeven en alle onderleggingen.
- ▶ Draai de schroeven nog niet helemaal aan zodat u de deur nog kunt uitlijnen. Pas wanneer de deur goed gesloten kan worden draait u de schroeven vast.
- ▶ Zet het apparaat weer rechtop.
- ▶ Zet de deur van het vriesvak op het middelste scharnier.

- ▶ Breng vervolgens bij een gesloten deur het bovenste scharnier weer aan en schroef het vast. Gebruik zo nodig een steeksleutel om de schroef vast te draaien.



- ▶ Plaats de scharnierafdekking en de schroefafdekking terug.



De deuraanslag is omgezet.



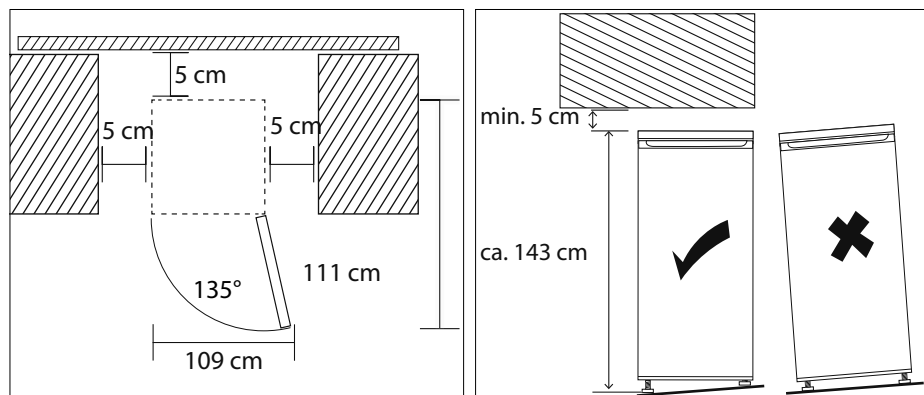
Let op: De deurafdichting past zich na een paar uur aan op de nieuwe deuraanslag.



Wanneer het apparaat tijdens transport meer dan 40° wordt gekanteld, mag het apparaat pas na 4 uur op het lichtnet worden aangesloten en ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit na het transport tot rust kan komen.

## 8.2. Apparaat plaatsen

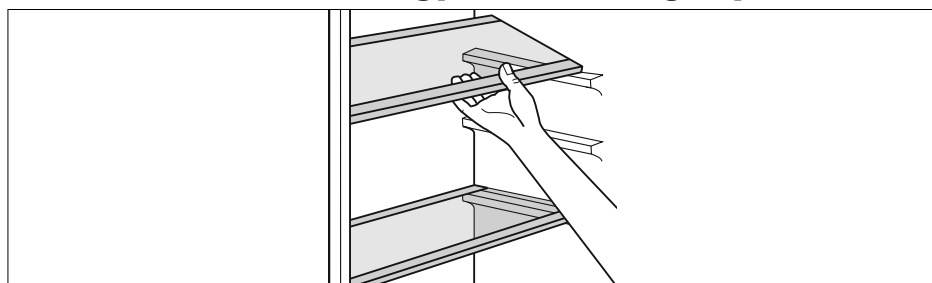
- ▶ Verwijder het verpakkingsmateriaal en alle beschermfolie.
- ▶ Reinig alle onderdelen van het apparaat voordat u het voor het eerst inschakelt (zie hoofdstuk "11. Reiniging en onderhoud" op blz. 112).
- ▶ Maak het apparaat na het reinigen en voordat u het voor het eerst inschakelt, goed droog.



- ▶ Zet het apparaat neer op een daarvoor geschikte plaats (zie ook hoofdstuk "3.4.1. Plaats van gebruik" op blz. 93).
- ▶ Zet het apparaat waterpas en compenseer oneffenheden in de vloer door de stelvoetjes in of uit te (5) draaien. Draai rechtsonder om de stelvoetjes uit te draaien, linksom om ze in te draaien.
- ▶ Zet de koelkast recht met een waterpas.

Om de deur helemaal te kunnen openen, moeten de in de afbeeldingen bovenaan weergegeven vrije ruimten beschikbaar zijn.

## 8.3. Eruit halen en terugplaatsen van glasplaten



- ▶ Om de glasplaten (8)/het rooster (11) te kunnen verwijderen, moet de deur volledig worden geopend.
- ▶ Til de glasplaat/het rooster met twee handen op en haal de glasplaat uit het koelgedeelte.

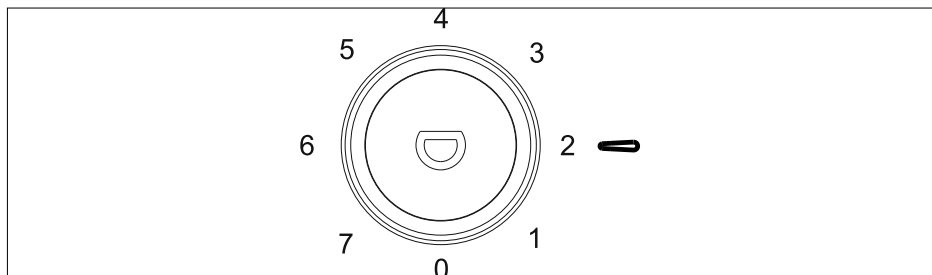
De montage van de glasplaat/het rooster wordt als volgt uitgevoerd:

- ▶ Glasplaat/rooster in de geleiderails plaatsen en in de achterste uitsparingen van de wand van het koelgedeelte schuiven.

## 9. Apparaat bedienen

- ▶ Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.

Na instelling van de thermostaat (9) wordt de temperatuur in zowel het koelgedeelte als het vriesgedeelte automatisch geregeld.



De thermostaat kan in 8 verschillende standen worden gezet:

- 0** Apparaat is uitgeschakeld
- ▶ Om de stroomvoorziening van het apparaat volledig te onderbreken, zet u de thermostaatregelaar op de stand 0 en trekt u de stekker uit het stopcontact.
- 1** Laagste koelvermogen (het warmst)
- 2-5** Tussenstanden
- 7** Hoogste koelvermogen (het koudst)



De binnentemperaturen kunnen worden beïnvloed door de standplaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend. Houd hiermee rekening bij het instellen van de thermostaat.



Leg geen levensmiddelen in het koelgedeelte (7) en het vriesgedeelte (10) voordat het apparaat is afgekoeld. Zet de temperatuur van het koel- of vriesgedeelte op de koudste stand **7** voordat verse levensmiddelen worden ingelegd.



De maximale stand van de thermostaat moet alleen kortstondig bij hoge buitentemperaturen of voor het vullen van het apparaat met snel te koelen producten worden ingesteld. Nadat de gewenste binnentemperatuur is bereikt, moet de thermostaat weer op een lagere stand worden gezet, omdat de temperatuur in het koelgedeelte anders daalt tot onder de 0 °C en dit een negatieve impact kan hebben op de gekoelde levensmiddelen.

- 
- ▶ Controleer de temperatuur in het koel- en het vriesgedeelte door er een thermometer in te leggen. Optimaal is een temperatuur van +8 °C in het koelgedeelte en een temperatuur van -18 °C in het vriesgedeelte. Als deze temperaturen zijn bereikt, kunt u de levensmiddelen in het apparaat plaatsen.

## 9.1. Apparaat uitschakelen

- ▶ Om de stroomvoorziening van het apparaat volledig te onderbreken, zet u de thermostaatregelaar (9) op de stand **0** en trekt u de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Wacht circa tien minuten voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.

## 10. Energieverbruik optimaliseren

Neem voor een optimaal koelvermogen bij een laag energieverbruik het volgende in acht:

- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron (zoals een radiator of fornuis).
- ▶ De ruimte waarin het apparaat staat, mag niet te warm zijn en moet droog, stofvrij en goed geventileerd zijn.
- ▶ Zorg ervoor dat de lucht rondom het apparaat vrij kan circuleren.
- ▶ Laat alle glasplateaus en lades tijdens het gebruik van het apparaat erin staan, dan is het energieverbruik het laagst.
- ▶ Als u de deur gedurende lange tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen. Open de deur maar kort als u levensmiddelen in het apparaat doet of uit het apparaat haalt. Hoe korter de deur openstaat, hoe minder kou ontsnapt en hoe minder energie het apparaat verbruikt.
- ▶ Stem de instelling van de thermostaat af op de hoeveelheid levensmiddelen die zich in het apparaat bevindt.
- ▶ Zorg ervoor dat de deurafdichtingen onbeschadigd zijn en dat de deuren goed sluiten.
- ▶ Als het koelapparaat langere tijd leeg staat, schakel het dan uit. Laat het apparaat ontdooien, reinig het en maak het droog. Laat de deur openstaan om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

## 10.1. Aanbevolen temperatuurinstelling

Omgevingstemperatuur	Temperatuurinstelling
Zomer (boven 38 °C)	Instelling 2–4
Normaal	Instelling 4
Winter (onder 16 °C)	Instelling 4–6



### Gevolgen voor het bewaren van levensmiddelen

Bij de aanbevolen instelling bedraagt de ideale bewaartijd in de koelkast niet langer dan 3 dagen.

Bij de aanbevolen instelling bedraagt de ideale bewaartijd in de diepvries niet langer dan 1 maand.

De ideale bewaartijd kan bij andere instellingen korter zijn.

## 10.2. Levensmiddelen in het koelgedeelte bewaren



### LET OP!

#### Mogelijke materiële schade!

Mogelijke beschadiging van de deurafdichting.

- Kwetsbare oppervlakken: De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in aanraking komen met olie en vet omdat de oppervlakken hierdoor poreus en broos kunnen worden.

Neem de volgende instructies in acht om besmetting van levensmiddelen te voorkomen:

- ▶ Als u de deur gedurende lange tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- ▶ Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.
- ▶ Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte verpakkingen in de koelkast, zodat deze niet in aanraking komen met andere levensmiddelen of daarop kunnen lekken.
- ▶ Bewaar levensmiddelen op borden of in daarvoor geschikte verpakkingen.
- ▶ Verdeel de levensmiddelen gelijkmatig over het apparaat. Zorg dat levensmiddelen niet in aanraking komen met de achterwand van het koelgedeelte, omdat dit rijp- of condensvorming tot gevolg kan hebben.
- ▶ Laat warme levensmiddelen afkoelen voordat u ze in de koelkast plaatst om een hoger energieverbruik te voorkomen.
- ▶ Bewaar levensmiddelen die gemakkelijk andere geuren aannemen, zoals boter, melk en kwark, en levensmiddelen met een sterke geur, zoals vis, gerookte etenswaren en kaas, in een goed afsluitbare verpakking.

- 
- ▶ Levensmiddelen moeten afhankelijk van hun soort en gevoeligheid worden bewaard in de juiste koelzone, zie **“Aanbevolen plaats voor het bewaren van levensmiddelen”**.
  - ▶ Bij het bewaren van groenten met een hoog vochtgehalte slaat er waterdamp neer op de verpakking waar ze in zitten. Dit heeft geen invloed op het functioneren van het koelgedeelte.
  - ▶ Droog groente goed af voordat u deze in het koelgedeelte legt. Een hoog watergehalte in de groente (zoals bij bladgroente en komkommer) verkort de bewaar-tijd.

### 10.3. Diepvriezen van levensmiddelen

Vrijwel alle levensmiddelen kunnen worden ingevroren met uitzondering van groente die rauw wordt genuttigd, zoals sla.

Alleen levensmiddelen van goede kwaliteit zijn geschikt om in te vriezen. Verdeel de levensmiddelen in porties die in één keer opgaan, zodat het niet nodig is om ontdooide producten opnieuw in te vriezen.

- ▶ Zet de thermostaat 2 tot 3 uur voordat u verse levensmiddelen gaat invriezen op stand **7**. Zet de thermostaat, nadat u verse levensmiddelen in het apparaat hebt gelegd om ze in te vriezen, op de positie "3" of "4".
- ▶ Als u vaststelt dat de temperatuur in het koelgedeelte tijdens het invriezen als gevolg van de ongunstige gebruiksomstandigheden van het apparaat of een grotere hoeveelheid in te vriezen levensmiddelen onder 0 °C is gedaald, kan de thermostaat op een stand tussen **1** en **2** worden versteld, waarna de compressor een tijdje wordt uitgeschakeld. Na ca. 2 tot 3 uur de thermostaat op de normale gebruiksstand zetten. Dit is belangrijk als de levensmiddelen die heel gevoelig voor de temperaturen onder 0 °C zijn in het koelgedeelte worden bewaard (bijv. eieren, vloeistoffen in glazen flessen enz.).

Neem de volgende instructies in acht om besmetting van levensmiddelen te voorkomen:

- ▶ Als u de deur gedurende lange tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- ▶ Nieuw in te vriezen levensmiddelen mogen niet in aanraking komen met al ingevroren producten. Als u dagelijks levensmiddelen wilt invriezen, moet u mogelijk de hoeveelheid in te vriezen producten beperken.
- ▶ De door de levensmiddelenfabrikanten aanbevolen bewaartijden mogen niet worden overschreden. Wanneer geen gegevens beschikbaar zijn, moeten levensmiddelen niet langer dan drie maanden worden bewaard.
- ▶ Verpak de levensmiddelen in reukvrij, lucht- en vochtdicht en vet- en loogbestendig verpakkingsmateriaal om kruiscontaminatie te voorkomen.
  - Polyethyleenfolie en aluminiumfolie zijn het meest geschikt.
  - De verpakking moet dicht zijn en strak om de levensmiddelen heen zitten.
  - Gebruik geen glazen verpakkingen, omdat glas kan springen.

- ▶ Zorg ervoor dat de vriesruimte niet te vol zit, omdat een optimaal vriesvermogen dan niet gewaarborgd is en het energieverbruik toeneemt.
  - Tekenen van vocht of opzwellen van de diepvriesverpakking wijzen erop dat de levensmiddelen niet correct zijn bewaard/getransporteerd en eventueel zijn bedorven. Controleer vóór consumptie de status van de levensmiddelen.

In de vriesruimte kan fruit worden ingevroren en kunnen ijsblokjes worden gemaakt.

## 10.4. Levensmiddelen ontdooien

Afhankelijk van het gebruik, kunnen de levensmiddelen in het apparaat, in een met lauwwarm water gevulde bak, in een magnetron, bij omgevingstemperatuur of in de oven worden ontdooid. Groenten en fruit die voor koken zijn bedoeld, hoeven niet te worden ontdooid.



### **VOORZICHTIG!**

#### **Gevaar voor de gezondheid!**

Ondeskundige omgang met levensmiddelen kan tot vergiftiging door levensmiddelen leiden.

Als u het apparaat uitschakelt of bij een stroomuitval wordt er niet meer voldoende gekoeld. Ingevroren levensmiddelen kunnen gedeeltelijk of geheel ontdooien.

- Ontdooide levensmiddelen moeten zo mogelijk nog op dezelfde dag worden genuttigd of in de koelruimte uiterlijk tot de volgende dag worden bewaard. Ontdooide levensmiddelen, ook gedeeltelijk ontdooid, mogen niet opnieuw worden ingevroren.

---

## 11. Reiniging en onderhoud

- Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door stroomvoerende onderdelen.

- Trek vóór reiniging altijd de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het snoer, maar uitsluitend aan de stekker). Als u niet bij de netstekker kunt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.
- Pak de netstekker niet vast met natte handen.



### **GEVAAR!**

#### **EXPLOSIE- en BRANDGEVAAR!**

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.
- Gebruik geen ontdooispray. Hierdoor kunnen zich explosieve gassen vormen.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor de gezondheid!**

Ondeskundige omgang met levensmiddelen kan tot vergiftiging door levensmiddelen leiden.

Als u het apparaat uitschakelt of bij een stroomuitval wordt er niet meer voldoende gekoeld. Ingevroren levensmiddelen kunnen gedeeltelijk of geheel ontdooien.

---

Een temperatuurstijging tijdens het handmatig ontdooien, onderhouden en reinigen van het apparaat kan de bewaartijd van de ingevroren levensmiddelen verkorten.

- Neem, ook bij het slechts tijdelijk uitschakelen zoals bij de reiniging, de bevroren levensmiddelen uit het apparaat en bewaar ze dik in krantenpapier gewikkeld in een voldoende koele ruimte of een koelkast.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel!**

Door extreem lage temperaturen kunnen brandwonden ontstaan.

- Raak de bevroren binnenwanden van de vriesruimte en bevroren levensmiddelen niet met blote handen aan. Gebruik bijvoorbeeld een droge doek om de bevroren producten vast te pakken.



### **LET OP!**

#### **Gevaar voor beschadiging!**

Schade aan het apparaat door verkeerde omgang met kwetsbare oppervlakken van het apparaat.

- Kwetsbare oppervlakken: De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in aanraking komen met olie en vet omdat de oppervlakken hierdoor poreus en broos kunnen worden.
- Gebruik in geen geval bijtende, schurende of korrelige reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen die azijnzuur, soda of oplosmiddelen bevatten. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- Gebruik om het ontdooien te versnellen geen andere mechanische inrichtingen of hulpmiddelen zoals elektrische radiatoren, heteluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte en kunnen smelten.

- 
- Gebruik in de koelkast geen elektronische apparaten. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kunnen onherstelbaar beschadigd raken.

- ▶ Zet de thermostaatregelaar op **0**. Het apparaat schakelt uit.
- ▶ Trek de netstekker uit het stopcontact.

## 11.1. Ontdooien van de koel- en vriesruimte

Aan de achterwand van het koelgedeelte vormen zich condensaatdruppels, die automatisch naar beneden lopen. Bij het ontdooien kunnen met condensaatdruppels ook verontreinigingen in de trechteropening van de goot terechtkomen. Hierdoor kan de afvoeropening verstopt raken. Om dit te verhinderen, maakt u deze voorzichtig schoon met bijv. een wattenstaafje of een prikker.

Het apparaat werkt cyclusgewijs: Er wordt gekoeld (aan de achterste wand vormt zich rijp), daarna wordt er ontdooid (het water loopt via de wand naar beneden).

Als zich op het oppervlak van de vriesruimte veel ijs afzet, neemt de efficiëntie van het apparaat af en verbruikt het meer energie.

- ▶ Zet een paar uur voordat u het apparaat gaat ontdooien, de temperatuurregelaar op stand **7**. De ingevroren levensmiddelen kunnen dan langere tijd op kamertemperatuur worden bewaard.

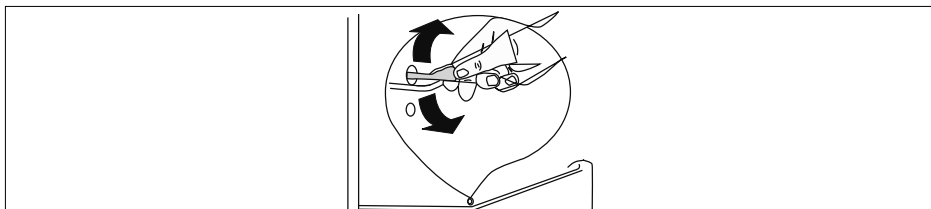


Een temperatuurstijging tijdens het handmatig ontdooien, onderhouden en reinigen van het apparaat kan de bewaartijd van de ingevroren levensmiddelen verkorten.

Het wordt aanbevolen om het apparaat minimaal één keer per jaar te ontdooien.

- ▶ Haal de ingevroren levensmiddelen uit het vriesgedeelte, wikkel ze in een paar lagen krantenpapier, wikkel er eventueel nog een deken omheen en leg ze op een koele plaats.
- ▶ Maak het koel- en vriesgedeelte leeg.
- ▶ Verwijder de laden uit het koel- en het vriesgedeelte.
- ▶ Na ongeveer een half uur is de rijp op de gladde wanden gemakkelijk te verwijderen met behulp van een kunststof of houten spatel. De spatels behoren niet tot de leveringsomvang.

## 11.2. Apparaat reinigen



- ▶ Maak de afvoer voor condenswater in het koelgedeelte schoon, bijv. met een wattenstaafje of een prikker (zie afbeelding).
- ▶ Het koel- en het vriesgedeelte met een mild schoonmaakmiddel (bijv. afwasmiddel) reinigen en laten drogen.
- ▶ Alle losse onderdelen zorgvuldig met een mild schoonmaakmiddel (bijv. afwasmiddel) reinigen (groentelade, deurvakken, glasplaten, rooster).



De glasplaten zijn van gehard veiligheidsglas en zijn vaatwasmachinebestendig.



Om schimmelvorming te voorkomen, kunt u een beetje azijn (schoonmaakazijn, huishoudazijn of geconcentreerde azijn) toevoegen aan het water dat u voor het reinigen gebruikt. Zand-, soda- en zuurhoudende schoonmaakmiddelen zijn niet geschikt.

- ▶ Reinig de oppervlakken van het apparaat, behalve de deurafdichting, met een mild schoonmaakmiddel.
- ▶ Maak de deurafdichting schoon met schoon water, neem het water af en laat de afdichting drogen.
- ▶ Schakel het apparaat weer in zoals beschreven in het betreffende hoofdstuk van de gebruiksaanwijzing.

## 11.3. Gloeilamp vervangen



### GEVAAR!

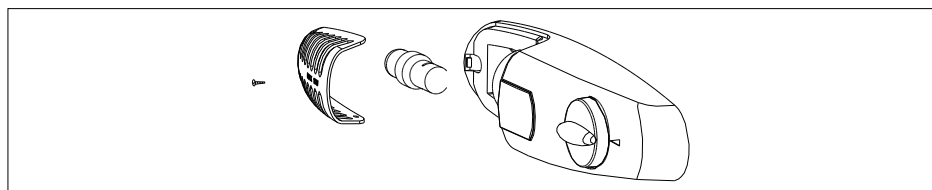
#### Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door stroomvoerende onderdelen.

- Trek de stekker van de koelkast uit het stopcontact voordat u de gloeilamp gaat vervangen.



Het type gloeilamp is onder "16. Technische gegevens" op blz. 119 aangegeven.



- ▶ Zet de temperatuurregelaar op de positie **0** en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- ▶ De schroef aan de lampafdekking met een kruiskopschroevendraaier losdraaien en de afdekking verwijderen.
- ▶ Defecte gloeilamp door een nieuwe vervangen.
- ▶ Plaats het kapje en bevestig het met de schroef.

## 12. Maatregelen bij uitval van de netvoeding

Ontdooide levensmiddelen, ook gedeeltelijk ontdooid, mogen niet opnieuw worden ingevroren.

- ▶ Bij stroomuitval moet u vóór gebruik van de levensmiddelen controleren of ze nog in orde zijn (zie ook "3.4.4. Omgang met het apparaat" op blz. 95).

## 13. Problemen oplossen

Tijdens het gebruik kunnen storingen optreden. Controleer aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf kunt verhelpen. Elke andere reparatie is niet toegestaan en heeft tot gevolg dat de garantie vervalt. Neem daarom bij storingen contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Stroomcircuit onderbroken.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controleer of de netstekker in het stopcontact zit.</li><li>▶ Controleer of er spanning op het stopcontact staat door er een ander elektrisch apparaat op aan te sluiten (bijvoorbeeld een nachtlampje).</li><li>▶ Controleer de zekering.</li><li>▶ Controleer het netsnoer op beschadigingen.</li></ul>

Storing	Oorzaak	Oplossing
	De compressor wordt maar heel af en toe ingeschakeld.	▶ Controleer of de omgevingstemperatuur niet lager is dan 16 °C.
Binnenverlichting werkt niet.	De gloeilamp is defect/ losgeraakt.	▶ Controleer of de gloeilamp goed vastzit. ▶ Vervang de gloeilamp zo nodig.
De temperatuur in het koel-/vriesgedeelte is niet laag genoeg.	De deur kan niet worden gesloten of de deur wordt te vaak geopend.	▶ Plaats de levensmiddelen zodanig dat de deur goed kan worden gesloten. ▶ Open de deur kort.
De temperatuur in het koel-/vriesgedeelte is niet laag genoeg.	De omgevingstemperatuur is hoger dan +38 °C.	▶ Het apparaat is bedoeld voor een omgevingstemperatuur van +16 °C tot +38 °C.
	Er is te weinig luchtcirculatie.	▶ Schuif het apparaat verder van de muur.
	Het apparaat staat in het volle zonlicht of naast een warmtebron.	▶ Zet het apparaat op een andere plaats.
Onder in het koelgedeelte blijft water staan.	De levensmiddelen komen rechtstreeks in aanraking met de achterwand van het koelgedeelte.	▶ Haal de levensmiddelen en verpakkingen weg bij de achterwand.
	De afvoeropening is verstopt.	▶ De afvoeropening voor de condensaatdruppels bijv. met een wattenstaafje of een prikker reinigen.
Het apparaat maakt te veel lawaai.	Het apparaat is niet goed opgesteld.	▶ Zet het apparaat waterpas.
	Het apparaat komt in contact met meubels of andere voorwerpen.	▶ Zet het apparaat vrij neer, zodat het geen andere voorwerpen raakt.

---

## 14. Buiten gebruik stellen

Ga als volgt te werk wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt:

- ▶ Zet eerst de temperatuurregelaar op de positie **0** en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Maak het apparaat leeg.
- ▶ Reinig het koel- en vriesgedeelte en laat het drogen.
- ▶ Reinig alle onderdelen (groentelade, deurvakken, glasplateaus, inlegschappen enzovoort) zorgvuldig.
- ▶ Laat de deur openstaan om de ontwikkeling van onaangename geuren en schimmelvorming te voorkomen.

## 15. Afvalverwerking

- ▶ Schakel het apparaat uit en haal de netstekker uit het stopcontact.
- ▶ Demonteer de deur en de afdichting of plak de deur dicht met tape, zodat kinderen zichzelf niet kunnen insluiten.
- ▶ Het apparaat en de isolatie moeten volgens de daarvoor geldende voorschriften worden afgevoerd.
- ▶ Houd er bij het afvoeren van het apparaat rekening mee dat het apparaat of de isolatie cyclopentaan (brandbaar isolatiegas) bevat.



### Verpakking

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



### Apparaat

Gebruikte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Geef het afgedankte apparaat af bij een hiervoor bedoeld inzamelpunt of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de milieudienst bij u ter plaatse of met uw gemeente.

## 16. Technische gegevens

Nominale spanning:	220 – 240 V ~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal stroomverbruik:	0,75 A
Koelmiddel:	R-600a
Koelmiddelhoeveelheid:	47 g
Isolatiegas:	cyclopentaan
Gewicht:	ca. 38 kg
Veiligheidsklasse	I
Bewaartijd bij storing:	13,5 uur

### 16.1. Productinformatieblad

Naam of handelsmerk van de leverancier:	MEDION®			
Adres van de leverancier:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Duitsland			
Modelaanduiding:	MD 37298			
<b>Type koelapparaat:</b>				
Geluidsarm apparaat:	nee	Bouwworm:	vrijstaand	
Wijnkoeler:	nee	Ander koelapparaat:	ja	
<b>Algemene productparameters:</b>				
Parameter		Waarde	Parameter	Waarde
Totale afmetingen (in mm)	Hoogte	1430	Totale kubieke inhoud (in dm <sup>3</sup> of l)	206
	Breedte	545		
	Diepte	555		
EEI		100	Energieklasse	E
Geluidsniveau (in dB(A) re 1 pW)		40	Geluidsniveauroepee	C
Jaarlijks energieverbruik (in kWh/a)*		171,92	Klimaatklasse:	N, ST

Minimale omgevings-temperatuur (in °C) waarvoor het koelapparaat geschikt is	16	Maximale omgevings-temperatuur (in °C) waarvoor het koelapparaat geschikt is	38
Filterinstelling	nee		

\* Op basis van genormeerde testresultaten gedurende 24 uur vastgesteld energieverbruik in kWh/jaar. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de standplaats van het apparaat.

Vakparameters:					
Type vak		Vakparameters en -waarden			
		Kubieke inhoud van het vak (in dm <sup>3</sup> of l)	Aanbevolen temperatuurinstelling voor een optimale bewaring van levensmiddelen (in °C).	Vriesvermogen (in kg/24 uur)	Ontdooiingstype*
Opbergvak voor verse levensmiddelen	ja	169,0	+4	—	M
Vriesvak met vier sterren	ja	37,0	-18	2,4	M

\* automatische ontdooiing = A, handmatige ontdooiing = M

Vriesvak met vier sterren	
Snelvriesfunctie	nee
Lichtbronparameters:	
Soort lichtbron	Nominale spanning 220 - 240 V, Vermogen max. 10 W, schroefdraad E14. Maximaal toegestane afmetingen van de gloeilamp: Diameter 26 mm, lengte 55 mm
Energieklasse	Zie productinformatieblad als download

<b>Minimale duur van de door de fabrikant aangeboden garantie:</b>	24 maanden vanaf de aankoopdatum
--	----------------------------------

## 17. EU-conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart Medion AG dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke voorschriften:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesign-richtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

## 18. Reserveonderdelen

Als u reserveonderdelen wilt bijbestellen, bezoek dan onze MEDIONServiceshop op <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Daar vindt u alle passende informatie over uw product.

## 19. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen. U vindt onze Service-Community onder [community.medion.com](http://community.medion.com).
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de hotline of per post ter beschikking.



Nederland	
Openingstijden Hotline	Klantenservice
Ma - vr: 07.00 - 23.00 uur Za - zo: 10.00 - 18:00 uur	① 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	


Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	
België	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	
Luxemburg	
Openingstijden	Klantenservice
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	

Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal.

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

Nederland	Luxemburg
	
<a href="http://www.medion.com/nl/service/start/">www.medion.com/nl/service/start/</a>	<a href="http://www.medion.com/lu/fr/">www.medion.com/lu/fr/</a>

België	
 <a href="http://www.medion.com/be/nl/service/start/">www.medion.com/be/nl/service/start/</a>	

## 20. Privacy statement

Beste klant!

Wij delen u mee dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wissing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen), Postbus 200444, 40212 Düsseldorf. [www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de).

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.

---

## 21. Colofon

Copyright © 2021

Stand: 29.01.2021

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Duitsland**

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

# Índice

<b>1.</b>	<b>Información acerca de este manual de instrucciones.....</b>	<b>127</b>
1.1.	Explicación de los símbolos.....	127
<b>2.</b>	<b>Uso conforme a lo previsto .....</b>	<b>129</b>
<b>3.</b>	<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>130</b>
3.1.	Grupo de personas limitado .....	130
3.2.	Indicaciones generales de seguridad .....	131
3.3.	Transporte.....	132
3.4.	Instalación y conexión a la red eléctrica.....	133
3.5.	Limpieza y mantenimiento.....	136
3.6.	Averías.....	137
3.7.	Eliminación.....	138
<b>4.</b>	<b>Volumen de suministro .....</b>	<b>138</b>
<b>5.</b>	<b>Vista general del aparato .....</b>	<b>139</b>
<b>6.</b>	<b>Almacenamiento recomendado de alimentos .....</b>	<b>140</b>
<b>7.</b>	<b>Información sobre el aparato .....</b>	<b>141</b>
7.1.	Información sobre el refrigerante R-600a utilizado .....	141
<b>8.</b>	<b>Preparación del aparato.....</b>	<b>142</b>
8.1.	Cambio de la bisagra de la puerta .....	142
8.2.	Colocación del aparato .....	146
8.3.	Cómo extraer y volver a colocar estantes.....	146
<b>9.</b>	<b>Manejo del aparato .....</b>	<b>147</b>
9.1.	Apagado del aparato .....	148
<b>10.</b>	<b>Optimización del consumo energético .....</b>	<b>148</b>
10.1.	Ajuste de la temperatura recomendado.....	148
10.2.	Conservación de los alimentos en el refrigerador .....	149
10.3.	Congelación de alimentos.....	150
10.4.	Descongelación de alimentos .....	151
<b>11.</b>	<b>Limpieza y mantenimiento .....</b>	<b>151</b>
11.1.	Descongelación de la cámara frigorífica y del congelador.....	153
11.2.	Limpieza del aparato .....	154
11.3.	Cambio de la bombilla .....	155
<b>12.</b>	<b>Medidas en caso de corte de luz.....</b>	<b>155</b>
<b>13.</b>	<b>Solución.....</b>	<b>156</b>
<b>14.</b>	<b>Puesta fuera de servicio .....</b>	<b>157</b>
<b>15.</b>	<b>Eliminación.....</b>	<b>158</b>

---

<b>16.</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>158</b>
	16.1. Ficha de datos del producto .....	159
<b>17.</b>	<b>Información sobre la conformidad UE .....</b>	<b>161</b>
<b>18.</b>	<b>Piezas de repuesto.....</b>	<b>161</b>
<b>19.</b>	<b>Informaciones de asistencia técnica .....</b>	<b>161</b>
<b>20.</b>	<b>Declaración de privacidad .....</b>	<b>162</b>
<b>21.</b>	<b>Aviso legal .....</b>	<b>163</b>

# 1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, entregue imprescindiblemente también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

## 1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el mismo para prevenir las posibles consecuencias indicadas en él.



### **¡PELIGRO!**

Advertencia de peligro de muerte inminente.



### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de posible peligro de muerte o lesiones graves irreversibles.



### **¡ATENCIÓN!**

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



### **¡AVISO!**

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información más detallada para el uso del aparato.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de peligro por materiales inflamables o fácilmente inflamables.



### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de peligro por material explosivo.



Signo de numeración/información sobre eventos durante el manejo.



Instrucción operativa que debe ejecutarse.



Indicaciones de seguridad que deben ejecutarse.



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos. Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



El distintivo «Punto verde» identifica aquellos embalajes comerciales que se eliminan o reciclan a través del sistema de recogida y reciclaje dual según la normativa sobre embalajes.



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Muestra la posición vertical correcta del embalaje de transporte.



Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad»).

DE

FR

NL

ES

IT

## 2. Uso conforme a lo previsto

Este aparato sirve para enfriar y congelar alimentos. Este aparato ha sido concebido para el uso en el hogar o en ámbitos de aplicación similares, p. ej.:

- cocinas para personal en tiendas, oficinas u otras zonas de trabajo;
- en el sector agrícola o para huéspedes en hoteles, moteles y otros alojamientos;
- establecimientos de alojamiento y desayuno;
- empresas de catering y comercios mayoristas similares.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conllevará la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso que difiera del especificado en el presente manual se considerará indebido y puede provocar daños materiales y personales.

---

## 3. Indicaciones de seguridad

¡INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA SU FUTURO USO!

### 3.1. Grupo de personas limitado



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro de sufrir lesiones!**

Peligro de sufrir lesiones a causa de un uso inadecuado.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden introducir y sacar alimentos o bebidas del frigorífico.



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños lejos del interior del aparato. Si la puerta se cierra accidentalmente, existe peligro de asfixia.
- No deje que los niños jueguen con el embalaje.

## 3.2. Indicaciones generales de seguridad



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de sufrir lesiones!**

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante R-600a. En caso de vertido de refrigerante existe peligro de lesiones.

- ¡ADVERTENCIA! No dañe el circuito de refrigerante.
- Si, pese a todo, el sistema de refrigeración resultara dañado, ventile el espacio. Evite llamas abiertas y fuentes de encendido. Antes de volver a utilizar el aparato, encargue su reparación a un técnico.
- El contacto del refrigerante con la piel o los ojos puede producir lesiones. En este caso, enjuague los ojos inmediatamente con agua limpia y acuda a un médico.
- ¡ADVERTENCIA! Dentro de la cámara frigorífica no se debe poner en funcionamiento ningún aparato eléctrico que no esté recomendado por el fabricante.
- No está permitido manipular el circuito de refrigeración. De hacerlo, se extinguirá la garantía.



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de incendio!**

En las tuberías de refrigerante y en el compresor hay líquidos inflamables.

- Observe la señal de advertencia de peligro de incendio en la parte posterior del aparato o en el compresor.
- Evite llamas abiertas y fuentes de encendido durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato.

---

### 3.3. Transporte



#### **¡ATENCIÓN!**

#### **¡Peligro de sufrir lesiones!**

Aparato de gran peso. Existe peligro de sufrir lesiones por carga excesiva.

- El transporte del aparato debe ser realizado por más de una persona.



#### **¡AVISO!**

#### **¡Posibles daños materiales!**

Peligro de daños en el aparato por un transporte inadecuado.

- Asegúrese de que el embalaje no esté dañado.
- Retire con cuidado el material de embalaje y compruebe si el aparato presenta daños de transporte.
- No conecte en ningún caso un aparato que esté dañado. En caso de daños, diríjase al servicio de asistencia técnica.
- Transporte el aparato principalmente en el embalaje y fije los estantes y cajones con protecciones de transporte.
- Durante el transporte y la colocación del aparato debe procurarse no dañar ningún componente del circuito de refrigeración.
- Procure transportar siempre el aparato en posición vertical. En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, espere 4 horas hasta conectarlo a la red eléctrica y encenderlo para que el circuito de refrigeración pueda estabilizarse después del transporte.
- Nunca coloque el aparato tumbado sobre un lateral o sobre la pared posterior, ya que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigerante y obstruirlo.
- No exponga el aparato a la lluvia o a salpicaduras de agua.

## 3.4. Instalación y conexión a la red eléctrica

### 3.4.1. Ubicación



#### **¡AVISO!**

#### **¡Posibles daños materiales!**

Peligro de daños en el aparato por un manejo indebido.

- Instale el aparato en una habitación seca y ventilada. La habitación debería tener una superficie de aprox. 4 m<sup>2</sup> para que, en caso de daños del sistema de refrigeración, esté garantizada una cantidad de aire suficiente.
- Al instalarlo, tenga en cuenta la necesidad de espacio del aparato (véase «8.2. Colocación del aparato» en la página 146).
- El aparato es adecuado para la clase climática N/ST (véase la placa de características). A temperaturas ambiente de 16 a 38 °C se garantiza una potencia frigorífica del aparato sin fallos. En caso de otras temperaturas, podría disminuir la potencia del aparato.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar:
  - una alta humedad del aire o humedad en general,
  - temperaturas extremadamente altas o bajas,
  - la radiación solar directa,
  - llama abierta.
- El aparato no se ha previsto como electrodoméstico integrado.



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de incendio!**

Una ventilación insuficiente puede causar acumulación de calor.

- Procure que los orificios de ventilación de la carcasa alrededor del aparato y en el hueco de montaje no estén bloqueados.

- 
- Para garantizar una ventilación suficiente hay que mantener una distancia mínima de 5 cm hasta el techo, de 5 cm hasta las paredes laterales y de 5 cm hasta la pared trasera.
  - No lo instale cerca de fuentes de calor como hornos, estufas, radiadores, suelos radiantes, etc. Si fuera inevitable la instalación cerca de una fuente de calor, use una placa aislante adecuada o mantenga las siguientes distancias mínimas con la fuente de calor:
    - con respecto a cocinas eléctricas o de gas, etc.: aprox. 5 cm,
    - con respecto a cocinas de gasoil o de carbón: aprox. 30 cm,
    - si se instala junto a otro frigorífico, deberá guardarse una distancia mínima lateral de 10 cm.

### 3.4.2. Antes de la conexión



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Tras la instalación, compruebe que el cable de conexión a la red eléctrica no esté aprisionado ni dañado.
- No ponga el aparato en marcha si constata daños visibles o si el cable de alimentación o la clavija de enchufe están dañados.
- En caso de daños, diríjase al servicio de asistencia técnica.

### 3.4.3. Conexión a la red eléctrica



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato solo a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente instalada y bien accesible que se encuentre cercana al lugar de emplazamiento. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.

- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el cable de alimentación no suponga ningún riesgo de tropiezo. No utilice ningún cable de prolongación.
- ¡ADVERTENCIA! Al realizar la instalación, el cable de alimentación no debe quedar aprisionado ni resultar dañado.
- ¡ADVERTENCIA! No coloque tomas de corriente múltiples ni fuentes de alimentación temporales en la parte trasera del aparato.
- Para apagar el aparato, desenchufe la clavija de la toma de corriente.

#### 3.4.4. Manejo del aparato



**¡ADVERTENCIA!**

**¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**

Si se guardan gases o líquidos inflamables en el aparato, pueden causar explosiones.

- No almacene sustancias explosivas, como envases de aerosol con propelentes inflamables, dentro del aparato.
- No congele bebidas con gas. Al expandirse, el agua puede hacer que explote el recipiente.



## **¡ATENCIÓN!**

### **¡Peligro de sufrir lesiones/peligro para la salud!**

Un manejo inadecuado del aparato puede causar lesiones.

- No utilice zócalos, cajones, puertas, etc., a modo de escalón o apoyo.

Es posible que el aparato no funcione correctamente (aumento de temperatura) si durante un tiempo prolongado se somete a temperaturas más frías que el límite inferior del rango de temperatura para el que se diseñó (por debajo de 16 °C).

En caso de un corte de luz o si se apaga el aparato, los alimentos almacenados en él pueden estropearse. Existe peligro de intoxicación alimentaria.

- Después de un posible corte de luz, someta los alimentos almacenados a un control visual y olfativo para averiguar si aún se pueden consumir.
- No guarde en el frigorífico medicamentos, preparados de laboratorio ni otros productos médicos en el sentido de la directiva 2007/47/CE sobre productos médicos que sean sensibles a la temperatura.
- Preste atención a la limpieza y al correcto almacenamiento de los alimentos.

## **3.5. Limpieza y mantenimiento**



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente con puesta a tierra (no tire del cable, sino del conector de la clavija). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.

- No toque la clavija de enchufe con las manos mojadas.



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de explosión e incendio!**

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni ninguno de sus componentes.



### **¡AVISO!**

#### **¡Posibles daños materiales!**

Daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo.

- No utilice aparatos electrónicos en el interior del frigorífico para realizar la limpieza. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.
- No utilice detergentes fuertes ni abrasivos en el interior del aparato, la puerta o la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies.
- El aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.

## **3.6. Averías**



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- No intente en ningún caso abrir ni arreglar usted mismo piezas del aparato.
- Para evitar riesgos, encargue el cambio del cable de alimentación dañado a un taller autorizado o al servicio técnico de asistencia.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase al servicio técnico de asistencia o a otro taller técnico especializado.

---

### 3.7. Eliminación



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de sufrir lesiones!**

Para evitar poner en peligro a los niños, proceda del modo siguiente antes de eliminar el aparato:

- Desmonte las puertas y las juntas o bien pegue la puerta con cinta adhesiva.
- Deje los cajones dentro del aparato para que nadie (p. ej., niños) pueda meterse dentro.

### 4. Volumen de suministro



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

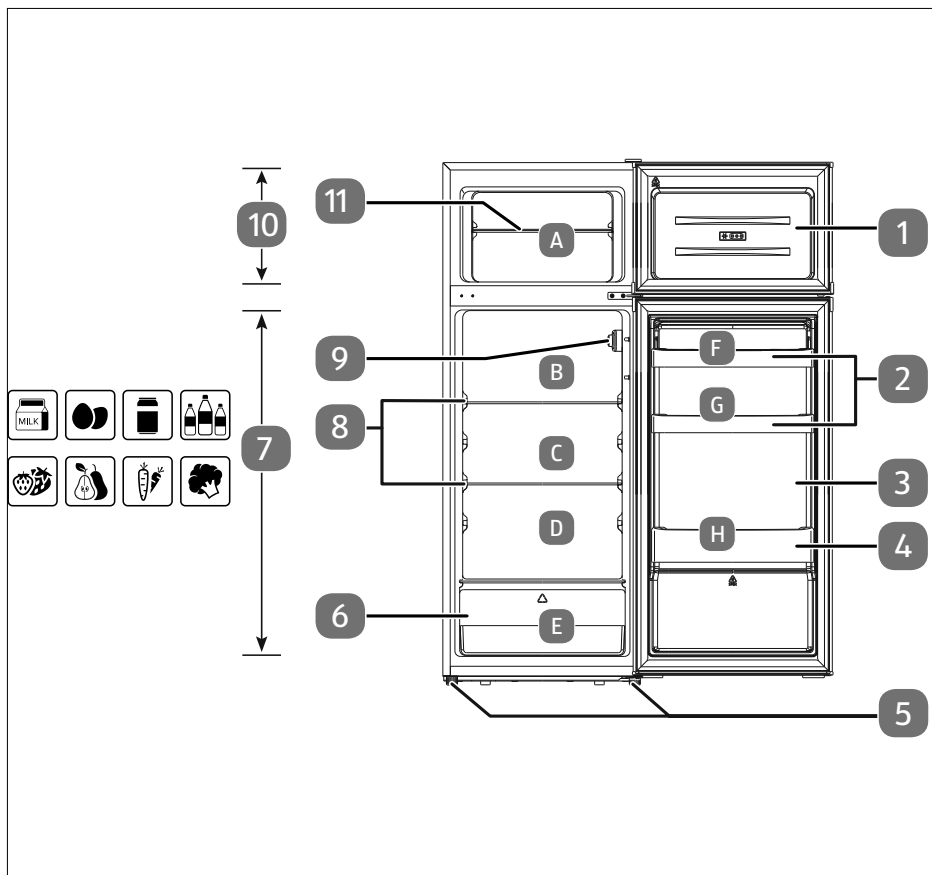
- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

Compruebe que el suministro esté completo y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

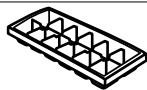
Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Combinación de refrigerador-congelador
- 3 compartimentos para la puerta
- 2 estantes de cristal (cámara frigorífica)
- 1 compartimento para verduras con tapa
- Estante de rejilla (congelador)
- 1 cubitera
- 1 huevera

## 5. Vista general del aparato



- 1) Puerta del congelador
- 2) Compartimentos de puerta
- 3) Puerta del refrigerador
- 4) Compartimento para botellas
- 5) Patas,  
ruedas de transporte (en la parte posterior)
- 6) Compartimento para fruta/verdura con tapa de cristal
- 7) Cámara frigorífica
- 8) Estantes de cristal
- 9) Termostato/iluminación
- 10) Cámara congeladora
- 11) Estante de rejilla del congelador



12



13

12) Cubitera

13) Huevera


## 6. Almacenamiento recomendado de alimentos

Véase fig. «Vista general del aparato»

Recomendado para:

- A) Recomendado para alimentos que puedan congelarse en recipientes adecuados.
- B) Recomendado para queso, repostería.
- C) Recomendado para embutido.
- D) Recomendado para pescado, carne y aves.
- E) Recomendado para fruta y verdura.
- F) Recomendado para huevos, mantequilla.
- G) Recomendado para mermelada, latas, tarros de cristal.
- H) Recomendado para leche, bebidas.



El congelador  (hasta -18 °C o menos) es adecuado para los siguientes alimentos:

Alimentos del mar (pescado, langostinos, crustáceos), pescados de agua dulce y productos cárnicos (se recomiendan 3 meses; cuanto más largo sea el tiempo de almacenamiento, peor será el sabor y menor el valor nutritivo);

adecuado para alimentos frescos congelados (hasta un año o más).

## 7. Información sobre el aparato

- El refrigerante del circuito de refrigeración del aparato es R-600a (sin CFC ni HFC).
- La estanqueidad del circuito de refrigeración ha sido verificada, por lo que cumple las normas de seguridad pertinentes sobre aparatos eléctricos.
- Clase de eficiencia energética E.
- Clase climática N, ST.

La siguiente tabla muestra el significado de las clases climáticas.

Clase climática	Significado	Temperatura ambiente
SN	Aparatos para clima frío	+10 °C a +32 °C
N	Aparatos para clima templado	+16 °C a +32 °C
ST	Aparatos para clima subtropical	+16 °C a +38 °C
T	Aparatos para clima tropical	+16 °C a +43 °C

### 7.1. Información sobre el refrigerante R-600a utilizado

En este aparato se utiliza R-600a y ciclopentano como refrigerante y aislante 100 % libres de CFC. De este modo se protege la capa de ozono y se reduce el llamado «efecto invernadero».

Los aparatos de este tipo pueden reconocerse por el rótulo «Refrigerante R-600a» en la placa de características.

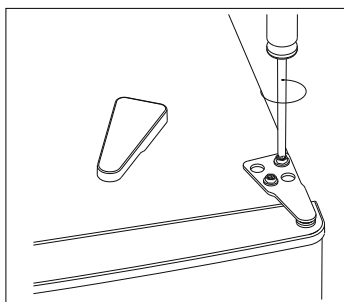
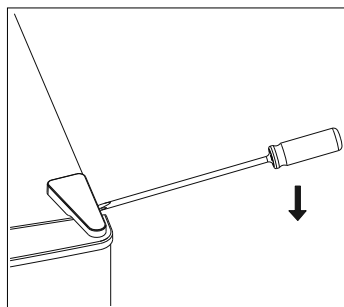
- ▶ Procure que nunca se dañe el circuito de refrigeración, ya que, en este caso, se podría liberar R-600a, lo que contribuiría ligeramente al efecto invernadero.
- ▶ Esto vale tanto para el transporte como para toda la vida útil del aparato. Procure también que estos aparatos sean eliminados como corresponde conforme a las normas locales.

## 8. Preparación del aparato

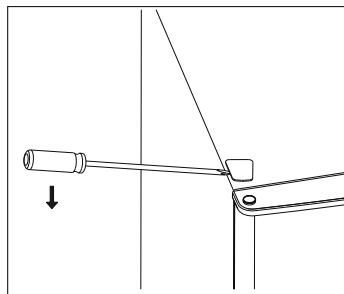
### 8.1. Cambio de la bisagra de la puerta

Herramientas necesarias:

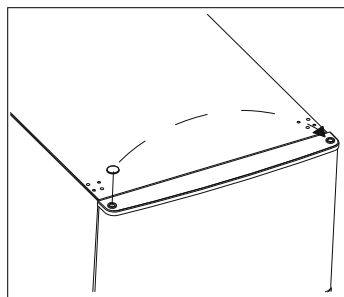
- destornillador de ranura;
  - destornillador de estrella;
  - llave para tuercas del 6;
  - llave para tuercas del 8;
  - llave para tuercas del 10;
  - llave Allen del 10.
- ▶ Coloque el termostato (7) en la posición «0». Desenchufe la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- ▶ Retire todos los accesorios como estantes (8), estante de rejilla (11) y compartimentos de puerta (2/4).
- ▶ Retire la cubierta de la bisagra del lado derecho, p. ej., con un destornillador de ranura.
- ▶ Afloje los dos tornillos de la bisagra con un destornillador de estrella.



- ▶ Retire la cubierta de los orificios de tornillo del lado izquierdo, p. ej., con un destornillador de ranura.



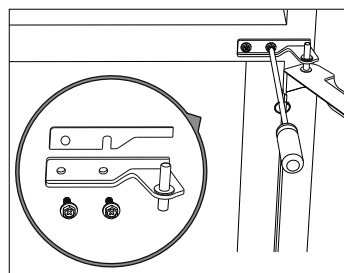
- ▶ Retire el tapón ciego para la espiga de la bisagra del lado izquierdo y colóquelo en el orificio del lado derecho.
- ▶ A continuación, levante la puerta para extraerla y deposítela sobre una superficie blanda para protegerla de arañazos.



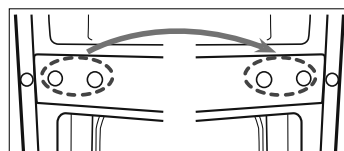
- ▶ Retire la bisagra del medio aflojando los tornillos de sujeción.



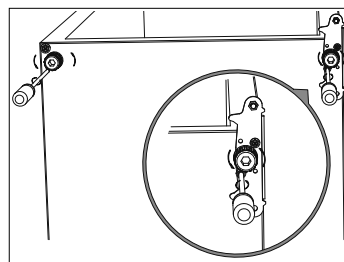
Guarde bien la arandela de plástico longitudinal, que se halla entre la bisagra central y el aparato, y vuelva a colocarla en la misma posición al realizar el montaje. ¡Preste también atención a las dos arandelas redondas adicionales!



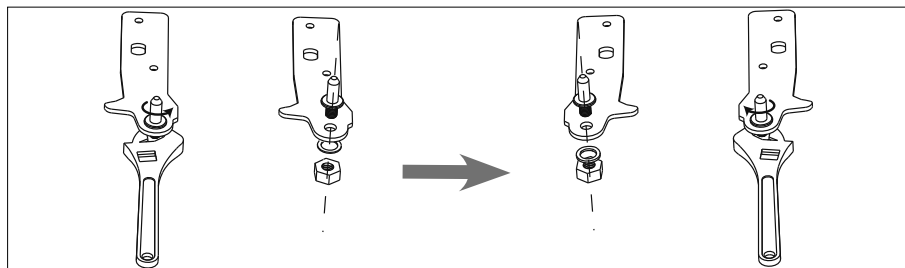
- ▶ Retire los tapones ciegos con un destornillador de estrella y colóquelos en el lado opuesto.



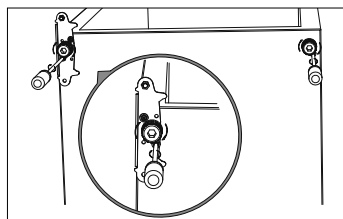
- ▶ Retire la puerta inferior.
- ▶ Incline el frigorífico hacia atrás (máximo 45°) para que pueda cambiar la bisagra inferior.
- ▶ Retire el pie de apoyo de la bisagra manualmente o con una llave Allen del 10.



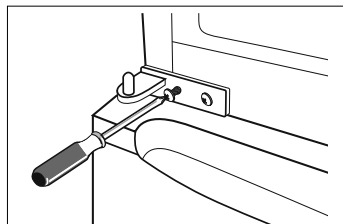
- ▶ Suelte los dos tornillos de sujeción de la bisagra inferior y retírela. Utilice una llave para tuercas del 8 o bien un destornillador de estrella.
- ▶ Retire también el pie de apoyo de la parte opuesta. Quite el tornillo de la carcasa lateral y colóquelo en el lateral opuesto.
- ▶ Retire el tornillo situado a la izquierda de la carcasa del aparato con un destornillador de estrella.
- ▶ Vuelva a introducir el tornillo en el orificio que ha quedado libre en el lado derecho de la carcasa del aparato y apriételo.
- ▶ Monte el pie de apoyo también en el otro lado.
- ▶ Coloque el perno según la siguiente figura en la placa perforada. Gire la placa perforada de la bisagra inferior de modo que los orificios de la placa perforada coincidan con las perforaciones en el aparato y atornille la bisagra con los dos tornillos de sujeción en el lado opuesto del aparato. Para apretar o aflojar la tuerca utilice una llave para tuercas del 10 y un destornillador de ranura.



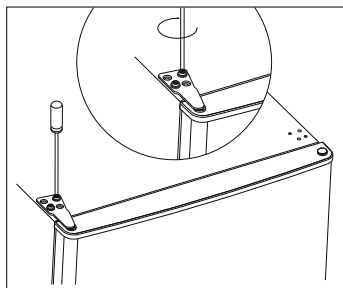
- ▶ Coloque el tapón ciego en la parte superior en el orificio de la puerta.
- ▶ Monte el pie de apoyo.



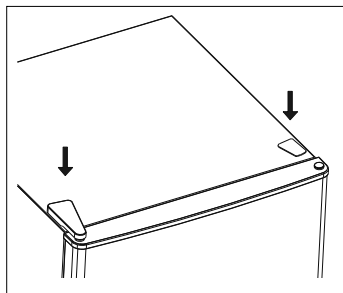
- ▶ Vuelva a colocar la puerta de la cámara frigorífica sobre la espiga de la bisagra inferior. Asegúrese de que la puerta cierre al ras horizontal y verticalmente con el cuerpo del frigorífico de modo que todas las juntas cierren bien antes de volver a atornillar definitivamente la bisagra central.



- ▶ Coloque una arandela en el perno superior e inferior respectivamente. Coloque el perno de la bisagra central en el orificio superior de la puerta inferior y fije la bisagra con los tornillos de sujeción y todas las arandelas.
- ▶ No apriete los tornillos del todo para poder nivelar la puerta. Apriete los tornillos firmemente solo cuando sea posible cerrar la puerta uniformemente.
- ▶ Vuelva a colocar el aparato en posición vertical.
- ▶ Encaje la puerta del congelador en la bisagra central.
- ▶ A continuación, con la puerta cerrada, vuelva a colocar la bisagra superior y atorníllela. En caso necesario, utilice un destornillador para apretar el tornillo.



- ▶ Vuelva a colocar la cubierta de bisagra y la cubierta de tornillo.



Se ha cambiado la bisagra de la puerta.



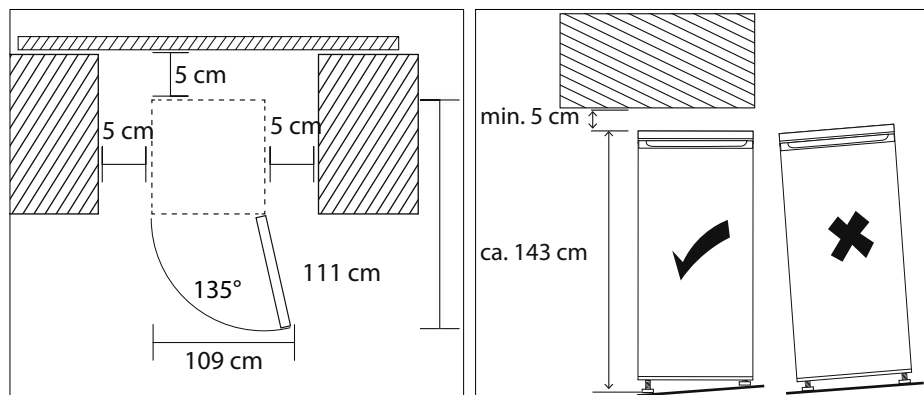
Tenga en cuenta lo siguiente: la junta de la puerta se adapta a la nueva bisagra de la puerta transcurridas unas horas.



En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, espere 4 horas hasta conectarlo a la red eléctrica y encenderlo para que el circuito de refrigerante pueda estabilizarse después del transporte.

## 8.2. Colocación del aparato

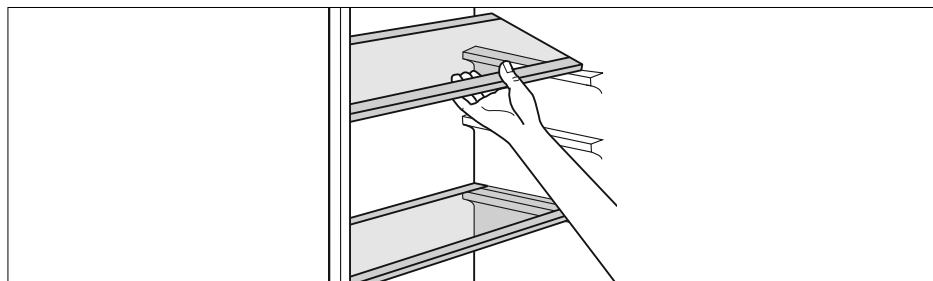
- ▶ Retire el material de embalaje y todas las láminas protectoras.
- ▶ Antes de conectar el aparato por primera vez, limpie todas las piezas (véase el capítulo «11. Limpieza y mantenimiento» en la página 151).
- ▶ Seque bien el aparato después de limpiarlo y antes de encenderlo.



- ▶ Coloque el aparato en un lugar adecuado (véase también el capítulo «3.4.1. Ubicación» en la página 133).
- ▶ Nivele el aparato y compense las irregularidades del suelo ajustando los pies roscados (5). Gire en el sentido horario para desenroscar las patas y en el sentido antihorario para enroscarlas.
- ▶ Nivele el frigorífico con un nivel de burbuja.

Para poder abrir completamente la puerta, deben estar disponibles las medidas espaciales indicadas en las figuras de arriba.

## 8.3. Cómo extraer y volver a colocar estantes



- ▶ Para extraer los estantes de cristal (8)/estante de rejilla (11), abra completamente la puerta.
- ▶ Levante el estante con las dos manos y sáquelo de la cámara frigorífica.

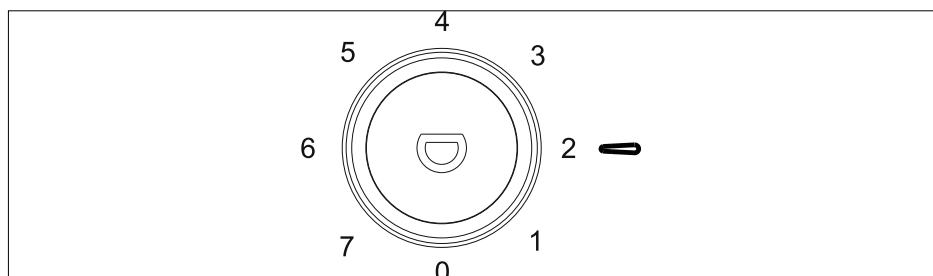
El montaje del estante se realiza según sigue:

- ▶ Coloque el estante en los carriles guía e insértelo en las escotaduras traseras de la pared de la cámara frigorífica.

## 9. Manejo del aparato

- ▶ Conecte el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.

El ajuste del termostato (9) controla la graduación automática de la temperatura en el refrigerador y el congelador.



Hay 8 ajustes posibles del termostato:

- 0** El aparato está apagado
- ▶ Para desconectar el aparato totalmente de la red eléctrica, ponga el regulador del termostato en la posición 0 y desenchufe el cable de alimentación.
- 1** Potencia frigorífica mínima (la menos fría)
- 2-5** Posiciones intermedias
- 7** Potencia frigorífica máxima (la más fría)



Las temperaturas interiores pueden verse afectadas por factores como el lugar de instalación, la temperatura ambiente o la frecuencia de apertura de la puerta. Téngalo en cuenta al ajustar el termostato.



No llene la cámara frigorífica (7) ni el congelador (10) antes de que el aparato se haya enfriado. Antes de introducir alimentos frescos, fije la temperatura de la cámara frigorífica o del congelador en el nivel más frío seleccionando **7**.



El nivel de refrigeración más alto en el termostato solo se debe mantener por poco tiempo cuando en el exterior haya temperaturas muy elevadas o cuando se haya llenado el aparato con alimentos que se deben enfriar rápidamente. Una vez que se haya alcanzado la temperatura interior deseada, deberá bajar de nuevo el termostato, ya que, en caso contrario, se podrían alcanzar temperaturas en el interior por debajo de 0 °C y se podrían dañar los alimentos.

- ▶ Compruebe introduciendo un termómetro las temperaturas de las cámaras. Las temperaturas ideales son +8 °C en el refrigerador y -18 °C en el congelador. Una vez alcanzadas estas temperaturas, puede introducir los alimentos.

## 9.1. Apagado del aparato

- ▶ Para desconectar el aparato totalmente de la red eléctrica, ponga el regulador del termostato (9) en la posición **0** y desenchufe el cable de alimentación.
- ▶ Espere unos diez minutos hasta volver a encender el aparato.

## 10. Optimización del consumo energético

Para alcanzar el mejor rendimiento de enfriamiento con el menor consumo de energía posible, tenga en cuenta lo siguiente:

- ▶ No instale el aparato cerca de una fuente de calor (radiador o fogones de cocina, etc.).
- ▶ El lugar de ubicación debe ser un espacio no excesivamente caliente, seco, bien ventilado y sin polvo.
- ▶ Asegure una buena ventilación alrededor del aparato.
- ▶ Durante el funcionamiento, deje todos los estantes y cajones en el aparato, ya que de este modo la energía que se consume es mínima.
- ▶ Si mantiene la puerta abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura. Abra la puerta solo un instante para introducir o sacar alimentos. Al mantener la puerta abierta durante poco tiempo se escapa menos frío y el aparato requiere menos energía.
- ▶ Seleccione el ajuste del regulador de temperatura según el grado de llenado del aparato.
- ▶ Asegúrese de que las juntas de la puerta no presenten daños y que las puertas cierren correctamente.
- ▶ En caso de que el frigorífico se deje vacío durante un tiempo prolongado, apague el aparato. Descongele, limpie y deje secar el aparato. Deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el aparato.

### 10.1. Ajuste de la temperatura recomendado

Temperatura ambiente	Ajuste de temperatura
Verano (por encima de 38 °C)	Ajuste 2-4
Normal	Ajuste 4
Invierno (por debajo de 16 °C)	Ajuste 4-6



#### Efectos en el almacenamiento de alimentos

Con el ajuste recomendado, el tiempo de almacenamiento ideal en la nevera no es superior a 3 días.

Con el ajuste recomendado, el tiempo de almacenamiento ideal en el congelador no es superior a 1 mes.

El tiempo de almacenamiento ideal puede reducirse con otros ajustes.

## 10.2. Conservación de los alimentos en el refrigerador



### ¡AVISO!

#### ¡Posibles daños materiales!

Posibles daños de la junta de la puerta.

- Superficies delicadas: el aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.

Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes indicaciones:

- ▶ Si mantiene la puerta abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura.
- ▶ Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.
- ▶ Guarde la carne y el pescado sin cocinar dentro de recipientes adecuados en el frigorífico para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- ▶ Guarde los alimentos en platos o recipientes adecuados.
- ▶ Distribuya los alimentos uniformemente por todo el aparato. No olvide que los alimentos no deben estar en contacto con la pared posterior del refrigerador, pues puede producirse escarcha o humedad.
- ▶ Deje que los alimentos calientes se enfrien antes de colocarlos en el frigorífico para no aumentar el consumo de energía.
- ▶ Aquellos alimentos que absorben fácilmente olores extraños, como la mantequilla, la leche o el requesón, y los alimentos que tienen un olor intenso, como el pescado, los ahumados o el queso, se tienen que envasar bien y almacenarse en recipientes herméticamente cerrados.
- ▶ Los alimentos deben colocarse en su correspondiente zona de refrigeración, según su tipo y sensibilidad; véase «**Almacenamiento recomendado de alimentos**».
- ▶ El almacenamiento de las verduras con un alto contenido de agua ocasiona condensación de vapor de agua a través de los envases de las verduras. No obstante, esto no afecta al correcto funcionamiento de la cámara frigorífica.
- ▶ Seque bien las verduras antes de meterlas en el refrigerador. Un alto contenido de agua en las verduras (p. ej., verduras de hojas, pepinos) reduce el tiempo de conservación.

---

## 10.3. Congelación de alimentos

Casi todos los alimentos pueden congelarse, salvo las verduras que se consumen en crudo, como la lechuga.

Solo los alimentos de alta calidad son aptos para ser congelados. Reparta los alimentos en porciones según los vaya a consumir para no volver a congelar productos descongelados.

- ▶ Ponga el regulador de temperatura en la posición **7** entre 2 y 3 horas antes de introducir los alimentos frescos que vaya a congelar. Después de introducir los alimentos frescos en el congelador, ajuste el regulador de temperatura en una de las posiciones «3» o «4».
- ▶ En caso de que detecte que la temperatura de la cámara frigorífica ha descendido durante la congelación por debajo de 0 °C debido a unas condiciones de servicio del aparato desfavorables o a que la cantidad de alimentos que deben congelarse es demasiado grande, puede ajustarse el termostato a una posición entre **1** y **2**, con lo cual el compresor permanecerá desconectado durante un rato. Tras aprox. 2 a 3 horas, cambie el termostato a la posición de servicio normal. Esto es importante cuando en la cámara frigorífica se guardan alimentos que son muy sensibles para temperaturas por debajo de 0 °C (p. ej., huevos, líquidos en recipientes de cristal, etc.).

Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes indicaciones:

- ▶ Si mantiene la puerta abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura.
- ▶ Los alimentos que se van a congelar no deben entrar en contacto con alimentos ya congelados. Es posible que sea necesario reducir la cantidad a congelar si tiene previsto congelar a diario.
- ▶ No deben excederse los tiempos de almacenamiento recomendados por los fabricantes de los alimentos. En caso de no disponerse de datos, los alimentos no deberán congelarse más de tres meses.
- ▶ Para evitar una contaminación cruzada, envuelva los alimentos en embalajes libres de olores, herméticos al aire y a la humedad e insensibles a la grasa y la lejía.
  - Lo ideal son el film de polietileno y el papel de aluminio.
  - El envoltorio debe ser hermético y estar bien ceñido a los respectivos productos congelados.
  - No emplee envases de vidrio: el vidrio puede reventar.
- ▶ Procure no sobrecargar el congelador, ya que de lo contrario no se garantizará una potencia de congelación óptima y aumentará el consumo eléctrico.
  - Los indicios de humedad o hinchazón de los envoltorios congelados significan que el alimento no se ha almacenado/transportado correctamente y que es posible que se haya estropeado. Antes de consumir el alimento, compruebe su estado.

En el congelador puede congelarse fruta y pueden hacerse cubitos de hielo.

## 10.4. Descongelación de alimentos

Según su tipo y finalidad, los alimentos pueden descongelarse dentro del aparato, en un recipiente con agua tibia, en el microondas, a temperatura ambiente o en el horno. No es preciso descongelar la fruta y verdura que vaya a cocinarse.



### ¡ATENCIÓN!

#### ¡Peligro para la salud!

Una manipulación incorrecta de los alimentos puede provocar una intoxicación alimentaria.

Si apaga el aparato o en caso de un corte de luz deja de refrigerarse. Los alimentos congelados pueden descongelarse.

- Los congelados ya descongelados deben consumirse, a ser posible, ese mismo día, o al menos no conservarse en el frigorífico más de un día. Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

## 11. Limpieza y mantenimiento

- ▶ Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.



### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas del aparato conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza, retire siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente (no tire del cable, sino de la clavija de enchufe). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.
- No toque la clavija de enchufe con las manos mojas.



## **¡PELIGRO!**

### **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO!**

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni ninguno de sus componentes.
- No utilice ningún espray descongelante. Se podrían formar gases explosivos.



## **¡ADVERTENCIA!**

### **¡Peligro para la salud!**

Una manipulación incorrecta de los alimentos puede provocar una intoxicación alimentaria.

Si apaga el aparato o en caso de un corte de luz deja de refrigerarse lo suficiente. Los alimentos congelados pueden descongelarse.

Un aumento de la temperatura durante la descongelación iniciada manualmente, el cuidado y la limpieza del aparato puede reducir la duración de almacenamiento del producto congelado.

- Incluso en caso de una desconexión temporal, como durante la limpieza, extraiga el producto congelado del aparato, envuélvalo bien en papel de periódico y deposítelo en un espacio suficientemente refrigerado o en una nevera.



## **¡ADVERTENCIA!**

### **¡Peligro de sufrir lesiones!**

Existe la posibilidad de lesiones por congelación.

- No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. Utilice, p. ej., un paño seco para tocar el producto congelado.



## **¡AVISO!**

### **¡Peligro de daños!**

Daños en el aparato por no tratar adecuadamente las superficies delicadas del aparato.

- Superficies delicadas: el aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.
  - No utilice en ningún caso detergentes que sean corrosivos, abrasivos o granulosos, o que contengan ácido acético, carbonato de sodio o disolventes, ya que podrían dañar las superficies.
  - Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico ni otros útiles, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor y se pueden derretir.
  - No utilice aparatos electrónicos en el interior del frigorífico. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.
- ▶ Coloque el regulador del termostato en la posición **0**. El aparato se apaga.
- ▶ Desenchufe el aparato.

## **11.1. Descongelación de la cámara frigorífica y del congelador**

En la pared trasera de la cámara frigorífica se forman gotas de condensación que se eliminan automáticamente. Durante la descongelación, con las gotas de condensación es posible que penetren impurezas en el orificio de desagüe. Esto podría hacer que se obturara dicho orificio. Para evitarlo, límpielo con cuidado, p. ej., con un bastoncillo o un cepillo de limpieza.

El aparato funciona por ciclos: se refrigera (en la pared trasera se deposita la costra de escarcha) y, a continuación, se descongela (el agua fluye por la pared hacia abajo).

Una costra de hielo gruesa en las paredes del congelador reduce la eficiencia del aparato y aumenta el consumo eléctrico.

- ▶ Antes de descongelar el aparato, ponga el regulador de temperatura durante unas horas en la posición **7**. Así pueden conservarse los congelados durante más tiempo a temperatura ambiente.

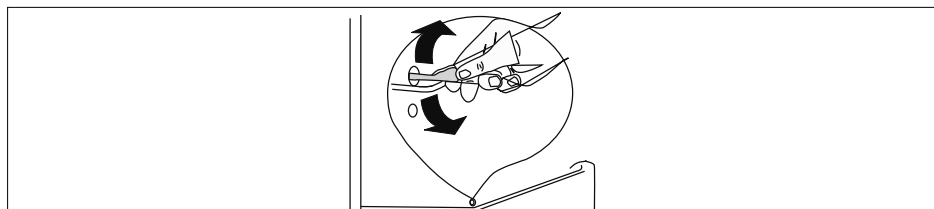


Un aumento de la temperatura durante la descongelación iniciada manualmente, el cuidado y la limpieza del aparato puede reducir la duración de almacenamiento del producto congelado.

Se recomienda descongelar el aparato al menos una vez al año.

- ▶ Saque del congelador el producto congelado, envuélvalo con algunas capas de papel de periódico y, si procede, además con una manta, y guárdelos en un lugar fresco.
- ▶ Vacíe el refrigerador y el congelador.
- ▶ Retire los cajones del refrigerador y del congelador.
- ▶ Al cabo de una media hora, la costra de escarcha puede retirarse fácilmente con una espátula de plástico o de madera. Las espátulas no se incluyen en el volumen de suministro.

## 11.2. Limpieza del aparato



- ▶ Limpie las canaletas de desagüe del agua condensada en la cámara frigorífica, p. ej., con bastoncillos o un cepillo de limpieza (véase la figura).
- ▶ Limpie la cámara frigorífica y el congelador con un detergente suave (p. ej., lavavajillas) y espere a que se seque.
- ▶ Limpie todos los elementos del equipamiento con cuidado con un detergente suave (p. ej., lavavajillas) (cajón para verduras, compartimentos de la puerta, estantes de cristal, estante de rejilla).



Los estantes de cristal se fabrican con cristal de seguridad endurecido y son aptos para el lavavajillas.



Para evitar la formación de hongos y moho se recomienda añadir vinagre (vinagre de limpieza o doméstico o esencia de vinagre) al agua de limpieza. No están indicados los detergentes que contengan ácidos, soda o arena.

- ▶ Lave con un detergente suave las superficies del aparato, excepto la junta de la puerta.
- ▶ Limpie la junta de la puerta con agua limpia, frótela y déjela secar.
- ▶ Vuelva a conectar el aparato según el capítulo correspondiente de las instrucciones de uso.

### 11.3. Cambio de la bombilla



#### ¡PELIGRO!

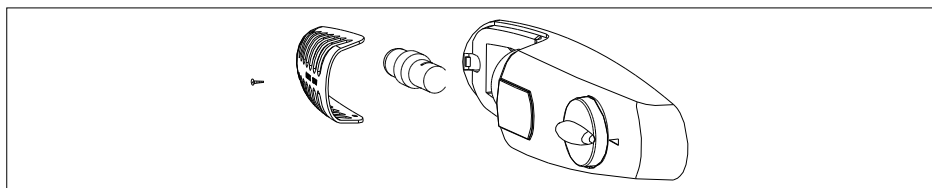
#### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas del aparato conductoras de electricidad.

- Desenchufe el frigorífico de la red eléctrica antes de cambiar la bombilla.



El tipo de bombilla se indica en «16. Datos técnicos» en la página 158.



- ▶ Coloque el regulador de temperatura en posición **0** y, a continuación, desconecte la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- ▶ Suelte el tornillo de la cubierta de la bombilla con un destornillador de estrella y retire la cubierta.
- ▶ Sustituya la bombilla defectuosa por una nueva.
- ▶ Coloque la cubierta de la bombilla y fíjela con el tornillo.

## 12. Medidas en caso de corte de luz

Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

- ▶ En caso de un corte de luz, antes de consumir los alimentos compruebe su estado (véase también «3.4.4. Manejo del aparato» en la página 135).

## 13. Solución

Durante el funcionamiento se pueden producir fallos. Compruebe primero con la siguiente tabla si puede solucionar el fallo usted mismo. Si realiza cualquier otra reparación distinta de las aquí descritas, la garantía quedará anulada. Por ello, en caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro centro de asistencia o a otro taller técnico especializado.

Fallo	Causa	Solución
El aparato no funciona.	Interrupción del circuito eléctrico.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Compruebe si la clavija de enchufe está conectada.</li><li>▶ Compruebe si la toma de corriente tiene tensión conectando otro aparato eléctrico (p. ej., una lámpara de mesita).</li><li>▶ Compruebe el fusible.</li><li>▶ Compruebe si el cable de alimentación está dañado.</li></ul>
	El compresor se enciende muy raras veces.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Compruebe que la temperatura ambiente no sea inferior a 16 °C.</li></ul>
La iluminación interior no funciona.	Bombilla defectuosa/floja.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controle la fijación de la bombilla.</li><li>▶ En caso necesario, cambie la bombilla.</li></ul>
La temperatura en la cámara frigorífica/el congelador no es suficientemente baja.	La puerta no se puede cerrar completamente o se abre con demasiada frecuencia.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Coloque los alimentos de modo que no impidan el cierre de la puerta.</li><li>▶ No abra la puerta tanto tiempo.</li></ul>
La temperatura en la cámara frigorífica/el congelador no es suficientemente baja.	La temperatura ambiente es superior a +38 °C.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ El aparato está diseñado para funcionar en un rango de temperatura de entre +16 °C y +38 °C.</li></ul>
	La ventilación es insuficiente.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Retire el aparato de la pared.</li></ul>

Fallo	Causa	Solución
	El aparato está en un lugar con radiación solar directa o junto a una fuente de calor.	▶ Instale el aparato en otro lugar.
Se acumula agua en la parte inferior de la cámara frigorífica.	Los alimentos están en contacto directo con la pared trasera de la cámara frigorífica.	▶ Separe los alimentos y los recipientes de la pared trasera.
	El orificio de desagüe está obturado.	▶ Limpie el orificio de desagüe para las gotas de condensado, p. ej., con un bastoncillo o un cepillo de limpieza.
El aparato hace demasiado ruido.	El aparato no está correctamente nivelado.	▶ Nivélelo.
	El aparato toca otros muebles u objetos.	▶ Instale el aparato de modo que no toque otros objetos.

## 14. Puesta fuera de servicio

Cuando haya que desconectar el aparato durante un periodo largo de tiempo, deberá hacerse lo siguiente:

- ▶ Ponga primero el regulador de temperatura en posición **0** y, a continuación, desconecte la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- ▶ Vacíe el aparato.
- ▶ Limpie y deje secar la cámara frigorífica y el congelador.
- ▶ Limpie bien todos los elementos del equipamiento (cajón para verduras, compartimentos de la puerta, estantes de cristal, marcos de los estantes, etc.).
- ▶ Deje abierta la puerta para evitar la formación de malos olores y de moho.

## 15. Eliminación

- ▶ Apague el aparato y desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- ▶ Desmonte la puerta y la junta o bien pegue la puerta con cinta adhesiva para que los niños no puedan quedar encerrados.
- ▶ El aparato/aislamiento debe eliminarse correctamente.
- ▶ Al llevar a cabo la eliminación, tenga en cuenta que el aparato/aislamiento contiene ciclopentano (gas espumante inflamable).



### Embalaje

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



### Aparato

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

## 16. Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V ~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Corriente nominal:	0,75 A
Refrigerante:	R-600a
Cantidad de refrigerante:	47 g
Gas aislante:	ciclopentano
Peso:	aprox. 38 kg
Clase de protección	I
Tiempo de almacenamiento en caso de avería:	13,5 horas

## 16.1. Ficha de datos del producto

Nombre o marca comercial del proveedor:	MEDION®			
Dirección del proveedor:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Alemania			
Identificación del modelo:	MD 37298			
<b>Tipo de frigorífico:</b>				
Aparato silencioso:	no	Tipo constructivo:	independiente	
Botellero:	no	Otro aparato frigorífico:	sí	
<b>Parámetros generales del producto:</b>				
<b>Parámetro</b>		<b>Valor</b>	<b>Parámetro</b>	<b>Valor</b>
Dimensiones totales (en mm)	Altura	1430	Capacidad total (en dm <sup>3</sup> o l)	206
	Anchura	545		
	Profundidad	555		
EEl	100	Clase de eficiencia energética	E	
Nivel de ruido aéreo (en dB(A) re 1 pW)	40	Clase del nivel de ruido aéreo	C	
Consumo energético anual (en kWh/a)*	171,92	Clase climática:	N, ST	
Temperatura ambiente mínima (en °C) para la que es apropiado el frigorífico	16	Temperatura ambiente máxima (en °C) para la que es apropiado el frigorífico	38	
Conexión de invierno	no			

\* Consumo energético en kWh/año basado en los resultados de la comprobación normativa a lo largo de 24 horas. El consumo real depende del uso y de la ubicación del aparato.

Parámetros del compartimento:					
Tipo de compartimento		Parámetros y valores del compartimento			
		Capacidad del compartimento (en dm <sup>3</sup> o l)	Ajuste de temperatura recomendado para un óptimo almacenamiento de los alimentos (en °C).	Capacidad de congelación (en kg/24 h)	Tipo de descongelación*
Compartimento de conservación de alimentos frescos	sí	169,0	+4	—	M
Compartimento de cuatro estrellas	sí	37,0	-18	2,4	M

\* Descongelación automática = A, descongelación manual = M

Compartimento de cuatro estrellas:	
Función de congelación rápida	no
Parámetros de la fuente de luz:	
Tipo de fuente de luz	Tensión nominal 220-240 V, Potencia máx. 10 W, rosca E14. Dimensiones de la bombilla máximas admisibles: diámetro 26 mm, longitud 55 mm
Clase de eficiencia energética	véase la hoja de datos de producto como descarga

<b>Periodo mínimo de garantía ofrecido por el fabricante:</b>	24 meses desde la fecha de compra
<b>Otros datos:</b>	Escanee el código QR de la etiqueta energética para descargar la ficha de datos del producto completa.

## 17. Información sobre la conformidad UE

**CE** Por la presente, Medion AG declara que este aparato cumple los requisitos básicos y el resto de disposiciones pertinentes:

- Directiva sobre Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE
- Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE
- Directiva sobre el Diseño Ecológico 2009/125/CE
- Directiva sobre la Restricción de Sustancias Peligrosas 2011/65/UE

## 18. Piezas de repuesto

Si desea pedir posteriormente piezas de repuesto visite nuestra MEDIONServiceshop en <https://www.medion.com/medionserviceshop>. Allí encontrará toda la información necesaria sobre su producto.

## 19. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
<p><b>MEDION Service Center</b>  <b>Visonic S.A.</b>  <b>c/ Miguel Faraday, 6</b>  <b>Parque Empresarial "La Carpetania", N-IV Km. 13</b>  <b>28906 Getafe, Madrid</b>  <b>España</b></p>	



---

Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio [www.medion.com/es/servicio/inicio/](http://www.medion.com/es/servicio/inicio/).

Allí también encontrará controladores y otro software sobre distintos aparatos.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

## 20. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Por el presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, ap. correos 200444, 40212 Düsseldorf. [www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de).

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

---

## 21. Aviso legal

Copyright © 2021

Versión: 29.01.2021

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Alemania**

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.



# Contenuto

<b>1.</b>	<b>Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso .....</b>	<b>167</b>
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	167
<b>2.</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>169</b>
<b>3.</b>	<b>Indicazioni sulla sicurezza .....</b>	<b>170</b>
3.1.	Limitazione d'uso.....	170
3.2.	Indicazioni generali di sicurezza.....	171
3.3.	Trasporto.....	172
3.4.	Posizionamento e collegamento elettrico.....	173
3.5.	Pulizia e manutenzione.....	176
3.6.	Malfunzionamenti.....	177
3.7.	Smaltimento .....	178
<b>4.</b>	<b>Contenuto della confezione.....</b>	<b>178</b>
<b>5.</b>	<b>Panoramica dell'apparecchio .....</b>	<b>179</b>
<b>6.</b>	<b>Consigli per la conservazione degli alimenti .....</b>	<b>180</b>
<b>7.</b>	<b>Informazioni sull'apparecchio.....</b>	<b>181</b>
7.1.	Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato .....	181
<b>8.</b>	<b>Preparazione dell'apparecchio.....</b>	<b>182</b>
8.1.	Cambio della battuta della porta .....	182
8.2.	Posizionamento dell'apparecchio.....	186
8.3.	Estrazione e reinserimento dei ripiani .....	186
<b>9.</b>	<b>Funzionamento dell'apparecchio.....</b>	<b>187</b>
9.1.	Spegnimento dell'apparecchio.....	188
<b>10.</b>	<b>Ottimizzazione del consumo energetico .....</b>	<b>188</b>
10.1.	Impostazione della temperatura consigliata .....	188
10.2.	Conservazione degli alimenti nel vano frigorifero.....	189
10.3.	Congelamento degli alimenti.....	189
10.4.	Scongelamento degli alimenti .....	190
<b>11.</b>	<b>Pulizia e manutenzione.....</b>	<b>191</b>
11.1.	Sbrinamento del frigorifero e del congelatore.....	193
11.2.	Pulizia del dispositivo .....	194
11.3.	Sostituzione della lampadina .....	195
<b>12.</b>	<b>Misure in caso di interruzione di corrente .....</b>	<b>195</b>
<b>13.</b>	<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>196</b>
<b>14.</b>	<b>Messa fuori servizio.....</b>	<b>197</b>
<b>15.</b>	<b>Smaltimento.....</b>	<b>198</b>

---

<b>16.</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>198</b>
	16.1. Scheda tecnica del prodotto.....	199
<b>17.</b>	<b>Informazioni sulla conformità UE .....</b>	<b>201</b>
<b>18.</b>	<b>Ricambi.....</b>	<b>201</b>
<b>19.</b>	<b>Informazioni relative al servizio di assistenza .....</b>	<b>201</b>
<b>20.</b>	<b>Informativa sulla protezione dei dati personali.....</b>	<b>202</b>
<b>21.</b>	<b>Note legali .....</b>	<b>203</b>

# 1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver acquistato questo prodotto. Ci auguriamo che sia di vostro gradimento.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni sulla sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

## 1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertimento è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



### **PERICOLO!**

Avvertenza: pericolo immediato di morte!



### **AVVERTENZA!**

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



### **ATTENZIONE!**

Possibili lesioni di moderata o lieve entità!



### **AVVISO!**

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo del prodotto!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



### **AVVERTENZA!**

Avvertenza: pericolo di scosse elettriche!



### **AVVERTENZA!**

Pericolo causato da materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!



### **AVVERTENZA!**

Pericolo causato da materiali a rischio di esplosione!



Punto elenco/Informazione relativa ad eventi che si possono verificare durante l'utilizzo



Istruzioni da seguire



Indicazioni di sicurezza da eseguire



Etichettatura dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti. Contrassegno con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi



Il Punto Verde identifica le confezioni di vendita che vengono smaltite o riciclate dal sistema di raccolta e recupero duale in conformità con il regolamento sugli imballaggi.



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Indica la posizione verticale corretta dell'imballaggio di trasporto.



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità UE"): I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE.

DE

FR

NL

ES

IT

## 2. Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato alla refrigerazione e al congelamento di alimenti. L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile, ad esempio:

- nelle cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- nell'agricoltura e per i clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- nei bed & breakfast;
- per servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare il dispositivo senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni sulla sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.

---

### 3. Indicazioni sulla sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA: LEGGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!

#### 3.1. Limitazione d'uso



##### **AVVERTENZA!**

##### **Pericolo di lesioni!**

L'uso improprio comporta il pericolo di lesioni.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che tali persone siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini.
- Ai bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni è consentito inserire e prelevare alimenti e bevande dagli apparecchi refrigeranti.



##### **PERICOLO!**

##### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di entrare nell'apparecchio. Se la porta si chiude, si rischia il soffocamento!
- Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.

## 3.2. Indicazioni generali di sicurezza



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a. Pericolo di lesioni in caso di fuoriuscita del refrigerante.

- **AVVERTENZA!** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Nel caso in cui il sistema di raffreddamento sia stato comunque danneggiato, areare il locale. Evitare le fiamme libere e le fonti di accensione. Prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico specializzato.
- Se entra in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pulita e recarsi dal medico.
- **AVVERTENZA!** All'interno del vano frigorifero non utilizzare apparecchi elettrici non approvati dal produttore.
- Manomettere il circuito del refrigerante è vietato e comporta il decadimento della garanzia.



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo d'incendio!**

Nei tubi del refrigerante e nel compressore sono presenti liquidi infiammabili.

- Osservare il segnale di pericolo d'incendio situato sul retro dell'apparecchio o sul compressore.
- Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, evitare fiamme libere e fonti di accensione.

---

### 3.3. Trasporto



#### **ATTENZIONE!**

##### **Pericolo di lesioni!**

Apparecchio di peso elevato. Pericolo di lesioni durante il sollevamento.

- L'apparecchio deve essere trasportato da almeno due persone.



#### **AVVISO!**

##### **Possibili danni materiali!**

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di un trasporto improprio.

- Assicurarsi che l'imballaggio non sia danneggiato.
- Rimuovere il materiale dell'imballaggio e verificare che l'apparecchio non presenti danni dovuti al trasporto.
- Non collegare l'apparecchio se risulta danneggiato. In caso di danni, rivolgersi al servizio di assistenza.
- In linea di principio, l'apparecchio deve essere trasportato all'interno dell'imballaggio, con i ripiani e i cassetti fissati mediante dispositivi di sicurezza per il trasporto.
- Durante il trasporto e il posizionamento dell'apparecchio assicurarsi di non danneggiare alcun componente del circuito di raffreddamento.
- Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Nel caso in cui durante il trasporto venga inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi dopo il trasporto.
- Non appoggiare l'apparecchio su di un lato o sulla parete posteriore, in quanto così facendo l'olio del compressore potrebbe penetrare nel circuito del refrigerante e intasarlo.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o spruzzi d'acqua.

## 3.4. Posizionamento e collegamento elettrico

### 3.4.1. Luogo di posizionamento



#### **AVVISO!**

#### **Possibili danni materiali!**

Pericolo di danni all'apparecchio causati da un trattamento improprio.

- Posizionare l'apparecchio in un locale asciutto e aerato. Il locale dovrebbe presentare una superficie di circa 4 m<sup>2</sup> per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- In fase di posizionamento considerare l'ingombro dell'apparecchio (vedere "8.2. Posizionamento dell'apparecchio" a pagina 186).
- L'apparecchio è idoneo alla classe climatica N/ST (vedere la targhetta). La corretta potenza frigorifera dell'apparecchio è garantita a temperature ambiente comprese tra i 16 e i 38 °C. A temperature differenti la potenza frigorifera dell'apparecchio potrebbe ridursi.
- Non esporre il prodotto a condizioni estreme. Occorre evitare:
  - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
  - temperature estremamente alte o basse,
  - raggi diretti del sole,
  - fiamme libere.
- L'apparecchio non è predisposto per l'installazione a incasso.



## **AVVERTENZA!**

### **Pericolo d'incendio!**

Un'insufficiente circolazione dell'aria può causare un ristagno di calore.

- Assicurarsi che le aperture per la ventilazione nel corpo dell'apparecchio, intorno allo stesso e nella nicchia di incasso non siano ostruite.
- Per assicurare un'aerazione sufficiente è necessario mantenere una distanza di almeno 5 cm dal soffitto, 5 cm dalle pareti laterali e 5 cm dalla parete posteriore.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavimento ecc. Qualora non sia possibile evitare di posizionarlo in prossimità di una sorgente di calore, utilizzare un pannello isolante idoneo oppure mantenere le seguenti distanze minime dalla sorgente di calore:
  - da fornelli elettrici o a gas e simili: ca. 5 cm,
  - da stufe a olio o a carbone: ca. 30 cm.
  - Se l'apparecchio viene collocato accanto a un altro apparecchio di refrigerazione, è necessario mantenere una distanza laterale minima di 10 cm.

### **3.4.2. Prima del collegamento**



## **AVVERTENZA!**

### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Dopo il posizionamento verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano presenti danni visibili o il cavo di alimentazione o la spina siano difettosi.
- In caso di danni, rivolgersi al servizio di assistenza.

### 3.4.3. Collegamento alla rete elettrica



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra installata a regola d'arte, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- **AVVERTENZA!** Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia d'inciampo. Non utilizzare cavi prolunga.
- **AVVERTENZA!** Durante il posizionamento, il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato o danneggiato.
- **AVVERTENZA!** Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica estrarre la spina dalla presa di corrente.

### 3.4.4. Utilizzo dell'apparecchio



#### **AVVERTENZA!**

#### **PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

Gas e liquidi infiammabili possono causare esplosioni se conservati nell'apparecchio.

- Non conservare materiali a rischio d'esplosione, come ad esempio bombolette spray con gas propellente infiammabile, all'interno dell'apparecchio.
- Non congelare bevande contenenti anidride carbonica. Espandendosi, l'acqua può far scoppiare il contenitore.



## **ATTENZIONE!**

### **Pericolo di lesioni/pericolo per la salute!**

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni.

- Non utilizzare lo zoccolo, i cassetti, le porte ecc. come predellini o punti di appoggio.

L'apparecchio potrebbe non funzionare in modo corretto (aumento di temperatura) se viene esposto per lunghi periodi a temperature più fredde del limite inferiore dell'intervallo di temperatura per il quale è stato progettato (inferiori a 16 °C).

A seguito di un'interruzione di corrente, o quando l'apparecchio viene spento, gli alimenti possono andare a male. Pericolo di intossicazione alimentare.

- Dopo un'eventuale interruzione di corrente, controllare l'aspetto e l'odore degli alimenti conservati nell'apparecchio per accertare che siano ancora commestibili.
- Non conservare nel frigorifero medicinali, preparati di laboratorio o altri prodotti sensibili alla temperatura di cui alla direttiva 2007/47/CE relativa ai dispositivi medici.
- È importante che l'apparecchio sia mantenuto pulito e gli alimenti conservati in modo corretto.

## **3.5. Pulizia e manutenzione**



## **AVVERTENZA!**

### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Prima di iniziare le attività di pulizia o manutenzione, scollegare tassativamente la spina dalla presa di corrente con messa a terra (afferrando la spina e non il cavo). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'apposito interruttore di sicurezza.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.

**AVVERTENZA!****Pericolo di esplosione e di incendio!**

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi componenti.

**AVVISO!****Possibili danni materiali!**

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso.

- Non utilizzare apparecchi elettronici per agevolare la pulizia dei vani interni del frigorifero. In caso contrario entrambi potrebbero subire danni irreparabili.
- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi sulle superfici interne dell'apparecchio, sulle porte o sul rivestimento esterno in quanto potrebbero danneggiarli.
- Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione dello sportello perché potrebbero renderle porose e screpolate.

### 3.6. Malfunzionamenti

**AVVERTENZA!****Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
- I cavi di alimentazione danneggiati possono essere sostituiti solo da un centro di riparazione specializzato o dal Servizio clienti, al fine di evitare pericoli.
- In caso di guasto rivolgersi al servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

---

### 3.7. Smaltimento



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!**

Per evitare di esporre i bambini a pericoli, prima dello smaltimento procedere come segue:

- Smontare le porte e le guarnizioni oppure chiudere le porte con nastro adesivo.
- Lasciare i cassetti all'interno dell'apparecchio in modo che nessuno, in special modo i bambini, possa arrampicarsi all'interno dell'apparecchio.

### 4. Contenuto della confezione



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

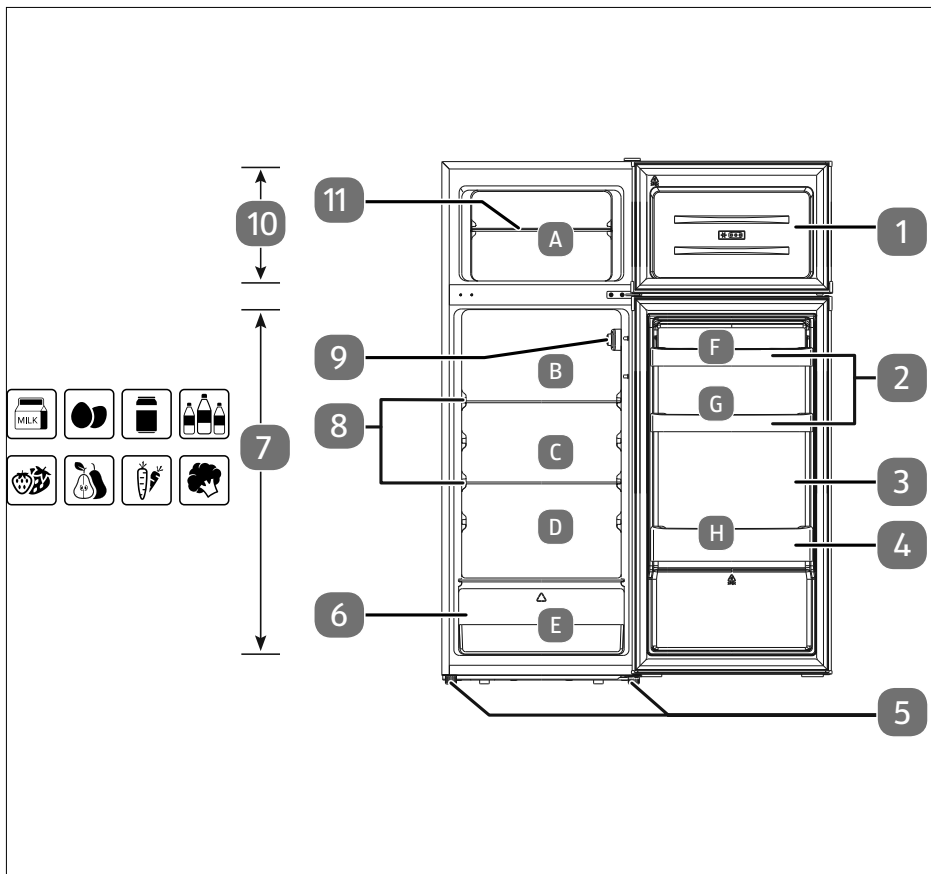
- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

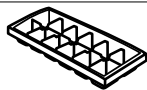
La confezione acquistata include:

- Frigo-congelatore
- 3 scomparti nella porta
- 2 ripiani di vetro (vano frigorifero)
- 1 scomparto per frutta e verdura con copertura
- Griglia di appoggio (vano congelatore)
- 1 vaschette per cubetti di ghiaccio
- 1 portauova

## 5. Panoramica dell'apparecchio



- 1) Porta del vano congelatore
- 2) Scomparti nella porta
- 3) Porta del vano frigorifero
- 4) Scomparto bottiglie
- 5) Piedini di appoggio, ruote per il trasporto (nella parte posteriore)
- 6) Scomparto frutta e verdura con copertura di vetro
- 7) Vano frigorifero
- 8) Ripiani di vetro
- 9) Termostato/illuminazione
- 10) Vano congelatore
- 11) Griglia di inserimento del vano congelatore



12



13

12) Vaschetta per cubetti di ghiaccio

13) Portauova


## 6. Consigli per la conservazione degli alimenti

Vedere la Fig. "Panoramica dell'apparecchio"

Consigliato per:

- A) Consigliato per alimenti idonei al congelamento conservati all'interno di contenitori appositi
- B) Consigliato per formaggio e pasticceria secca
- C) Consigliato per insaccati
- D) Consigliato per pesce, carne e pollame
- E) Consigliato per frutta e verdura
- F) Consigliato per uova e burro
- G) Consigliato per marmellata, lattine e contenitori in vetro
- H) Consigliato per latte e bevande



Il vano congelatore  (temperatura di  $-18^{\circ}\text{C}$  e inferiore) è indicato per gli alimenti seguenti:

frutti di mare (pesce, gamberi, crostacei), pesci di acqua dolce e prodotti a base di carne (si consiglia per 3 mesi, maggiore è il periodo di conservazione, peggiore risulterà il sapore e minore sarà il valore nutritivo), adatto ad alimenti congelati freschi (un anno o più).

## 7. Informazioni sull'apparecchio

- Il circuito di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a (privo di fluoro carburi e clorofluorocarburi).
- La tenuta del circuito di raffreddamento è stata verificata in conformità alle norme di sicurezza applicabili agli apparecchi elettrici.
- Classe di efficienza energetica E
- Classe climatica N, ST

Il significato delle classi climatiche può essere desunto dalla tabella seguente.

Classe climatica	Significato	Temperatura ambiente
SN	Apparecchi per clima subnormale	da +10 °C a +32 °C
N	Apparecchi per clima temperato	da +16 °C a +32 °C
ST	Apparecchi per clima subtropicale	da +16 °C a +38 °C
T	Apparecchi per clima tropicale	da +16 °C a +43 °C

### 7.1. Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato

Nel presente apparecchio sono stati utilizzati il refrigerante R-600a e l'isolante ciclo-pentano, completamente privi di clorofluorocarburi. Questo contribuisce alla protezione dello strato di ozono e alla riduzione del cosiddetto effetto serra.

Tali apparecchi sono riconoscibili dall'indicazione "Refrigerante R-600a" sulla targhetta.

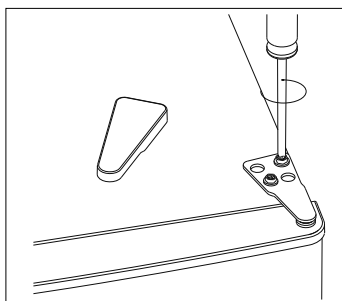
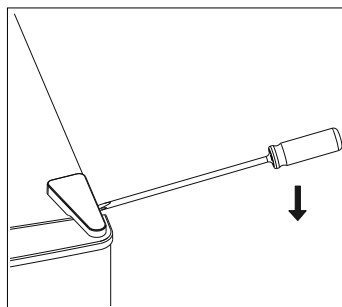
- ▶ Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non venga danneggiato, in quanto il refrigerante R-600a può contribuire in piccola misura all'effetto serra se viene rilasciato.
- ▶ Ciò vale sia durante il trasporto, sia durante l'intera vita dell'apparecchio. Assicurarsi di smaltire l'apparecchio in modo corretto e appropriato, conformemente a quanto previsto dalle norme locali.

## 8. Preparazione dell'apparecchio

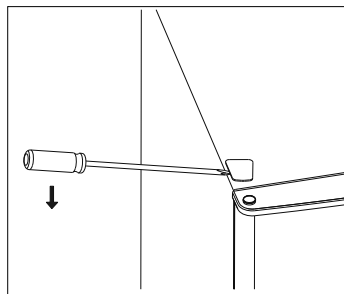
### 8.1. Cambio della battuta della porta

Attrezzi necessari:

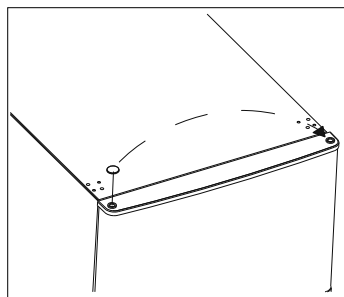
- cacciavite a taglio
  - cacciavite a croce
  - chiave per dadi da 6
  - chiave per dadi da 8
  - chiave per dadi da 10
  - chiave a brugola da 10
- ▶ Impostare il termostato (7) sulla posizione "0". Scollegare la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Rimuovere tutti gli accessori come ripiani (8) , griglia di appoggio (11) e scomparti nella porta (2/4).
- ▶ Rimuovere il copricerniera sul lato destro, ad esempio con l'aiuto di un cacciavite a taglio.
- ▶ Svitare le due viti della cerniera con un cacciavite a stella.



- ▶ Rimuovere la copertura dei fori per le viti sul lato sinistro, ad esempio con l'aiuto di un cacciavite a taglio.



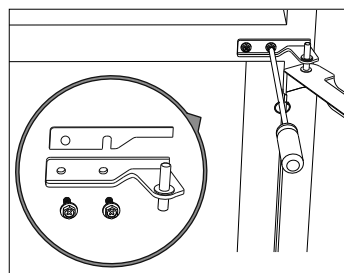
- ▶ Rimuovere il tappo per il perno della cerniera sul lato sinistro e inserirlo nel foro sul lato destro.
- ▶ Successivamente sollevare la porta e rimuoverla, quindi posarla su una superficie morbida, per proteggerla da graffi.



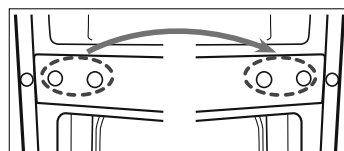
- ▶ Rimuovere la cerniera centrale svitando le viti di sostegno.



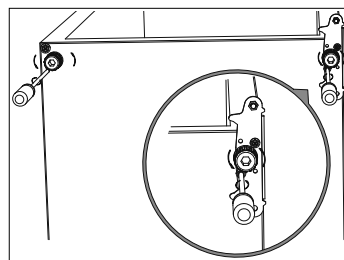
Tenere la rondella di plastica lunga che si trova tra la cerniera centrale e l'apparecchio in un luogo sicuro e rimetterla nella stessa posizione al momento dell'assemblaggio. Fare attenzione anche alle due rondelle rotonde aggiuntive!



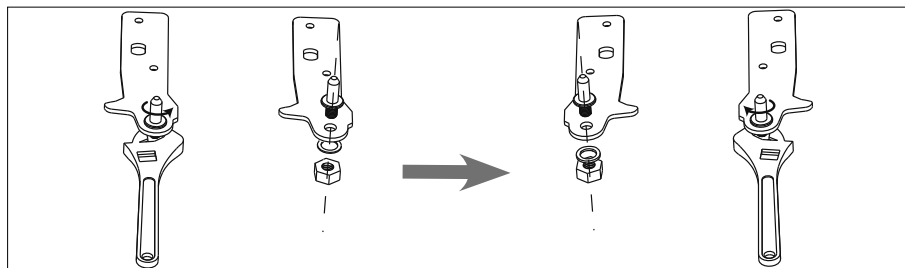
- ▶ Rimuovere i tappi ciechi con un cacciavite a croce e posizionarli sul lato opposto.



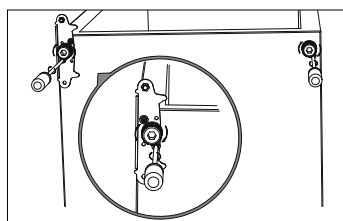
- ▶ Rimuovere la porta inferiore.
- ▶ Inclinare il frigorifero all'indietro (al max. di 45°), in modo da poter spostare la cerniera inferiore.
- ▶ Rimuovere il piedino d'appoggio dalla cerniera a mano o con una chiave a brugola da 10.



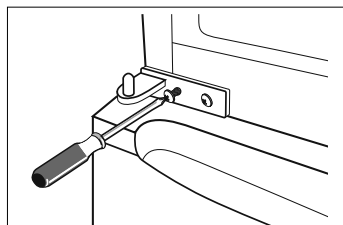
- ▶ Allentare le due viti di sostegno della cerniera inferiore e rimuoverla. Utilizzare una chiave da 8 o un cacciavite a stella.
- ▶ Rimuovere anche il piede d'appoggio sul lato opposto. Togliere la vite dal lato dell'involucro e inserirla sul lato opposto.
- ▶ Utilizzare un cacciavite a croce per rimuovere la vite a sinistra sul corpo dell'apparecchio.
- ▶ Inserire nuovamente la vite nel foro libero sul lato destro del corpo dell'apparecchio e serrare a fondo.
- ▶ Montare il piede d'appoggio anche dall'altro lato.
- ▶ Riposizionare il perno sulla piastra forata come mostrato nella figura sottostante. Ruotare la piastra forata della cerniera inferiore in modo che i fori della piastra forata si adattino ai fori dell'apparecchio e avvitare la cerniera con le due viti di sostegno sul lato opposto dell'apparecchio. Per allentare e serrare i dadi utilizzare una chiave da 10 e un cacciavite a taglio.



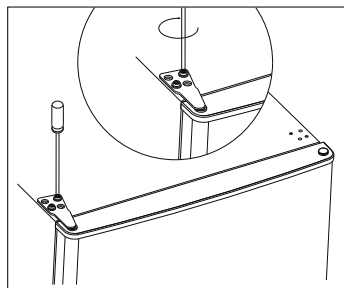
- ▶ Riposizionare i tappi ciechi nella parte superiore della boccola della porta.
- ▶ Montare il piedino d'appoggio.



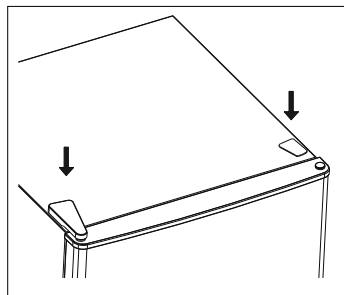
- ▶ Applicare la porta del vano frigorifero nuovamente sul perno della cerniera inferiore. Prima di stringere nuovamente le viti della cerniera centrale, verificare che la porta sia a filo con il corpo del frigorifero, sia in orizzontale che in verticale, in modo che tutte le guarnizioni chiudano correttamente.



- ▶ Posizionare una rondella su ciascuno dei perni superiore e inferiore. Inserire il perno della cerniera centrale nella boccola superiore della porta inferiore e fissare la cerniera con le viti di sostegno e tutte le rondelle.
- ▶ Non serrare a fondo le viti in modo tale che sia possibile allineare la porta. Serrare a fondo le viti solo quando la porta si chiuderà perfettamente.
- ▶ Riposizionare l'apparecchio in verticale.
- ▶ Posizionare il vano congelatore sulla cerniera centrale.
- ▶ Applicare quindi la cerniera superiore con la porta chiusa e stringere le viti. Se necessario, utilizzare una chiave per avvitare la vite.



- ▶ Applicare nuovamente la copertura della cerniera e delle viti.



La battuta della porta è stata cambiata.



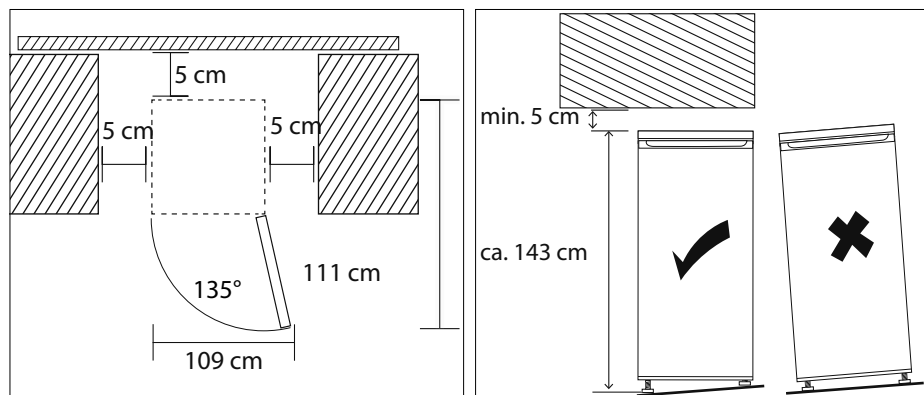
Attenzione: la guarnizione dello sportello si adatta alla nuova battuta dopo alcune ore.



Nel caso in cui durante il trasporto l'apparecchio venga inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi dopo il trasporto.

## 8.2. Posizionamento dell'apparecchio

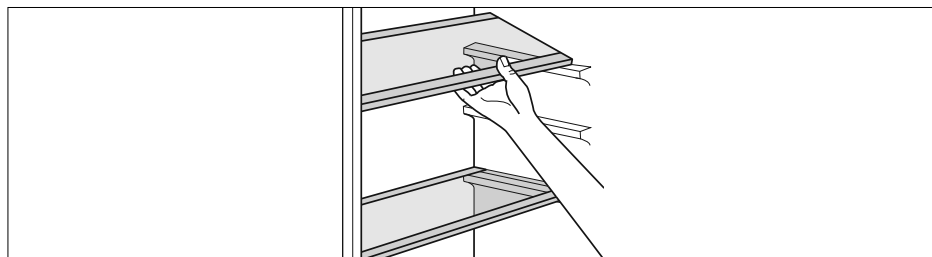
- ▶ Rimuovere il materiale dell'imballaggio e tutte le pellicole protettive.
- ▶ Prima di procedere all'accensione dell'apparecchio, pulire tutti i componenti (vedere il cap. "11. Pulizia e manutenzione" a pagina 191).
- ▶ Dopo la pulizia, e prima dell'accensione, asciugare accuratamente l'apparecchio.



- ▶ Posizionare l'apparecchio in un luogo idoneo (vedere anche il cap. "3.4.1. Luogo di posizionamento" a pagina 173).
- ▶ Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e compensare eventuali irregolarità del pavimento avvitando o svitando gli appositi piedini (5). Ruotare in senso orario per estrarre i piedi, in senso antiorario per farli rientrare.
- ▶ Livellare il frigorifero utilizzando una livella a bolla.

Per poter aprire completamente la porta deve essere disponibile lo spazio indicato nelle figure riportate sopra.

## 8.3. Estrazione e reinserimento dei ripiani



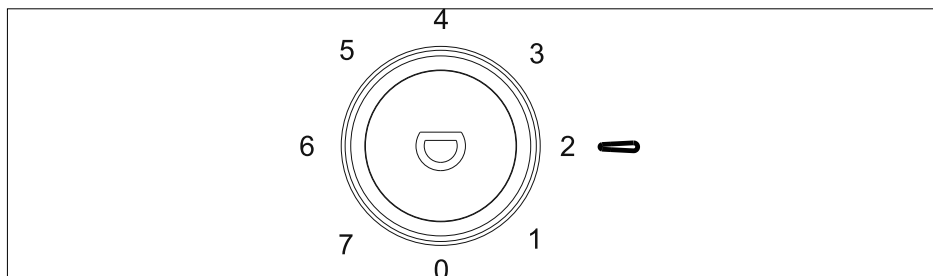
- ▶ Per estrarre i ripiani di vetro (11) e la griglia di appoggio (8), aprire completamente la porta.
- ▶ Sollevare il ripiano / la griglia di appoggio con due mani ed estrarlo/a dal vano frigorifero.

L'installazione del ripiano / della griglia di appoggio si effettua come segue:

- ▶ inserire il ripiano / la griglia di appoggio nelle guide e farlo/a scorrere nelle rine posteriori della parete del vano frigorifero.

## 9. Funzionamento dell'apparecchio

- ▶ Collegare l'apparecchio a una presa elettrica con messa a terra. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio. L'impostazione del termostato (9) regola automaticamente la temperatura nel frigorifero e nel congelatore.



Sono possibili 8 impostazioni del termostato:

- 0** L'apparecchio è spento
- ▶ Per scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica portare il regolatore del termostato sulla posizione 0 ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- 1** Potenza frigorifera più bassa (calore massimo)
- 2-5** Regolazioni intermedie
- 7** Potenza frigorifera più alta (freddo massimo)



La temperatura interna può essere influenzata da vari fattori quali il luogo di posizionamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta. Tenerne conto in fase di impostazione del termostato.



Non caricare il frigorifero (7) e il vano congelatore (10) prima che l'apparecchio si sia raffreddato. Prima di inserire nell'apparecchio alimenti freschi, portare la temperatura del vano frigorifero e/o del vano congelatore sul livello più freddo selezionando il valore **7**.



Il termostato dovrebbe essere regolato sul livello di raffreddamento massimo solo per breve tempo, quando la temperatura esterna è elevata o quando l'apparecchio viene riempito con alimenti che devono essere raffreddati velocemente. Al raggiungimento della temperatura interna desiderata, il termostato dovrebbe essere regolato nuovamente su temperature più elevate per evitare che la temperatura interna scenda sotto zero danneggiando gli alimenti.

- ▶ Verificare la temperatura nei vani con l'ausilio di un termometro. Le temperature ideali sono +8°C in frigorifero e -18°C in freezer. Una volta raggiunta la temperatura è possibile inserire gli alimenti.

## 9.1. Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Per scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica portare il regolatore del termostato (9) sulla posizione **0** ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Attendere ca. dieci minuti prima di riaccendere l'apparecchio.

## 10. Ottimizzazione del consumo energetico

Per ottenere la migliore potenza refrigerante possibile con un basso consumo energetico prestare attenzione a quanto segue:

- ▶ Non posizionare l'apparecchio in prossimità di una fonte di calore (termosifone, fornelli ecc.).
- ▶ L'apparecchio dovrebbe essere posizionato all'interno di un locale non troppo caldo, asciutto, privo di polvere e ben aerato.
- ▶ Garantire una libera circolazione dell'aria intorno all'apparecchio.
- ▶ Quando l'apparecchio è in funzione, per ridurre il consumo energetico al minimo occorre lasciare tutti i ripiani e i cassetti al suo interno.
- ▶ L'apertura prolungata della porta può provocare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio. Introdurre e prelevare gli alimenti aprendo la porta solo per il tempo strettamente necessario. Riducendo i tempi di apertura della porta il freddo si disperde di meno e l'apparecchio consuma meno energia.
- ▶ Impostare il termostato in base al livello di riempimento dell'apparecchio.
- ▶ Assicurarsi che le guarnizioni delle porte non siano danneggiate e che le porte si chiudano correttamente.
- ▶ Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per un lungo periodo di tempo, occorre spegnerlo. Sbrinare, pulire e lasciare asciugare l'apparecchio. Lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa nell'apparecchio.

### 10.1. Impostazione della temperatura consigliata

Temperatura ambiente	Impostazione della temperatura
Estate (oltre i 38 °C)	Impostazione 2-4
Normale	Impostazione 4
Inverno (sotto i 16 °C)	Impostazione 4-6



#### Effetti sulla conservazione degli alimenti

Con le impostazioni consigliate, il tempo di conservazione ideale del frigorifero non supera i 3 giorni.

Con le impostazioni consigliate, il tempo di conservazione ideale del congelatore non supera 1 mese.

Con altre impostazioni, il tempo di conservazione ideale può risultare più breve.

## 10.2. Conservazione degli alimenti nel vano frigorifero



### AVVISO!

#### Possibili danni materiali!

Possibile danneggiamento della guarnizione della porta.

- Superfici delicate: olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con le guarnizioni della porta perché potrebbero renderle porose e screpolate.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

- ▶ L'apertura prolungata della porta può provocare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- ▶ Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scolo accessibili.
- ▶ Conservare la carne cruda e il pesce in appositi contenitori in frigorifero, in modo che non entrino in contatto con altri alimenti o che non colino su di essi.
- ▶ Conservare gli alimenti su piatti, in contenitori adatti.
- ▶ Distribuire gli alimenti in modo uniforme nell'apparecchio. Gli alimenti non devono toccare la parete posteriore del vano frigorifero per evitare la formazione di brina o umidità.
- ▶ Far raffreddare gli alimenti molto caldi prima di inserirli nel frigorifero per non aumentare il consumo energetico.
- ▶ Gli alimenti che assorbono facilmente gli odori esterni, come il burro, il latte e la ricotta, e quelli che emanano un odore intenso, come il pesce, i cibi affumicati e il formaggio, devono essere impacchettati bene o conservati in recipienti sigillati.
- ▶ Gli alimenti devono essere conservati nelle zone refrigeranti adeguate in base alla tipologia e al grado di delicatezza, vedere **"Consigli per la conservazione degli alimenti"**.
- ▶ La conservazione di frutta e verdura a elevato tenore di acqua provoca la formazione di condensa sopra i relativi contenitori. Ciò non pregiudica il corretto funzionamento del vano frigorifero.
- ▶ Prima di inserire frutta e verdura nel vano frigorifero è necessario asciugarla accuratamente. L'elevato tenore di acqua riduce il tempo di conservazione degli ortaggi (per es. ortaggi a foglia, cetrioli).

## 10.3. Congelamento degli alimenti

Quasi tutti gli alimenti sono idonei a essere congelati, tranne la frutta e la verdura che vengono consumate crude, come l'insalata verde.

Solo gli alimenti di alta qualità sono idonei al congelamento. Per non dover ricongelare gli alimenti scongelati, congelarli in porzioni monouso.

- 
- ▶ 2 o 3 ore prima di inserire nel congelatore alimenti freschi da congelare, impostare il regolatore di temperatura sulla posizione **7**. Dopo aver inserito gli alimenti freschi da congelare, regolare il regolatore di temperatura su una delle posizioni "3" o "4".
  - ▶ Se si nota che la temperatura nel vano frigorifero è scesa al di sotto di 0°C durante il congelamento a causa delle condizioni di funzionamento sfavorevoli dell'apparecchio o di una maggiore quantità di alimenti da congelare, il termostato può essere impostato in una posizione compresa tra **1** e **2**, dopo di che il compressore si spegne per un certo lasso di tempo. Dopo circa 2 o 3 ore, portare il termostato nella normale posizione di funzionamento. Questo è importante quando gli alimenti molto sensibili a temperature inferiori a 0°C vengono conservati nel vano frigorifero (per es. uova, liquidi in barattoli di vetro ecc.).

Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

- ▶ L'apertura prolungata della porta può provocare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- ▶ Gli alimenti da congelare non devono entrare in contatto con quelli già congelati. Se si prevede di congelare alimenti ogni giorno può essere necessario ridurre la quantità congelata.
- ▶ Non superare i tempi di conservazione consigliati dai produttori degli alimenti. In assenza di indicazioni, gli alimenti non dovrebbero essere conservati per oltre tre mesi.
- ▶ Per evitare una contaminazione incrociata, impacchettare gli alimenti utilizzando materiali privi di odori, impermeabili all'aria e all'umidità, resistenti ai grassi e alle soluzioni alcaline.
  - Le pellicole di polietilene e di alluminio sono i materiali più idonei.
  - L'imballaggio deve essere sigillato e aderire bene all'alimento.
  - Non utilizzare contenitori di vetro, in quanto potrebbero esplodere.
- ▶ Non riempire eccessivamente il vano congelatore. In caso contrario non viene garantita la potenza di congelamento ottimale e il consumo di energia aumenta.
  - La presenza di umidità o il rigonfiamento degli imballaggi utilizzati per impacchettare gli alimenti congelati indicano che tali alimenti non sono stati conservati/trasportati correttamente, pertanto possono essere avariati. Verificare lo stato degli alimenti prima di consumarli.

Nel vano congelatore è possibile congelare frutta e cubetti di ghiaccio.

## **10.4. Scongelamento degli alimenti**

In base alla tipologia e all'utilizzo previsto, è possibile scongelare gli alimenti all'interno dell'apparecchio, in un recipiente contenente acqua tiepida, nel forno a microonde, a temperatura ambiente o nel forno. La frutta e la verdura destinate alla cottura non necessitano di scongelamento.



## **ATTENZIONE!**

### **Pericolo per la salute!**

Una gestione scorretta degli alimenti può causare un'intossicazione alimentare.

Quando l'apparecchio viene spento o si verifica un'interruzione di corrente, l'apparecchio non raffredda più.

Gli alimenti congelati possono scongelarsi in parte o completamente.

- Gli alimenti dovrebbero essere consumati possibilmente il giorno stesso in cui vengono scongelati o conservati in frigorifero per non più di un giorno. Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

## **11. Pulizia e manutenzione**

- ▶ Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scolo accessibili.



## **AVVERTENZA!**

### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- Prima di procedere alla pulizia, staccare tassativamente la spina dalla presa elettrica (afferrando la spina e non il cavo). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'apposito interruttore di sicurezza.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.



## **PERICOLO!**

### **PERICOLO DI ESPLOSIONE e DI INCENDIO!**

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi componenti.
- Non utilizzare spray scongelanti, in quanto potrebbero svilupparsi gas esplosivi.



## **AVVERTENZA!**

### **Pericolo per la salute!**

Una gestione scorretta degli alimenti può causare un'intossicazione alimentare.

Quando l'apparecchio viene spento o si verifica un'interruzione di corrente, il raffreddamento non è più sufficiente. Gli alimenti congelati possono scongelarsi in parte o completamente.

L'aumento di temperatura durante le operazioni di sbrinamento manuale e di pulizia dell'apparecchio può ridurre la durata di conservazione degli alimenti nel vano congelatore.

- Anche in caso di uno spegnimento di breve durata, come ad esempio per la pulizia, estrarre gli alimenti congelati dall'apparecchio e riporli, avvolti in uno strato spesso di carta di giornale, in una stanza sufficientemente fredda o in un frigorifero.



## **AVVERTENZA!**

### **Pericolo di lesioni!**

Possibili ustioni da freddo.

- Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Afferrare gli alimenti congelati utilizzando per es. un panno asciutto.



## AVVISO!

### Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di operazioni improprie compiute sulle superfici delicate dello stesso.

- Superfici delicate: olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con le guarnizioni della porta perché potrebbero renderle porose e screpolate.
  - Non utilizzare in alcun caso detergenti corrosivi, abrasivi o granulosi, a base di acido acetico, soda o solventi, in quanto potrebbero danneggiare le superfici dell'apparecchio.
  - Per velocizzare lo sbrinamento non utilizzare altri dispositivi meccanici o altri mezzi quali corpi riscaldanti elettrici, pistole ad aria calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e il vano interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.
  - Non utilizzare apparecchi elettronici all'interno del frigorifero. In caso contrario entrambi potrebbero subire danni irreparabili.
- ▶ Portare il regolatore del termostato sulla posizione **0**. L'apparecchio si spegne.
- ▶ Estrarre la spina dalla presa di corrente.

## 11.1. Sbrinamento del frigorifero e del congelatore

Le gocce di condensa si depositano sulla parete posteriore del vano frigorifero e vengono rimosse automaticamente. Durante lo sbrinamento, insieme alle gocce di condensa anche le impurità raggiungono l'apertura dell'imbuto del canale. L'apertura di scarico potrebbe quindi risultare ostruita. Per evitare ciò, pulirla accuratamente, ad esempio con un batuffolo di cotone o un apposito utensile di pulizia. L'apparecchio funziona a cicli: Si raffredda (sul retro della parete si deposita la brina), in seguito si scongela (l'acqua scende dalla parete).

Gli ingombranti depositi di ghiaccio sulle superfici del vano congelatore riducono l'efficienza dell'apparecchio e provocano un aumento del consumo energetico.

- ▶ Prima di sbrinare l'apparecchio, portare il regolatore di temperatura sulla posizione **7** qualche ora prima. Così facendo, gli alimenti congelati potranno essere conservati a temperatura ambiente per un periodo di tempo più lungo.

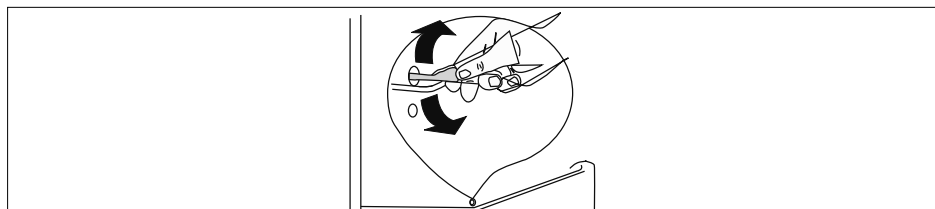


L'aumento di temperatura durante le operazioni di sbrinamento manuale e di pulizia dell'apparecchio può ridurre la durata di conservazione degli alimenti nel vano congelatore.

Si raccomanda di sbrinare l'apparecchio almeno una volta all'anno.

- ▶ Estrarre gli alimenti congelati dal vano congelatore, avvolgerli in alcuni strati di carta di giornale o in una coperta, quindi conservarli in un luogo fresco.
- ▶ Svuotare il vano frigorifero e il vano congelatore.
- ▶ Estrarre i cassetti dal vano frigorifero e dal vano congelatore.
- ▶ Dopo ca. mezz'ora la brina potrà essere rimossa senza difficoltà utilizzando una spatola di plastica o di legno. Le spatole non sono comprese nella fornitura.

## 11.2. Pulizia del dispositivo



- ▶ Pulire la canalina di scarico dell'acqua di condensa nel vano frigorifero utilizzando per es. un bastoncino cotonato o un apposito utensile per la pulizia (vedere la figura).
- ▶ Pulire il frigorifero e il vano congelatore con un detergente delicato (per es. detersivo per stoviglie) e lasciarlo asciugare.
- ▶ Pulire accuratamente tutti gli elementi con un detergente delicato (per es. detersivo per stoviglie): contenitori per verdure, scomparti porta, ripiani in vetro, griglia di appoggio.



I ripiani sono realizzati in vetro di sicurezza temprato idoneo al lavaggio in lavastoviglie.



Per evitare la formazione di muffe è opportuno aggiungere aceto (aceto per la pulizia, aceto alimentare o essenza di aceto) nell'acqua utilizzata per il lavaggio. I detersivi a base di sabbia, soda e acidi non sono idonei.

- ▶ Lavare le superfici dell'apparecchio, esclusa la guarnizione della porta, con un detergente delicato.
- ▶ Lavare la guarnizione della porta con un panno e acqua pulita, quindi lasciarla asciugare.
- ▶ Riaccendere l'apparecchio come indicato nel capitolo corrispondente delle istruzioni per l'uso.

## 11.3. Sostituzione della lampadina



### PERICOLO!

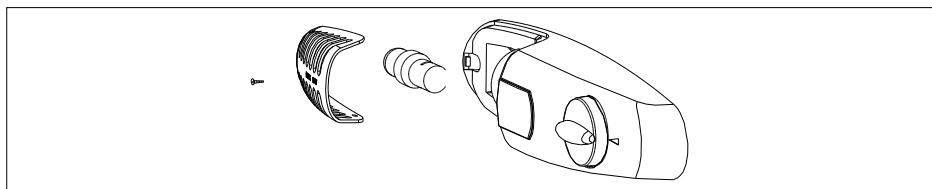
#### Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- Prima di sostituire la lampadina scollegare il frigorifero dalla rete elettrica, estraendo la spina dalla presa.



Il tipo di lampadina è indicato in "16. Dati tecnici" a pagina 198.



- ▶ Spostare il regolatore di temperatura sulla posizione **0** e quindi scollegare la spina di corrente dalla presa.
- ▶ Allentare la vite sulla copertura della lampada con un cacciavite a croce e rimuovere la copertura.
- ▶ Sostituire la lampadina difettosa con una nuova.
- ▶ Inserire la copertura della lampadina e fissarla con la vite.

## 12. Misure in caso di interruzione di corrente

Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

- ▶ In caso di interruzione di corrente verificare lo stato degli alimenti prima di consumarli (vedere anche "3.4.4. Utilizzo dell'apparecchio" a pagina 175).

## 13. Risoluzione dei problemi

Durante l'utilizzo è possibile che si verifichino anomalie. Controllare se sia possibile risolvere il problema autonomamente con l'ausilio della seguente tabella. Non sono consentite altre riparazioni, in quanto comporterebbero il decadimento della garanzia. In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione idoneo.

Anomalia	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Interruzione del circuito elettrico	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controllare che la spina sia inserita.</li><li>▶ Collegare alla presa un altro apparecchio elettrico (ad es. una lampada da tavolo) per verificare che la presa sia sotto tensione.</li><li>▶ Controllare l'interruttore di sicurezza.</li><li>▶ Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.</li></ul>
	Il compressore si accende molto di rado.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controllare che la temperatura ambiente non sia inferiore a 16 °C.</li></ul>
L'illuminazione interna non funziona.	Lampadina difettosa/allentata	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controllare che la lampadina sia inserita correttamente.</li><li>▶ Sostituire la lampadina se necessario.</li></ul>
La temperatura all'interno del frigo-congelatore non è abbastanza bassa.	La porta non si chiude ermeticamente oppure viene aperta troppo spesso.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Disporre gli alimenti in modo che non ostacolino la chiusura della porta.</li><li>▶ Aprire la porta solo per il tempo strettamente necessario.</li></ul>
La temperatura all'interno del frigo-congelatore non è abbastanza bassa.	La temperatura ambiente è superiore a +38 °C.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ L'apparecchio è progettato per funzionare a una temperatura ambiente compresa tra +16 °C e +38 °C.</li></ul>
	La circolazione dell'aria non è sufficiente.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Allontanare l'apparecchio dalla parete.</li></ul>

Anomalia	Causa	Soluzione
	L'apparecchio si trova in un punto direttamente esposto ai raggi del sole o accanto a una sorgente di calore.	▶ Spostare l'apparecchio in un altro luogo.
Nella parte inferiore del vano frigorifero si accumula acqua.	Gli alimenti entrano in contatto diretto con la parete posteriore del vano frigorifero.	▶ Allontanare gli alimenti e i contenitori dalla parete posteriore.
	L'apertura di scarico è ostruita.	▶ Pulire l'apertura di scarico delle gocce di condensa ad es. con un bastoncino cotonato o un apposito utensile per la pulizia.
L'apparecchio è troppo rumoroso.	L'apparecchio non è livellato correttamente.	▶ Livellare l'apparecchio.
	L'apparecchio è a contatto con mobili o altri oggetti.	▶ Posizionare l'apparecchio in modo che non sia a contatto con altri oggetti.

## 14. Messa fuori servizio

Qualora si preveda di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, procedere come segue:

- ▶ Spostare il regolatore di temperatura del termometro sulla posizione **0** e quindi scollegare la spina di corrente dalla presa.
- ▶ Svuotare l'apparecchio.
- ▶ Lavare il frigorifero e il vano congelatore e lasciarli asciugare.
- ▶ Pulire accuratamente tutti gli elementi in dotazione (contenitori per frutta e verdura, scomparti della porta, ripiani in vetro, supporti dei ripiani ecc.).
- ▶ Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli.

## 15. Smaltimento

- ▶ Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa elettrica.
- ▶ Smontare lo sportello e la guarnizione oppure chiudere lo sportello con nastro adesivo per evitare che i bambini possano chiudersi all'interno dell'apparecchio.
- ▶ L'apparecchio/isolamento deve essere smaltito a regola d'arte.
- ▶ Ai fini dello smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/isolamento contiene ciclopentano (gas isolante infiammabile).



### Imballaggio

L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



### Apparecchio

Tutti i dispositivi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita del dispositivo occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nel dispositivo verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare il dispositivo dismesso a un punto di raccolta per rottami di dispositivi elettrici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

## 16. Dati tecnici

Tensione nominale:	220-240 V ~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	0,75 A
Refrigerante:	R-600a
Quantità di refrigerante:	47 g
Gas isolante:	ciclopentano
Peso:	ca. 38 kg
Classe di protezione	I
Tempo di conservazione in caso di guasto	13,5 ore

## 16.1. Scheda tecnica del prodotto

Nome o marchio commerciale del fornitore:		MEDION®		
Indirizzo del fornitore:		MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germania		
Modello:		MD 37298		
Tipo di apparecchio di refrigerazione:				
Apparecchio a bassa rumorosità:		no	Tipologia:	a libera installazione
Frigorifero cantina:		no	Altro apparecchio di refrigerazione:	sì
Parametri generali del prodotto:				
Parametro		Valore	Parametro	Valore
Dimensioni complessive (in mm)	Altezza	1430	Volume totale (in dm <sup>3</sup> oppure l)	206
	Larghezza	545		
	Profondità	555		
EEI		100	Classe di efficienza energetica	E
Emissione di rumore aereo (in dB(A) re 1 pW)		40	Classe di emissione di rumore aereo	C
Consumo di energia annuo (in kWh/a)*		171,92	Classe climatica:	N, ST
Temperatura ambiente minima (in °C) adatta all'apparecchio di refrigerazione		16	Temperatura ambiente massima (in °C) adatta all'apparecchio di refrigerazione	38
Configurazione invernale		no		

\* Consumo di energia in kWh/anno calcolato sulla base dei risultati delle prove standard sulle 24 ore. Il consumo effettivo dipende dall'utilizzo e dall'ubicazione dell'apparecchio.


Parametri scomparto:					
Tipo di scomparto		Parametri e valori dello scomparto			
		Volume dello scomparto (in dm <sup>3</sup> oppure l)	Temperatura consigliata per una conservazione ottimizzata degli alimenti (in °C).	Capacità di congelamento (in kg/24h)	Tipo di sbrinamento*
Scomparto per alimenti freschi	sì	169,0	+4	—	M
Scomparto a 4 stelle	sì	37,0	-18	2,4	M

\* sbrinamento automatico = A, sbrinamento manuale = M

Scomparto a 4 stelle:	
Funzione di congelamento rapido	no
Parametri della sorgente luminosa:	
Tipo di sorgente luminosa	Tensione nominale 220 - 240 V, potenza max. 10 W, filettatura E14. Dimensioni massime consentite della lampadina: Diametro 26 mm, lunghezza 55 mm
Classe di efficienza energetica	Vedere la scheda tecnica del prodotto scaricabile

<b>Durata minima della garanzia offerta dal produttore:</b>	24 mesi dalla data di acquisto
<b>Ulteriori informazioni:</b>	Fare la scansione del codice QR riportato sull'etichetta energetica per scaricare la scheda tecnica completa del prodotto.

## 17. Informazioni sulla conformità UE

 MEDION AG dichiara che l'apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni vigenti in materia:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

## 18. Ricambi

Per ordinare i ricambi, visitare il MEDION Service Shop all'indirizzo <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Troverete tutte le informazioni rilevanti sul prodotto acquistato.

## 19. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.



Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 02 - 360 003 40
Indirizzo del servizio di assistenza	
<b>Teleca Lab S.R.L.</b> <b>Medion c/o</b> <b>Via Daniele da Torricella, 42</b> <b>42122 Reggio Emilia RE</b> <b>Italia</b>	

Svizzera		
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita	
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎	0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza		
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Svizzera</b>		

Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza.

Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

Italia	Svizzera
	
<a href="http://www.medion.com/it/">www.medion.com/it/</a>	<a href="http://www.medion.com/ch/de/service/start/">www.medion.com/ch/de/service/start/</a>

## 20. Informativa sulla protezione dei dati personali

Egregio cliente!

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen, Germania; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

---

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per MEDION AG, si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile.

## 21. Note legali

Copyright © 2021

Ultimo aggiornamento: 29.01.2021

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Germania**

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.



MSN 5006 7446

Made in China

